FR

MANUEL D’UTILISATION ET D’ENTRETIEN

CLIMATISEUR MOBILE RÉVERSIBLE

Fresho 14k

Nous vous remercions d'avoir acheté un climatiseur mobile.
Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et d'entretien avant d'installer et d'utiliser cet appareil et conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

SOMMAIRE

1. Consignes de sécurité 1.1 Consignes pour une utilisation sûre
2. Avertissements spécifiques pour le gaz réfrigérant R290
3. Description de l’appareil
4. Panneau de commande
5. Description de la télécommande
6. Utilisation de la télécommande
7. Dispositifs de protection
8. Installation
9. Évacuation de l’eau de condensation
10. Nettoyage et entretien
11. Problèmes et solutions
12. Codes d’erreur
13. Mise au rebut

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ce manuel fait partie intégrante de l'appareil. Il doit être conservé intact et à portée de main pendant toute la durée de vie du produit. Avant toute utilisation, lire attentivement ce manuel : il contient des informations importantes concernant l'installation, la sécurité, l'utilisation et l'entretien. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect des instructions ou d'une utilisation inappropriée.

- Cet appareil ne doit pas être manipulé ni utilisé par des enfants de moins de 8 ans ni par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou cognitives réduites, sauf sous surveillance ou après formation appropriée par une personne responsable de leur sécurité. Tenir l'appareil et son câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Appareil destiné exclusivement à un usage domestique, non professionnel, et non prévu pour une utilisation en extérieur.

- Utiliser l'appareil uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et dangereuse.

- **Ne pas utiliser** l'appareil dans des environnements présentant des atmosphères explosives (gaz, vapeurs, brouillards ou poussières inflammables).

- Les éléments d'emballage (sacs plastiques, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants.

- L'installation/assemblage doit être effectué conformément aux instructions du fabricant. Une installation incorrecte peut provoquer des dommages aux personnes, animaux ou biens.

- Placer l'appareil sur une surface plane, stable et capable de supporter son poids.

- Avant l'utilisation, vérifier visuellement l'intégrité de l'appareil et du câble d'alimentation.

- Avant le branchement, s'assurer que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique correspondent au réseau électrique et que l'installation est conforme aux normes en vigueur.

- Ne pas alimenter l'appareil via des multiprises, adaptateurs ou rallonges, ni via des minuteries externes non prévues par ce manuel.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée.

- Ne pas utiliser ni stocker l’appareil à proximité de sources de chaleur (radiateurs, poêles, etc.).
- Ne pas immerger l’appareil dans l’eau ou d’autres liquides. En cas de chute dans l’eau, débrancher immédiatement sans tenter de le récupérer.
- Lors de la première utilisation, retirer toutes les protections ou étiquettes.
- Brancher et débrancher avec les mains sèches, en tenant fermement la fiche.
- Dérouler complètement le câble d’alimentation pour éviter toute surchauffe.
- Ne pas obstruer les entrées et sorties d’air et ne pas introduire d’objets.
- Ne pas toucher l’appareil avec des parties du corps mouillées ou humides.
- Maintenir l’appareil à distance de sécurité de tout objet ou substance inflammable.
- En cas de fonctionnement anormal, éteindre immédiatement l’appareil, le débrancher et faire appel à du personnel qualifié. Ne pas démonter ni modifier l’appareil.
- Débrancher l’appareil en cas de non-utilisation prolongée et avant toute opération de nettoyage ou d’entretien.
- Utiliser et conserver l’appareil uniquement à l’intérieur, à l’abri de la pluie, du soleil direct et de la poussière.
- Lors de la mise hors service définitive, neutraliser les parties dangereuses et respecter les réglementations de mise au rebut.
- **ATTENTION** : risques d’incendie, de choc électrique, de blessures et de dommages matériels.
- Maintenir les ouvertures de ventilation dégagées.
- Conserver l’appareil dans un local suffisamment ventilé et de dimensions conformes aux spécifications.
- Ne pas conserver l’appareil dans un local comportant des flammes nues ou des sources d’allumage.

1.1 CONSIGNES POUR UNE UTILISATION SÛRE

- Installer et stocker l’appareil à l’abri du soleil direct et des intempéries.
- En cas de fuite accidentelle de gaz inflammable, ventiler correctement la pièce avant de remettre l’appareil en service.

- Ne jamais provoquer la libération de gaz réfrigérant dans l'atmosphère.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de flammes nues.
- Ne pas exposer l'appareil directement aux rayons du soleil.
- Ne pas renverser ni incliner l'appareil. En cas de basculement, attendre au moins 2 heures avant de le remettre en marche.
- Ne pas pulvériser d'insecticides ou de sprays sur l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil hors des plages de températures indiquées.
- Pour l'allumage et l'extinction, utiliser uniquement les commandes prévues.
- Ne pas utiliser l'appareil pour conserver des aliments ou des objets.
- Nettoyer le filtre à air régulièrement (toutes les deux semaines en cas d'usage fréquent).
- Ne pas utiliser l'eau de condensation pour l'arrosage ou l'alimentation.
- Ne pas exposer longuement personnes, animaux ou plantes au flux d'air.
- Ne jamais ouvrir les panneaux lorsque l'appareil fonctionne.
- Éviter toute pénétration d'eau dans l'appareil.
- Débrancher l'alimentation pendant l'entretien.
- Nettoyer l'extérieur avec un chiffon doux légèrement humide, sans solvants.
- Laisser un espace libre d'au moins 20 cm autour de l'appareil.
- Ne pas poser d'objets sur l'appareil et ne pas le couvrir.
- Transporter l'appareil à la verticale à l'aide des poignées.
- Après utilisation, débrancher l'appareil et vider le réservoir de condensation.

2. AVERTISSEMENTS SPÉCIFIQUES POUR LE GAZ RÉFRIGÉRANT R290

Danger : risque d'incendie – Matériau inflammable.

- Installer l'appareil dans un local sans sources d'allumage en fonctionnement.
- Utiliser l'appareil dans des pièces de plus de **9,6 m²**, correctement ventilées.
- Conserver des extincteurs appropriés (poudre ou CO_2) à proximité.
- Ne pas fumer dans la pièce d'installation, d'utilisation ou de stockage.
- Assurer une ventilation suffisante pour disperser toute fuite éventuelle de gaz.

Détection des fuites

- Le R290 est conforme aux directives européennes. Ne pas percer le circuit frigorifique.
- Il est interdit d'utiliser des flammes pour détecter les fuites.
- L'appareil dispose d'un système d'auto-détection avec affichage de codes d'erreur.
- Utiliser uniquement des détecteurs électroniques adaptés au type de gaz.

Entretien et réparation

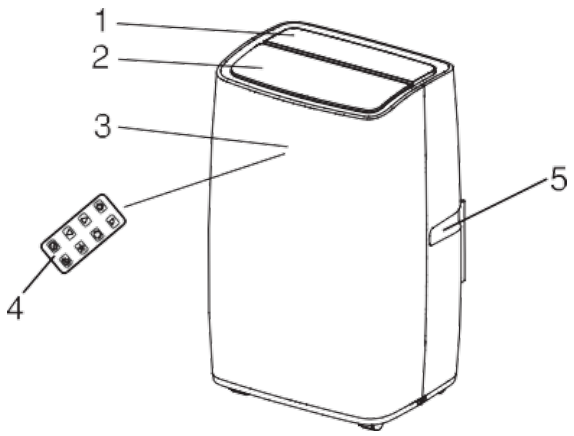
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié avec des pièces d'origine.
- Respecter les procédures normatives lors d'interventions sur le circuit frigorifique.
- Ne jamais brûler ni percer les composants de l'appareil.

Transport et stockage

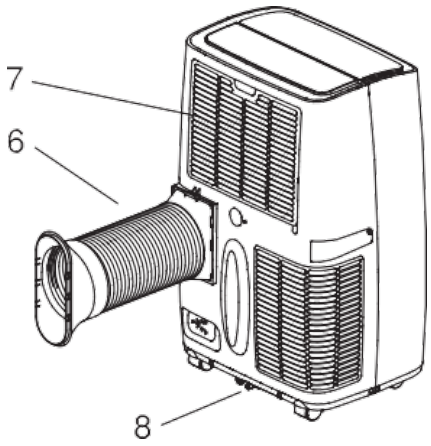
- Transporter et stocker conformément aux réglementations incendie en vigueur.
- Conserver l'appareil dans des locaux ventilés, sans sources d'allumage.

3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Vue avant



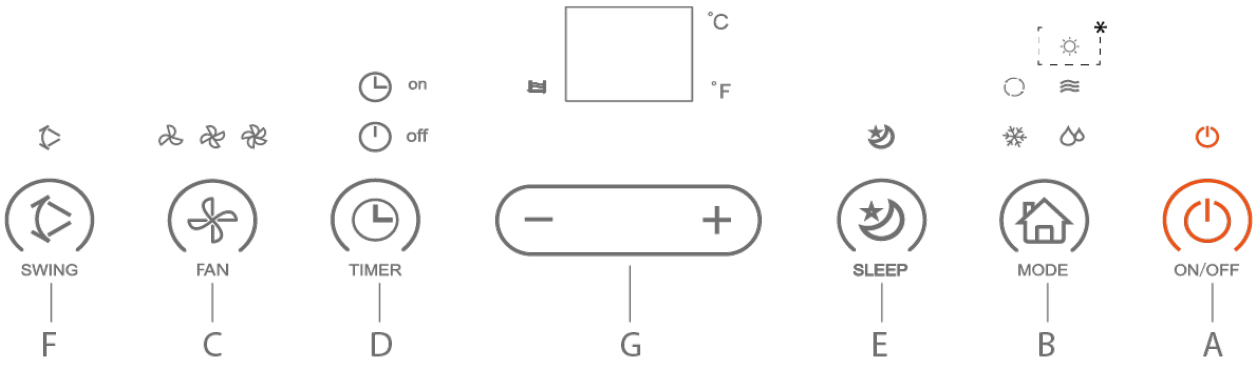
Vue arrière



Vue avant / arrière 1. Panneau de commande 2. Sortie d'air froid 3. Récepteur de la télécommande 4. Télécommande 5. Poignée 6. Tuyau d'évacuation d'air 7. Entrée d'air de l'évaporateur 8. Orifice de drainage

Remarque : les illustrations peuvent différer légèrement du modèle réel.

4. PANNEAU DE COMMANDE



Boutons : - (A) Marche/Arrêt - (B) Mode de fonctionnement - (C) Vitesse de ventilation - (D) Minuterie ON/OFF - (E) Mode nuit (Sleep) - (F) Oscillation automatique - (G) Réglage minuterie/température

Indicateurs LED :

	Oscillation automatique		Réservoir plein
	Vitesses de ventilation basse		Mode veille (nuit)
	Vitesses de ventilation moyenne		Modes automatique
	Vitesses de ventilation élevée		Ventilation
	Minuterie (mise en marche programmée)		Modes : refroidissement
	Minuterie (arrêt programmé)		Déshumidification
°C	Unité °C		ON/OFF
°F	Unité °F		Témoin de chauffage

(* chauffage uniquement pour les modèles concernés*)

BOUTON (A) « » : MARCHE / ARRÊT

- Après avoir raccordé l'appareil à l'alimentation électrique, un signal sonore est émis.
- Appuyez sur le bouton (A) « » pour mettre l'appareil en marche.
- L'écran LED affiche la température ambiante.
- Appuyez de nouveau sur le bouton (A) « » pour éteindre l'appareil. Un signal sonore est émis et l'appareil s'arrête.

BOUTON (B) « » : SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

- Appuyez sur le bouton (B) « » pour sélectionner l'un des modes de fonctionnement suivants, dans l'ordre et de manière séquentielle : **Automatique**, **Refroidissement**, **Déshumidification**, **Ventilation**, **Chauffage**.

(*) Uniquement pour les appareils équipés de la fonction chauffage.

- Le voyant lumineux correspondant au symbole du mode sélectionné commence à clignoter.
- N'appuyez sur aucun bouton : après quelques secondes, le voyant cesse de clignoter et le mode de fonctionnement sélectionné est automatiquement validé.

Mode automatique

Après avoir sélectionné le mode automatique, le capteur de température interne détecte automatiquement la température ambiante et sélectionne le mode de fonctionnement le plus approprié parmi les suivants :

- Refroidissement
- Ventilation
- Chauffage (fonction non disponible sur les appareils à refroidissement seul)

Fonctionnement automatique selon la température ambiante :

- Lorsque la température ambiante est **≥ 24 °C**, le mode **Refroidissement** s'active automatiquement.
- Lorsque la température ambiante est **< 24 °C**, le mode **Ventilation** s'active automatiquement.
- Lorsque la température ambiante est **≤ 22 °C**, et uniquement sur les modèles équipés de la fonction chauffage, le mode **Chauffage** s'active automatiquement.

Mode Déshumidification

Lorsque l'appareil fonctionne en mode **Déshumidification**, le ventilateur fonctionne automatiquement à **vitesse basse**.
La vitesse du ventilateur ainsi que la température (maintenue constante) **ne peuvent pas être modifiées**.

Si ce mode de fonctionnement est utilisé pendant une longue période, il est recommandé de raccorder le **tuyau d'évacuation** à l'appareil.

Mode Refroidissement

Lorsque la température ambiante est **supérieure** à la température réglée, le **compresseur se met en marche**.
Lorsque la température ambiante est **inférieure** à la température réglée, le **compresseur s'arrête** et la ventilation fonctionne à la **vitesse précédemment sélectionnée**.

Mode Ventilation

Lorsque l'appareil fonctionne en mode **Ventilation**, le ventilateur fonctionne à la **vitesse sélectionnée** et le **compresseur ne fonctionne pas**.
Dans ce mode, **le réglage de la température n'est pas possible**.

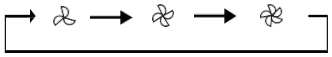
Mode Chauffage

(Fonction non disponible sur les appareils à refroidissement seul)

Lorsque la température ambiante est **supérieure** à la température réglée, le compresseur **interrompt la fonction de chauffage**.
Lorsque la température ambiante est **inférieure** à la température réglée, le compresseur **active la fonction de chauffage**.

BOUTON (C) « » : SÉLECTION DE LA VITESSE DU VENTILATEUR

- Appuyez sur le bouton (C) « » pour modifier la vitesse de ventilation en sélectionnant, dans l'ordre et de manière séquentielle :



  - **Vitesse basse**
  - **Vitesse moyenne**
  - **Vitesse élevée**

BOUTON (D) « » : PROGRAMMATION DE LA MISE EN MARCHE / DE L'ARRÊT

- Cette fonction permet de programmer l'**heure de mise en marche** (lorsque l'appareil est éteint) ou l'**heure d'arrêt** (lorsque l'appareil est en fonctionnement).
- Appuyez sur le bouton (D) « » pour régler l'**arrêt automatique** lorsque l'appareil est en marche : le voyant correspondant s'allume et le temps programmé clignote sur l'écran pendant quelques secondes.
- Appuyez sur le bouton (D) « » pour régler la **mise en marche automatique** lorsque l'appareil est en mode veille (raccordé à l'alimentation électrique) : le voyant correspondant s'allume et le temps programmé clignote sur l'écran pendant quelques secondes.
- Le temps souhaité peut être réglé à l'aide des boutons (G) « − + », sur une plage comprise entre **1 heure et 24 heures**. Le réglage s'effectue par **incréments d'une heure**.

BOUTON (E) « » : MODE DE FONCTIONNEMENT NOCTURNE

- Le mode **Sleep (nuit)** est une fonction de confort destinée à une utilisation nocturne. Il est disponible uniquement lorsque l'appareil fonctionne en mode **Refroidissement** ou en mode **Chauffage** (uniquement pour les modèles équipés de la fonction chauffage).

En mode Refroidissement :

- Appuyez sur le bouton (E) « » lorsque le mode Refroidissement est actif.
- La température réglée (sélectionnée à l'aide des boutons de réglage (G) « − + »augmente de **1 °C après 1 heure**, puis de **2 °C après 2 heures**.
- Le ventilateur fonctionne automatiquement à **vitesse basse**.
- Après **6 heures de fonctionnement**, l'appareil s'éteint automatiquement.

En mode Chauffage (uniquement pour les modèles concernés) :

- Appuyez sur le bouton (E) « » lorsque le mode Chauffage est actif.
- La température réglée (sélectionnée à l'aide des boutons de réglage (G) « − + ») diminue de **1 °C après 1 heure**, puis de **2 °C après 2 heures**.
- Le ventilateur fonctionne automatiquement à **vitesse basse**.
- Après **6 heures de fonctionnement**, l'appareil s'éteint automatiquement.

BOUTON (F) « » : OSCILLATION AUTOMATIQUE

- Appuyez sur le bouton (F) « » pour activer l'**oscillation verticale automatique**.
- Appuyez de nouveau sur le bouton (F) « » pour **désactiver** cette fonction.

BOUTON (G) « » : RÉGLAGE DU TIMER ET DE LA TEMPÉRATURE

- Ces boutons permettent de régler les **paramètres du minuteur (timer)** et la **température**.
- Uniquement en mode **Refroidissement**, la température peut être réglée dans une plage comprise entre **15 °C et 31 °C**, par **incréments de 1 °C**.
- Pour régler la température, utilisez les boutons (G) « ».
- Chaque valeur affichée est automatiquement validée **5 secondes** après la dernière pression sur l'un de ces boutons. L'affichage revient ensuite à la **température ambiante** mesurée par le capteur.
- Pour changer l'unité de température entre **Celsius (°C)** et **Fahrenheit (°F)**, maintenez simultanément les boutons « + » et « – » enfoncés pendant quelques secondes lorsque l'appareil est allumé. Le voyant correspondant (°C ou °F) s'allume.

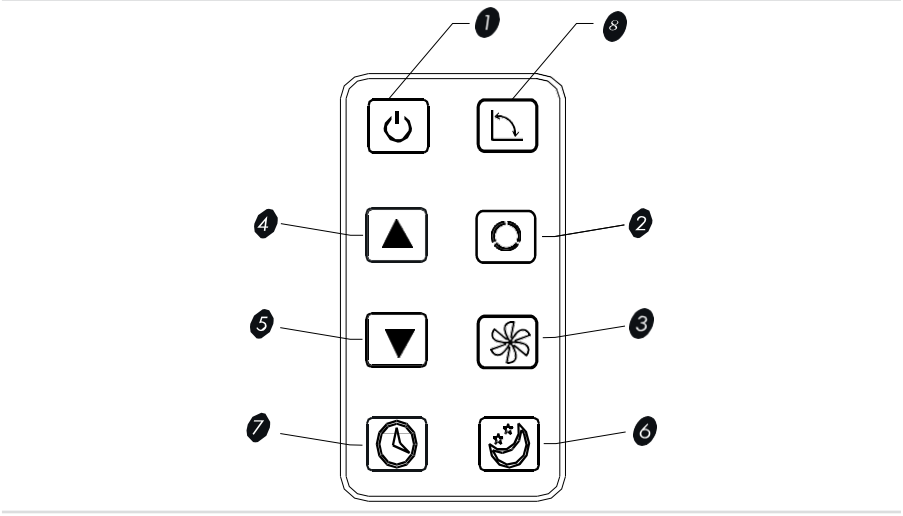
VERROUILLAGE ENFANTS

- Maintenez le bouton (E) « » enfoncé pendant quelques secondes : l'afficheur indique **« LC »** et la fonction **verrouillage enfants** est activée.
- Maintenez de nouveau le bouton (E) « » enfoncé pendant quelques secondes pour **désactiver** la fonction de verrouillage enfants.

REMARQUE

À l'exception du mode **Automatique**, l'appareil dispose d'une **fonction mémoire** : lorsqu'il est remis en marche, il reprend le **dernier mode de fonctionnement utilisé avant l'arrêt**, à condition qu'il n'ait pas été débranché de la prise secteur.

5. DESCRIPTION DE LA TÉLÉCOMMANDE



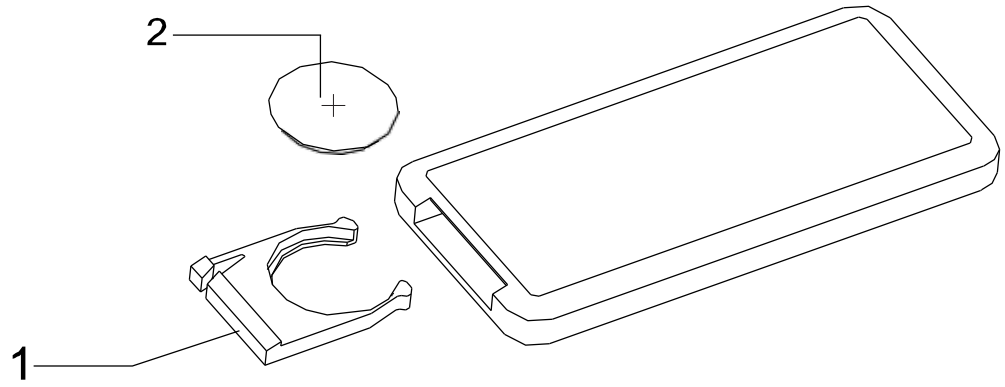
1. ON/OFF
2. MODE
3. SPEED (vitesse) 4–5. Réglage +/-
4. SLEEP
5. TIMER
6. SWING

REMARQUE

Pour une description détaillée des fonctions des boutons, veuillez vous reporter aux sections correspondantes décrites à la page précédente et également indiquées sur le panneau de commande.

6. UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Installation de la pile

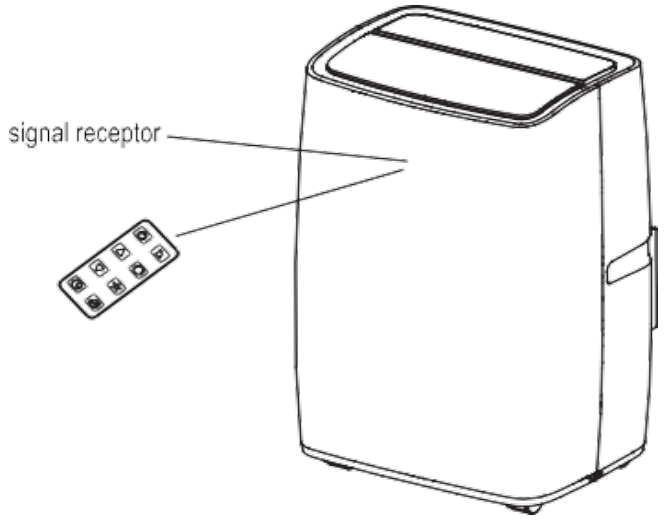


- Pile CR2025 3V (respecter la polarité).

Notes d’utilisation

- Pointer la télécommande vers le récepteur.
- Retirer la pile en cas de non-utilisation prolongée.

7. DISPOSITIFS DE PROTECTION



L’appareil peut s’arrêter automatiquement en cas de conditions anormales (températures hors plage, surintensité, etc.).

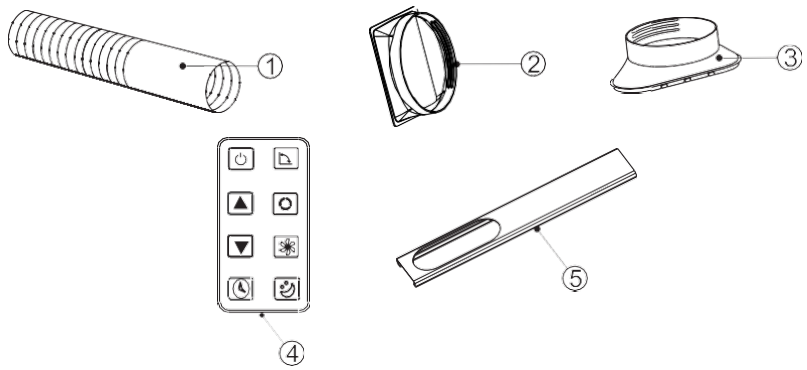
L’appareil est équipé de **capteurs et dispositifs de protection** qui peuvent interrompre automatiquement son fonctionnement en cas de conditions anormales, comme indiqué dans le tableau ci-dessous.
Si une telle intervention se produit, **éteignez l’appareil (OFF)** et rallumez-le **après avoir éliminé la condition anormale**, ou attendez qu’elle se résorbe automatiquement.

MODE DE PROTECTION	CONDITION
Refroidissement	La température ambiante est supérieure à 43 °C La température ambiante est inférieure à 15 °C
Déshumidification	La température ambiante est inférieure à 15 °C
Surtension / Surintensité	Si l’appareil est rallumé moins de 3 minutes après son arrêt

8. INSTALLATION

8.1 KIT DE MONTAGE POUR FENÊTRE

- Installer près d’une fenêtre, sur un sol plat.



1.**Tuyau flexible** pour l’évacuation de l’air chaud

2.**Connecteur du tuyau flexible** pour l’évacuation de l’air, côté appareil

3.**Buse / Embout**, côté fenêtre

4.**Télécommande**

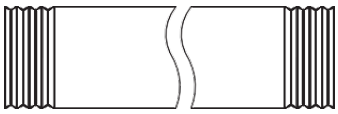
5.**Adaptateur de fenêtre extensible**

8.2 CHOIX DE L'EMPLACEMENT POUR L'INSTALLATION

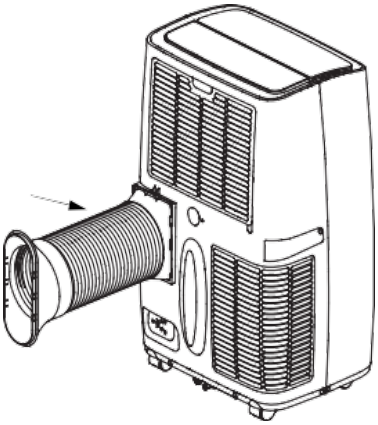
Placez le climatiseur portable **à proximité d'une fenêtre**, sur un **sol régulier et parfaitement horizontal**.
Veillez à ce que les **ouvertures d'entrée et de sortie d'air** ne soient pas **obstruées**.
Laissez au moins **30 cm d'espace** de chaque côté entre le climatiseur et tout obstacle éventuel.

8.3 INSTALLATION DU TUYAU FLEXIBLE POUR L'ÉVACUATION DE L'AIR CHAUD

1. **Dépliez le tuyau flexible** à ses extrémités et **connectez les deux embouts** (2) et (3) en effectuant une **rotation de vissage**, comme illustré sur les images ci-dessous.



2. Connectez le tuyau flexible à l'unité.



9. ÉVACUATION DE L'EAU DE CONDENSATION

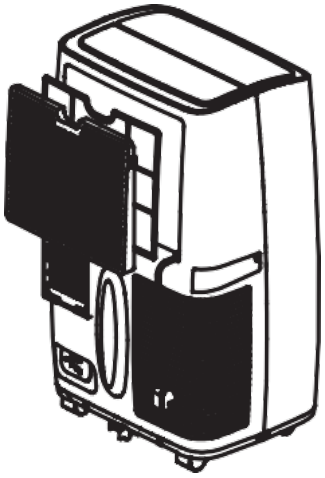
Cet appareil est équipé d'un **système d'évacuation de l'eau de condensation**.
Une partie de l'eau de condensation est **recyclée** entre le condenseur et le bac à eau.
Lorsque le **niveau d'eau atteint la limite**, le **voyant correspondant** et l'**indicateur "Eau pleine" (E4)** s'allument pour rappeler de **vider l'eau**.

Pour effectuer cette opération :

1. **Débranchez l'appareil** de l'alimentation électrique.
2. **Déplacez-le** dans un endroit approprié.
3. **Retirez le bouchon de vidange** et videz complètement l'eau.
4. **Repositionnez le bouchon de vidange** après vidange.

10.NETTOYAGE ET ENTRETIEN

10.1 NETTOYAGE DES FILTRES À AIR



Cet appareil est équipé de **deux filtres**, un à l'arrière et un sur le côté.
Retirez-les tous les deux comme indiqué sur la figure, puis **aspirez-les** ou **lavez-les à l'eau tiède**.
Séchez-les soigneusement avant de les **remonter simplement en les réinsérant**.

Effectuez le **nettoyage des filtres au moins toutes les 2 semaines** en cas d'utilisation fréquente.

11. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

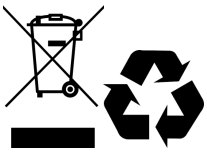
Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne s'allume pas	La **prise du cordon d'alimentation** n'est pas correctement branchée	Branchez correctement le cordon d'alimentation
L'appareil ne refroidit / ne déshumidifie pas	La **température ambiante** est inférieure à celle réglée sur le thermostat	Réglez le thermostat sur une température inférieure
	La **température ambiante** est en dehors des limites de fonctionnement spécifiées dans les caractéristiques techniques	Faites fonctionner l'appareil dans une pièce dont la température est comprise dans l'intervalle indiqué dans ce manuel
	L'appareil est en **mode protection**	Vérifiez et supprimez la cause de la protection si nécessaire
	Le **filtre est complètement obstrué de poussière**	Nettoyez le filtre selon les indications de ce manuel
L'appareil semble **peu efficace pour refroidir / déshumidifier**	L'appareil est **trop proche d'un mur** ou la grille d'aspiration est obstruée	Positionnez l'appareil en respectant les **distances minimales de sécurité** par rapport aux murs et objets, comme indiqué dans le manuel
	La pièce est **trop grande** ou les **portes et fenêtres sont ouvertes**	L'appareil est conçu pour des pièces **fermées**, de taille adaptée à sa puissance de refroidissement
	Le filtre est **sale**	Nettoyez le filtre selon les instructions fournies
L'appareil est **trop bruyant**	La **base de support** est instable ou non parfaitement horizontale	Placez l'appareil sur une surface stable et horizontale
	Des **corps étrangers** bloquent les ouvertures d'air	Retirez les obstacles au flux d'air
L'appareil **fuit de l'eau**	L'appareil n'est pas placé sur une **surface horizontale**	Placez l'appareil sur une surface stable et horizontale

12. CODES D'ERREUR

Code d'erreur	Origine de l'anomalie	Solution
E2	Problème du **capteur de température ambiante**	Éteignez et débranchez l'appareil, puis rallumez-le après 1 minute. Si le code d'erreur persiste, contactez le **service après-vente**
E3	Problème du **capteur de l'évaporateur**	Éteignez et débranchez l'appareil, puis rallumez-le après 1 minute. Si le code d'erreur persiste, contactez le **service après-vente**
E4	Le **bac de récupération de l'eau de condensation** est trop plein (le climatiseur cesse de fonctionner)	Videz le bac conformément aux instructions du paragraphe **« ÉVACUATION DE L'EAU DE CONDENSATION »**. Si le code d'erreur persiste, éteignez et débranchez l'appareil. Sinon, contactez le **service après-vente**

En raison de l'**évolution constante de la technologie des produits**, les informations contenues dans ce manuel peuvent **subir de légères modifications sans préavis** de la part du fabricant.

13. MISE AU REBUT

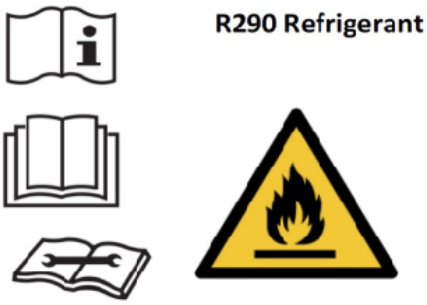


La **Directive Européenne 2012/19/UE** relative aux **déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)** stipule que les appareils électriques **usagés ne doivent pas être jetés** avec les déchets ménagers ordinaires.

Les appareils mis au rebut doivent être **collectés séparément** afin d'**optimiser la récupération et le recyclage des matériaux**, de réaliser des **économies d'énergie importantes** et d'**éviter tout risque pour la santé humaine et l'environnement**.

Le **symbole de la poubelle barrée** est apposé sur tous les produits pour rappeler l'obligation de **collecte séparée**.

Le consommateur doit **remettre les appareils usagés** aux centres de collecte prévus par les autorités locales.


R290 Refrigerant

UK

USER AND MAINTENANCE MANUAL

REVERSIBLE MOBILE AIR CONDITIONER

Fresho 14k

Thank you for purchasing a portable air conditioner.
Please read this user and maintenance manual carefully before installing and using this appliance, and keep this manual for future reference.

SUMMARY

1. Safety instructions 1.1 Instructions for safe use
2. Specific warnings for R290 refrigerant gas
3. Description of the appliance
4. Control panel
5. Description of the remote control
6. Using the remote control
7. Safety devices
8. Installation
9. Condensation drainage
10. Cleaning and maintenance
11. Problems and solutions
12. Error codes
13. Disposal

1. SAFETY INSTRUCTIONS

- This manual is an integral part of the device. It must be kept intact and within reach throughout the product's lifetime. Before use, read this manual carefully: it contains important information regarding installation, safety, use, and maintenance. The manufacturer declines all responsibility for damage resulting from failure to follow the instructions or improper use.

- This appliance must not be handled or used by children under 8 years of age or by persons with reduced physical, sensory, or cognitive abilities, unless under supervision or after appropriate training by a person responsible for their safety. Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under 8 years of age. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.

- This appliance is intended for domestic, non-professional use only and is not intended for outdoor use.

- Use the appliance only for its intended purpose. Any other use is considered improper and dangerous.

- Do not use the appliance in environments with explosive atmospheres (flammable gases, vapors, mists, or dust).

- Packaging materials (plastic bags, polystyrene, etc.) must be kept out of the reach of children.• Installation/assembly must be carried out in accordance with the manufacturer's instructions. Incorrect installation may cause damage to people, animals, or property.

- Place the appliance on a flat, stable surface capable of supporting its weight.

- Before use, visually check the integrity of the appliance and the power cord.

- Before connecting, ensure that the voltage and frequency indicated on the rating plate correspond to the electrical network and that the installation complies with current standards.

- Do not power the appliance via power strips, adapters, or extension cords, or via external timers not specified in this manual.

- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service, or a qualified person.

- Do not use or store the device near heat sources (radiators, stoves, etc.).
- Do not immerse the device in water or other liquids. If it falls into water, unplug it immediately without attempting to retrieve it.
- When using for the first time, remove all protective covers or labels.
- Plug and unplug with dry hands, holding the plug firmly.• Unwind the power cord completely to prevent overheating.
- Do not obstruct the air inlets and outlets and do not insert any objects.
- Do not touch the device with wet or damp body parts.
- Keep the device at a safe distance from any flammable objects or substances.
- In the event of abnormal operation, immediately turn off the device, unplug it, and call qualified personnel. Do not disassemble or modify the device.
- Unplug the device if it is not going to be used for a long period of time and before cleaning or maintenance.
- Use and store the device indoors only, away from rain, direct sunlight, and dust.
- When permanently decommissioning the device, neutralize any hazardous parts and comply with disposal regulations.
- CAUTION: Risk of fire, electric shock, injury, and property damage.
- Keep ventilation openings clear.
- Store the device in a sufficiently ventilated room that meets the size specifications.
- Do not store the device in a room with open flames or sources of ignition.

1.1 INSTRUCTIONS FOR SAFE USE

- Install and store the device away from direct sunlight and bad weather.
- In the event of an accidental leak of flammable gas, ventilate the room properly before putting the device back into service.

- Never release refrigerant gas into the atmosphere.
- Do not use the device near open flames.
- Do not expose the device to direct sunlight.
- Do not tip or tilt the device. If it tips over, wait at least 2 hours before restarting it.
- Do not spray insecticides or sprays on the device.
- Do not use the device outside the specified temperature ranges.
- Only use the controls provided to turn the device on and off.
- Do not use the device to store food or objects.
- Clean the air filter regularly (every two weeks if used frequently).
- Do not use condensation water for watering or feeding.
- Do not expose people, animals, or plants to the airflow for long periods of time.
- Never open the panels while the appliance is in operation.
- Avoid water entering the appliance.
- Disconnect the power supply during maintenance.
- Clean the exterior with a soft, slightly damp cloth, without solvents.
- Leave a space of at least 20 cm around the device.
- Do not place objects on the device or cover it.
- Carry the device upright using the handles.
- After use, unplug the device and empty the condensation tank.

2. SPECIFIC WARNINGS FOR R290 REFRIGERANT GAS

Danger: fire hazard Flammable material.

- Install the device in a room without sources of ignition in operation.
- Use the device in rooms larger than 9.6 m^2, with adequate ventilation.
- Keep appropriate fire extinguishers (powder or CO_2) nearby.
- Do not smoke in the room where the device is installed, used, or stored.
- Ensure adequate ventilation to disperse any gas leaks.

Leak detection

- R290 complies with European directives. Do not pierce the refrigeration circuit.
- It is prohibited to use flames to detect leaks.
- The device has a self-detection system with error code display.
- Only use electronic detectors suitable for the type of gas.

Maintenance and repair

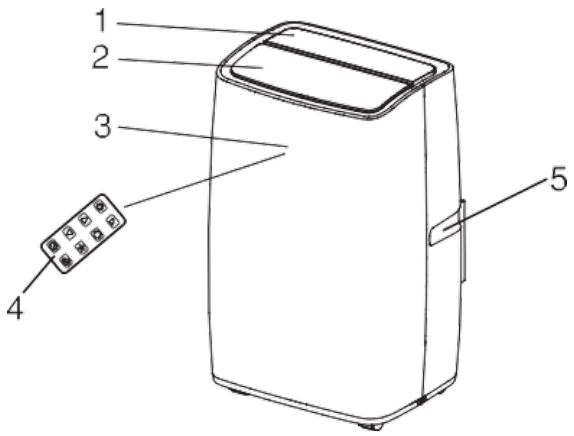
- Repairs must only be carried out by qualified personnel using original parts.
- Follow standard procedures when working on the refrigeration circuit.
- Never burn or pierce any components of the appliance.

Transportation and storage

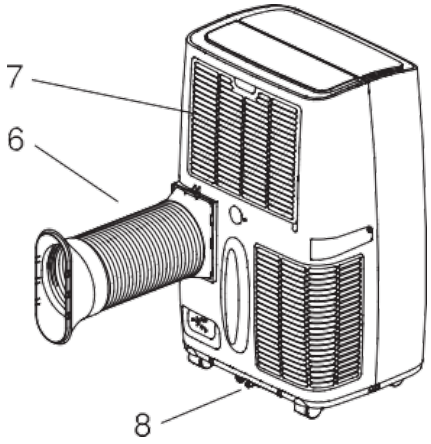
- Transport and store in accordance with applicable fire regulations.
- Store the device in well-ventilated areas, away from sources of ignition.

3. DESCRIPTION OF THE DEVICE

Front view



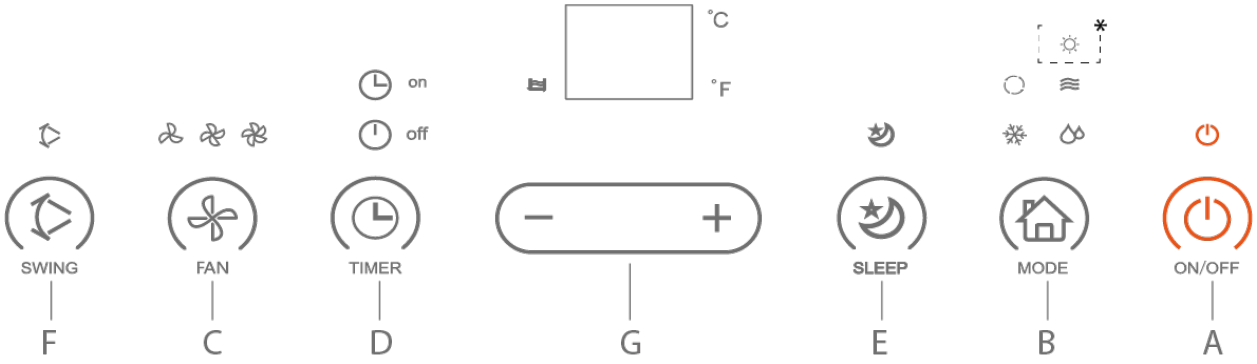
Rear view



Front/Rear View 1. Control panel 2. Cold air outlet 3. Remote control receiver 4. Remote control 5. Handle 6. Air exhaust pipe 7. Evaporator air inlet 8.

Drain hole Note: Illustrations may differ slightly from the actual model.

4. CONTROL PANEL



Buttons: - (A) On/Off - (B) Operating mode - (C) Fan speed - (D) Timer ON/OFF - (E) Night mode (Sleep) - (F) Automatic oscillation - (G) Timer/temperature setting

LED indicators:

	Automatic oscillation		Full tank
	Low fan speeds		Sleep mode (night)
	Average fan speeds		Automatic modes
	High fan speeds		Ventilation
	Timer (programmed start)		Modes: cooling
	Timer (programmed shutdown)		Dehumidification
°C	**Unit °C**		ON/OFF
°F	Unit °F		Heating indicator

(*heating only for applicable models*)

BUTTON (A) "⏻" : ON/OFF

- After connecting the device to the power supply, an audible signal will sound.
- Press button (A) "⏻" to turn on the device.
- The LED display will show the room temperature.
- Press button (A) "⏻" again to turn off the device. An audible signal will sound and the device will shut down.

BUTTON (B) "⌂": SELECTING THE OPERATING MODE

- Press button (B) "⌂" to select one of the following operating modes, in order and sequentially: Auto ◌, Cool ❄, Dehumidify 💧, Fan ≋, Heat ☼.

(*) Only for devices equipped with the heating function.

- The indicator light corresponding to the selected mode symbol will begin to flash.
- Do not press any buttons: after a few seconds, the light will stop flashing and the selected operating mode will be automatically confirmed.

◌ Automatic mode

After selecting automatic mode, the internal temperature sensor automatically detects the ambient temperature and selects the most appropriate operating mode from the following:

- ❄ Cooling
- ≋ Ventilation
- ☼ Heating (function not available on cooling-only units)

Automatic operation based on ambient temperature:

• When the room temperature is > 24°C, Cooling mode ❄ activates automatically.
• When the room temperature is < 24°F, Ventilation mode ≋ activates automatically.
• When the room temperature is ≤ 22°F, and only on models equipped with the heating function, Heating mode ☼ activates automatically.

Dehumidification Mode

When the unit is operating in Dehumidification mode, the fan automatically runs at low speed.
The fan speed and temperature (which is kept constant) cannot be changed. If this operating mode is used for a long period of time, it is recommended that the drain hose be connected to the unit.

Cooling Mode

When the ambient temperature is higher than the set temperature, the compressor starts up.
When the ambient temperature is lower than the set temperature, the compressor stops and the fan continues to operate at the previously selected speed.

Ventilation Mode

When the unit is operating in Ventilation mode, the fan operates at the selected speed and the compressor does not operate.
In this mode, temperature adjustment is not possible.

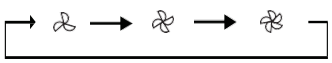
Heating Mode

(Function not available on cooling-only units)

When the room temperature is higher than the set temperature, the compressor stops the heating function.
When the room temperature is lower than the set temperature, the compressor activates the heating function.

BUTTON (C) " ": FAN SPEED SELECTION

- Press button (C) " " to change the fan speed by selecting, in order and sequentially:



  - **Low speedo**
  - **Medium speedo**
  - **High speed**

BUTTON (D) “ ”: START/STOP PROGRAMMING

- This function allows you to program the start time (when the appliance is off) or the stop time (when the appliance is running).
- Press button (D) “ ” to set the automatic shutdown when the appliance is running: the corresponding indicator light comes on and the programmed time flashes on the display for a few seconds.
- Press button (D) “ ” to set the automatic start-up when the appliance is in standby mode (connected to the power supply): the corresponding indicator light will turn on and the programmed time will flash on the screen for a few seconds.
- The desired time can be set using the (G) “ ” buttons, within a range of 1 hour to 24 hours. The setting is made in increments of one hour.

BUTTON (E) “ ”: NIGHT MODE

- Sleep mode is a comfort feature designed for nighttime use.
  It is only available when the unit is operating in Cooling mode or Heating mode (only for models equipped with the heating function).

In Cooling mode:

- Press the (E) button “ ” when Cooling mode is active.
- The set temperature (selected using the (G) adjustment buttons “ ” increases by 1°C after 1 hour, then by 2°C after 2 hours.
- The fan runs automatically at low speed.
- After 6 hours of operation, the unit automatically turns off.

In Heating mode (only for applicable models):

• Press the (E) button when Heating mode is active.
• The set temperature (selected using the (G) adjustment buttons) decreases by 1°C after 1 hour, then by 2°C after 2 hours.
• The fan automatically runs at low speed.
•After 6 hours of operation, the device switches off automatically.

BUTTON (F) “ ”: AUTOMATIC OSCILLATION

- Press the (F) button to activate automatic vertical oscillation.
- Press the (F) button again to deactivate this function.

BUTTON (G) " ": SETTING THE TIMER AND TEMPERATURE

• These buttons are used to adjust the timer settings and temperature.
• Only in Cooling mode can the temperature be adjusted within a range of 15°C to 31°C, in increments of 1°C.

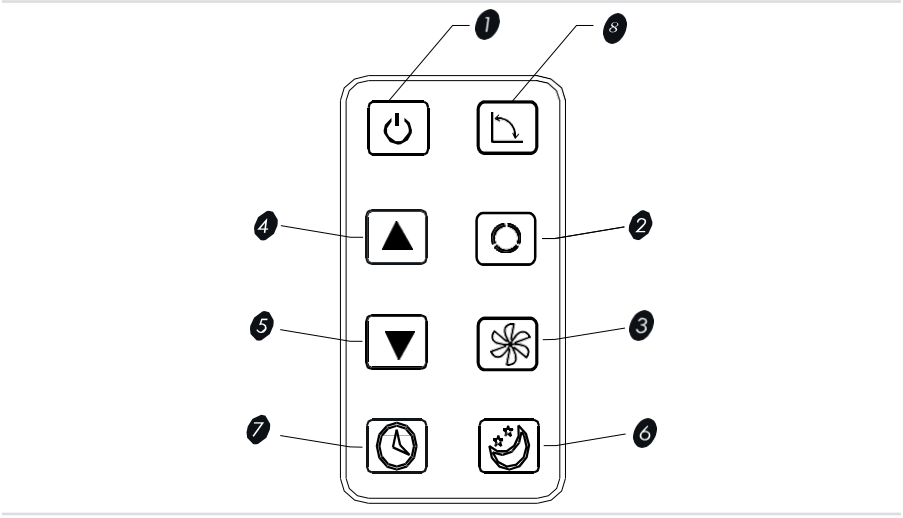
- To adjust the temperature, use the (G) buttons
- Each value displayed is automatically confirmed 5 seconds after the last press of one of these buttons. The display then returns to the ambient temperature measured by the sensor. To change the temperature unit between Celsius (°C) and Fahrenheit (°F), press and hold the “+” and “-” buttons simultaneously for a few seconds when the device is turned on. The corresponding indicator light (°C or °F) will light up.

CHILD LOCK

- •Press and hold button (E) for a few seconds: the display will show “LC” and the child lock function will be activated.
- Press and hold button (E) again for a few seconds to deactivate the child lock function.

NOTE:
With the exception of Automatic mode, the device has a memory function: when it is turned back on, it resumes the last operating mode used before it was turned off, provided that it has not been unplugged from the power outlet.

5. DESCRIPTION OF THE REMOTE CONTROL

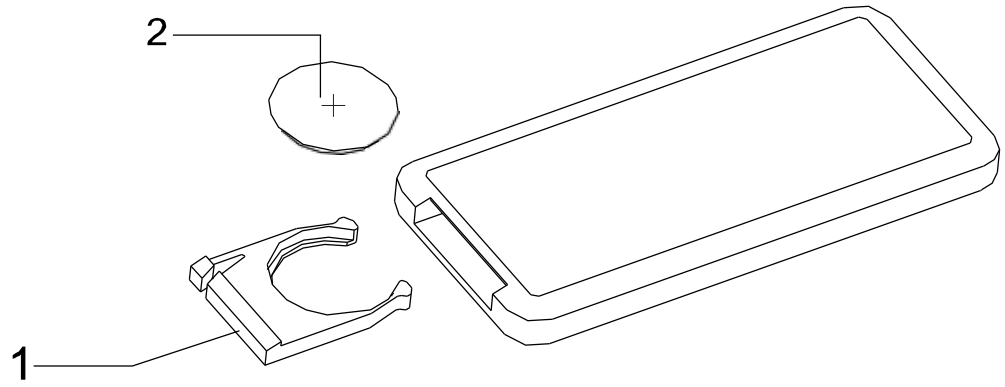


1. ON/OFF
2. MODE
3. SPEED 4–5. Adjustment +/-
4. SLEEP
5. TIMER
6. SWING

NOTE
For a detailed description of the button functions, please refer to the corresponding sections described on the previous page and also indicated on the control panel.

6. USING THE REMOTE CONTROL

Installing the battery



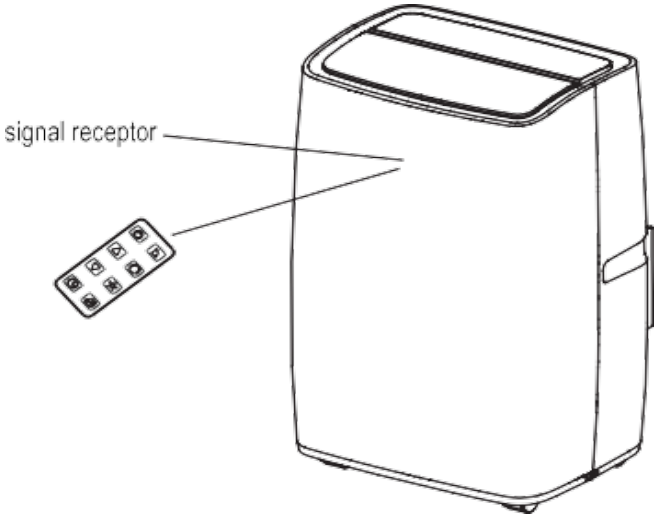
- CR2025 3V battery (observe polarity).

Instructions for use

• Point the remote control toward the receiver.

• Remove the battery if the remote control will not be used for an extended period of time.

7. PROTECTIVE DEVICES



The device may shut down automatically in the event of abnormal conditions (out-of-range temperatures, overcurrent, etc.).

The device is equipped with sensors and protective devices that can automatically interrupt its operation in the event of abnormal conditions, as indicated in the table below.

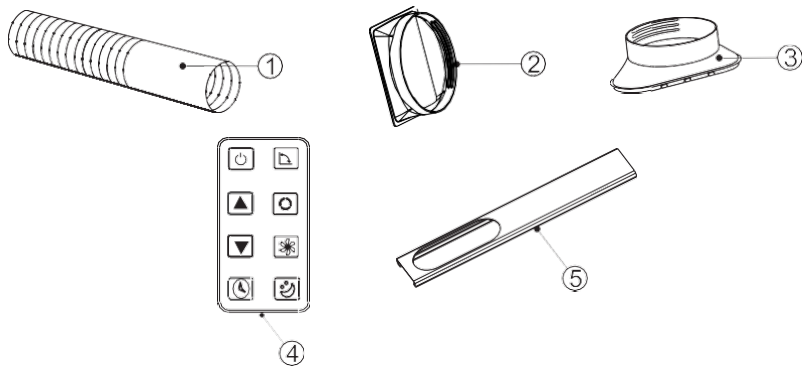
If such an intervention occurs, turn the device OFF and then back ON after eliminating the abnormal condition, or wait for it to resolve automatically.

PROTECTION MODE	CONDITION
Cooling	**The ambient temperature is above 43°C** **The ambient temperature is below 15°C**
Dehumidification	**The ambient temperature is below 15°C.**
Overvoltage / Overcurrent	**If the device is turned back on less than 3 minutes after being turned off**

8.INSTALLATION

8.1 WINDOW MOUNTING KIT

• Install near a window, on a flat surface.



1.Flexible hose for hot air exhaust
2.Flexible hose connector for air exhaust, appliance side
3.Nozzle/tip, window side
4.Remote control
5.Extendable window adapter

8.2 CHOOSING THE INSTALLATION LOCATION

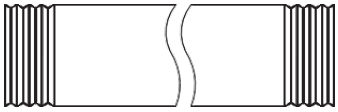
Place the portable air conditioner near a window, on a level surface that is perfectly horizontal.

Make sure that the air inlet and outlet openings are not obstructed.

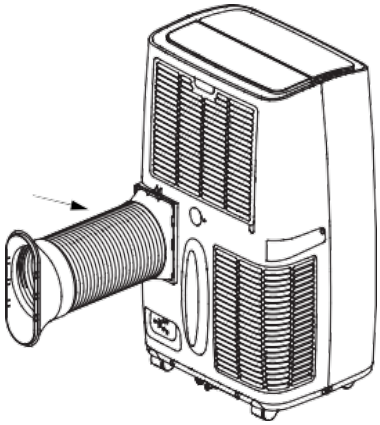
Leave at least 30 cm of space on each side between the air conditioner and any potential obstacles.

8.3 INSTALLATION OF THE FLEXIBLE HOSE FOR HOT AIR EXHAUST

1. Unfold the flexible hose at both ends and connect the two end pieces (2) and (3) by screwing them together, as shown in the images below.



2. Connect the flexible hose to the unit.



9. CONDENSATE DRAINAGE

This appliance is equipped with a condensation water drainage system.

Some of the condensation water is recycled between the condenser and the water tank.

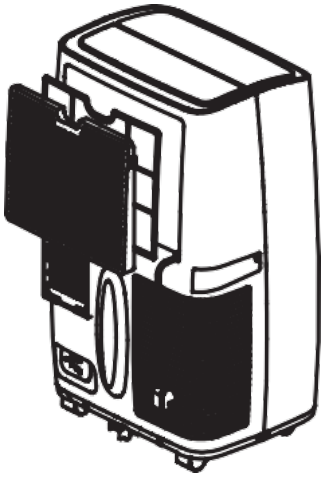
When the water level reaches the limit, the corresponding indicator light and the “Water full” indicator (E4) light up to remind you to empty the water.

To perform this operation:

1. **Unplug the appliance from the power supply.**
2. **Move it to a suitable location.**
3. **Remove the drain plug and empty the water completely.**
4. **Replace the drain plug after draining.**

10.CLEANING AND MAINTENANCE

10.1 CLEANING THE AIR FILTERS



This appliance is equipped with two filters, one at the back and one on the side.
Remove both filters as shown in the figure, then vacuum or wash them with warm water.
Dry them thoroughly before reinstalling them by simply inserting them back into place.
Clean the filters at least every 2 weeks if used frequently.

11. PROBLEMS AND SOLUTIONS

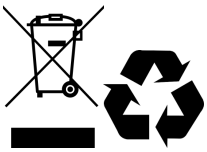
Problem	Possible cause	Solution
The device does not turn on	The power cord plug is not properly connected.	Plug in the power cord correctly.
The unit does not cool/dehumidify	The room temperature is lower than the temperature set on the thermostat.	Set the thermostat to a lower temperature.
	The ambient temperature is outside the operating limits specified in the technical specifications.	Operate the device in a room where the temperature is within the range specified in this manual.
	The device is in protection mode.	Check and remove the cause of the protection if necessary.
	The filter is completely clogged with dust.	Clean the filter according to the instructions in this manual.
The device does not seem very effective at cooling/ dehumidifying.	The appliance is too close to a wall or the suction grille is blocked.	Position the device in accordance with the minimum safety distances from walls and objects, as indicated in the manual.
	The room is too large, or the doors and windows are open.	The device is designed for enclosed spaces of a size appropriate for its cooling capacity.
	The filter is dirty	Clean the filter according to the instructions provided.
The device is too noisy.	The support base is unstable or not perfectly level.	Place the device on a stable, level surface.
	Foreign objects are blocking the air vents.	Remove obstacles to airflow face.
The appliance is leaking water.	The device is not placed on a level surface.	Place the device on a stable, level surface.

12. ERROR CODES

Code error	Cause of the anomaly	Solution
E2	**Ambient temperature sensor problem**	Turn off and unplug the device, then turn it back on after 1 minute. If the error code persists, contact customer service.
E3	**Evaporator sensor problem**	Turn off and unplug the device, then turn it back on after 1 minute. If the error code persists, contact customer service.
E4	**The condensation water collection tank is too full (the air conditioner stops working).**	Empty the tray according to the instructions in the section “CONDENSATE DRAINAGE.” If the error code persists, turn off and unplug the appliance. Otherwise, contact customer service.

Due to the constant evolution of product technology, the information contained in this manual may be subject to slight changes without prior notice from the manufacturer.

13. DISPOSAL



European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE) stipulates that used electrical appliances must not be disposed of with ordinary household waste.

Discarded appliances must be collected separately in order to optimize material recovery and recycling, achieve significant energy savings, and avoid any risk to human health and the environment.

The crossed-out wheelie bin symbol is displayed on all products to remind consumers of the obligation to collect waste separately.

Consumers must return used appliances to the collection centers provided by local authorities.

R290 Refrigerant

DE

BEDIENUNGS- UND WARTUNGSHANDBUCH

MOBILE KLIMAANLAGE MIT UMKEHRFUNKTION

Fresho 14k

Vielen Dank, dass Sie sich für eine mobile Klimaanlage entschieden haben.
Bitte lesen Sie diese Bedienungs- und Wartungsanleitung vor der Installation und Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

INHALT

1. Sicherheitshinweise 1.1 Hinweise für den sicheren Gebrauch
2. Spezifische Warnhinweise für das Kältemittel R290
3. Beschreibung des Geräts
4. Bedienfeld
5. Beschreibung der Fernbedienung
6. Verwendung der Fernbedienung
7. Schutzvorrichtungen
8. Installation
9. Kondenswasserablauf
10. Reinigung und Pflege
11. Probleme und Lösungen
12. Fehlercodes
13. Entsorgung

1. SICHERHEITSHINWEISE

- Diese Anleitung ist Bestandteil des Geräts. Sie muss während der gesamten Lebensdauer des Produkts unversehrt und griffbereit aufbewahrt werden. Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch: Sie enthält wichtige Informationen zur Installation, Sicherheit, Verwendung und Wartung. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen oder unsachgemäße Verwendung entstehen.

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder kognitiven Fähigkeiten bedient oder verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder entsprechend unterwiesen. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten, nicht gewerblichen Gebrauch bestimmt und nicht für den Einsatz im Freien vorgesehen.

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und gefährlich.

- **Verwenden Sie** das Gerät **nicht** in Umgebungen mit explosionsgefährdeten Atmosphären (brennbare Gase, Dämpfe, Nebel oder Stäube).

- Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styropor usw.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern gelagert werden.

- Die Installation/Montage muss gemäß den Anweisungen des Herstellers erfolgen. Eine unsachgemäße Installation kann zu Schäden an Personen, Tieren oder Sachen führen.

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Fläche, die sein Gewicht tragen kann.

- Überprüfen Sie vor der Verwendung visuell die Unversehrtheit des Geräts und des Netzkabels.

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung und Frequenz mit dem Stromnetz übereinstimmen und dass die Installation den geltenden Normen entspricht.

- Versorgen Sie das Gerät nicht über Mehrfachsteckdosen, Adapter oder Verlängerungskabel oder über externe Zeitschaltuhren, die nicht in dieser Anleitung vorgesehen sind.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer qualifizierten Person ersetzt werden.

- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizkörper, Öfen usw.).
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn es ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Stecker, ohne zu versuchen, es herauszuholen.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Schutzvorrichtungen und Etiketten.
- Stecken Sie den Stecker mit trockenen Händen ein und ziehen Sie ihn mit trockenen Händen wieder heraus, wobei Sie ihn festhalten.
- Rollen Sie das Netzkabel vollständig ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Die Luftein- und -auslässe nicht blockieren und keine Gegenstände hineinstecken.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Körperteilen.
- Halten Sie das Gerät in sicherem Abstand zu brennbaren Gegenständen oder Substanzen.
- Bei Funktionsstörungen das Gerät sofort ausschalten, vom Stromnetz trennen und qualifiziertes Fachpersonal hinzuziehen. Das Gerät nicht zerlegen oder verändern.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird und vor jeder Reinigung oder Wartung.
- Verwenden und lagern Sie das Gerät nur in Innenräumen, geschützt vor Regen, direkter Sonneneinstrahlung und Staub.
- Bei endgültiger Außerbetriebnahme gefährliche Teile unschädlich machen und die Vorschriften zur Entsorgung beachten.
- **ACHTUNG**: Brandgefahr, Stromschlaggefahr, Verletzungsgefahr und Gefahr von Sachschäden.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei.
- Das Gerät in einem ausreichend belüfteten Raum aufbewahren, dessen Abmessungen den Spezifikationen entsprechen.
- Das Gerät nicht in Räumen mit offenen Flammen oder Zündquellen aufbewahren.

1.1 HINWEISE FÜR DEN SICHEREN GEBRAUCH

- Das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung und Witterungseinflüssen geschützt aufstellen und lagern.
- Bei einem unbeabsichtigten Austritt von brennbarem Gas den Raum gut lüften, bevor das Gerät wieder in Betrieb genommen wird.

- Lassen Sie niemals Kältemittelgas in die Atmosphäre entweichen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe offener Flammen.
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Das Gerät nicht umkippen oder neigen. Bei einem Umkippen mindestens 2 Stunden warten, bevor es wieder in Betrieb genommen wird.
- Sprühen Sie keine Insektizide oder Sprays auf das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht außerhalb der angegebenen Temperaturbereiche.
- Zum Ein- und Ausschalten nur die dafür vorgesehenen Bedienelemente verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zur Aufbewahrung von Lebensmitteln oder Gegenständen.
- Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig (bei häufiger Nutzung alle zwei Wochen).
- Verwenden Sie das Kondenswasser nicht zum Bewässern oder zur Ernährung.
- Setzen Sie Personen, Tiere oder Pflanzen nicht über einen längeren Zeitraum dem Luftstrom aus.
- Öffnen Sie niemals die Abdeckungen, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Verhindern Sie, dass Wasser in das Gerät eindringt.
- Trennen Sie das Gerät während der Wartung vom Stromnetz.
- Reinigen Sie die Außenseite mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ohne Lösungsmittel.
- Lassen Sie um das Gerät herum einen Freiraum von mindestens 20 cm.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät und decken Sie es nicht ab.
- Transportieren Sie das Gerät aufrecht an den Griffen.
- Nach Gebrauch das Gerät vom Stromnetz trennen und den Kondensatbehälter leeren.

2. SPEZIFISCHE WARNHINWEISE FÜR DAS KÄLTEMITTEL R260

Gefahr: Brandgefahr – Entzündbares Material.

- Das Gerät in einem Raum ohne Zündquellen während des Betriebs aufstellen.
- Verwenden Sie das Gerät in Räumen mit **einer Größe von** mehr als **6 m²**, die ausreichend belüftet sind.
- Halten Sie geeignete Feuerlöscher (Pulver oder CO_2) in der Nähe bereit.
- Nicht im Installations-, Verwendungs- oder Lagerraum rauchen.
- Für ausreichende Belüftung sorgen, um eventuell austretendes Gas zu verteilen.

Leckageerkennung

- R290 entspricht den europäischen Richtlinien. Bohren Sie keine Löcher in den Kühlkreislauf.
- Es ist verboten, offene Flammen zur Lecksuche zu verwenden.
- Das Gerät verfügt über ein Selbstdiagnosesystem mit Fehlercodeanzeige.
- Verwenden Sie nur elektronische Detektoren, die für den jeweiligen Gastyp geeignet sind.

Wartung und Reparatur

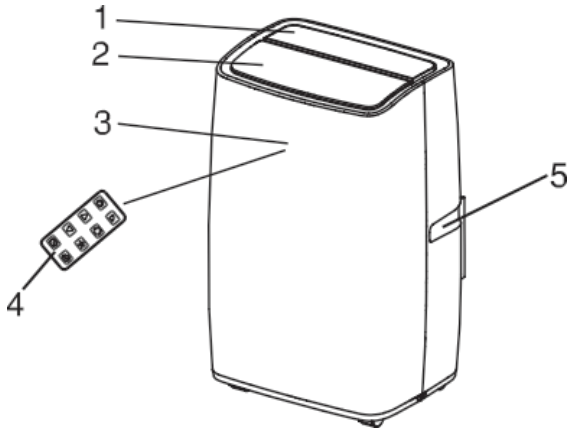
- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal mit Originalersatzteilen durchgeführt werden.
- Beachten Sie bei Arbeiten am Kältekreislauf die normativen Verfahren.
- Die Komponenten des Geräts dürfen niemals verbrannt oder durchbohrt werden.

Transport und Lagerung

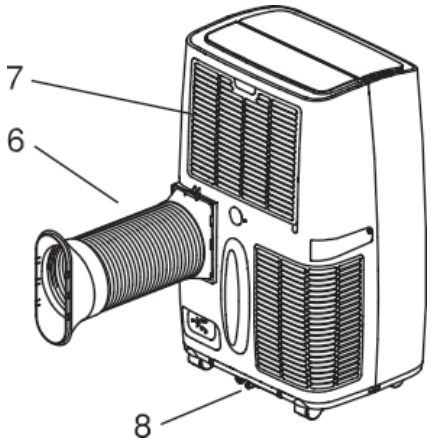
- Transportieren und lagern Sie das Gerät gemäß den geltenden Brandschutzvorschriften.
- Das Gerät in gut belüfteten Räumen ohne Z ündquellen aufbewahren.

3. BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Vorderansicht



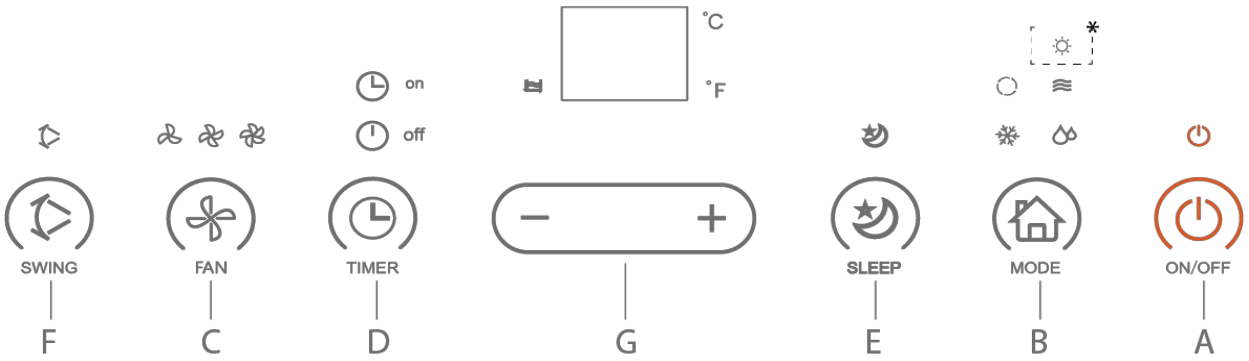
Rückansicht



Vorder-/Rückansicht 1. Bedienfeld 2. Kaltluftauslass 3. Fernbedienungsempfänger 4. Fernbedienung 5. Griff 6. Abluftschlauch 7. Verdampferlufteinlass 8. Ablauföffnung

Hinweis: Die Abbildungen können geringfügig vom tatsächlichen Modell abweichen.

4. BEDIENFELD



Tasten: - (A) Ein/Aus - (B) Betriebsmodus - (C) Lüftergeschwindigkeit - (D) Timer EIN/AUS - (E) Nachtmodus (Sleep) - (F) Automatische Oszillation - (G) Timer-/Temperatureinstellung

LED-Anzeigen:

	Automatische Oszillation		Tank voll
	Niedrige Lüftergeschwindigkeiten		Standby-Modus (Nacht)
	Mittlere Lüftergeschwindigkeiten		Automatikmodus
	Hohe Lüftungsgeschwindigkeiten		Lüftung
	Timer (programmierte Inbetriebnahme)		Modi: Kühlen
	Timer (programmiertes Ausschalten)		Entfeuchtung
°C	Einheit °C		EIN/AUS
°F	Einheit °F		Heizungsanzeige

(* Heizung nur bei den entsprechenden Modellen*)

TASTE (A) „ “: EIN/AUS

- Nachdem das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen wurde, ertönt ein akustisches Signal.
- Drücken Sie die Taste (A) „ “, um das Gerät einzuschalten.
- Das LED-Display zeigt die R a u m temperatur an.
- Drücken Sie erneut die Taste (A) „ “, um das Gerät auszuschalten. Es ertönt ein Signalton und das Gerät schaltet sich aus.

TASTE (B) „ “: AUSWAHL DES BETRIEBSMODUS

- Drücken Sie die Taste (B) „ ”, um nacheinander einen der folgenden Betriebsmodi auszuwählen: Automatik , **K**ühlen , Entfeuchten , **Lüften** , **Heizen** .

(*) Nur bei Geräten mit Heizfunktion.

- Die Kontrollleuchte für den ausgewählten Modus beginnt zu blinken.
- Drücken Sie keine Taste: Nach einigen Sekunden hört die LED auf zu blinken und der ausgewählte Betriebsmodus wird automatisch bestätigt.

Automatikmodus

Nach Auswahl des Automatikmodus erfasst der interne Temperatursensor automatisch die Raumtemperatur und wählt den am besten geeigneten Betriebsmodus aus den folgenden Optionen aus:

- Kühlen
- Lüftung
- Heizen (Funktion bei Geräten mit reiner Kühlfunktion nicht verfügbar)

Automatischer Betrieb je nach Raumtemperatur:

- Wenn die Raumtemperatur **≥ 24 °C** beträgt, wird automatisch der **Kühlmodus** „ ” aktiviert.
- Wenn die Raumtemperatur **< 24 °C** beträgt, wird automatisch der **Lüftungsmodus** „ ” aktiviert.
- Wenn die Raumtemperatur **≤ 22 °C** beträgt, wird nur bei Modellen mit Heizfunktion automatisch der **Heizmodus** „ ” aktiviert.

Entfeuchtungsmodus

Wenn das Gerät im **Entfeuchtungsmodus** betrieben wird, läuft der Ventilator automatisch mit **niedriger Drehzahl**.
Die Lüftergeschwindigkeit und die Temperatur (die konstant gehalten wird) **können nicht verändert werden**.

Wenn dieser Betriebsmodus über einen längeren Zeitraum verwendet wird, empfiehlt es sich, den **Abluftschlauch** an das Gerät anzuschließen.

Kühlmodus

Wenn die Raumtemperatur über der eingestellten Temperatur liegt, **schaltet sich** der **Kompressor ein**.
Wenn die Raumtemperatur unter die eingestellte Temperatur fällt, **schaltet sich** der **Kompressor aus** und die Lüftung läuft mit der **zuvor gewählten Geschwindigkeit** weiter.

Lüftungsmodus

Wenn das Gerät im **Lüftungsmodus** betrieben wird, läuft der Ventilator mit der **ausgewählten Geschwindigkeit**, während der **Kompressor ausgeschaltet bleibt**.
In diesem Modus **ist keine Temperatureinstellung möglich**.

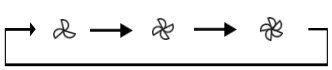
Heizmodus

(Funktion bei Geräten mit reiner Kühlfunktion nicht verfügbar)

Wenn die Raumtemperatur über der eingestellten Temperatur liegt, unterbricht der Kompressor **die Heizfunktion**.
Wenn die Raumtemperatur unter der eingestellten Temperatur liegt, **aktiviert** der Kompressor **die Heizfunktion**.

TASTE (C) „ “: AUSWAHL DER LÜFTERGESCHWINDIGKEIT

- Drücken Sie die Taste (C) „ “, um die Lüftergeschwindigkeit zu ändern, indem Sie nacheinander folgende Geschwindigkeiten auswählen:



  - **Niedrige Geschwindigkeit**
  - **Mittlere Geschwindigkeit**
  - **Hohe Geschwindigkeit**

TASTE (D) „ “: PROGRAMMIERUNG DES EINSCHALTENS/AUSSCHALTENS

- Mit dieser Funktion können Sie **die Einschaltzeit** (wenn das Gerät ausgeschaltet ist) oder **die Ausschaltzeit** (wenn das Gerät in Betrieb ist) programmieren.
- Drücken Sie die Taste (D) „ “, um **die automatische Abschaltung** bei eingeschaltetem Gerät einzustellen: Die entsprechende Kontrollleuchte leuchtet auf und die programmierte Zeit blinkt einige Sekunden lang auf dem Display.
- Drücken Sie die Taste (D) „ “, um die **automatische Einschaltung** einzustellen, wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet (an die Stromversorgung angeschlossen): Die entsprechende Anzeige leuchtet auf und die eingestellte Zeit blinkt einige Sekunden lang auf dem Display.
- Die gewünschte Zeit kann mit den Tasten (G) „ ” (Nachtmodus) in einem Bereich zwischen **1 Stunde und 24 Stunden** eingestellt werden. Die Einstellung erfolgt in **Schritten von einer Stunde**.

TASTE (E) „ “: NACHTMODUS

- Der **Schlafmodus (Nachtmodus)** ist eine Komfortfunktion für den Nachtbetrieb. Er ist nur verfügbar, wenn das Gerät im **Kühlmodus** oder im **Heizmodus** (nur bei Modellen mit Heizfunktion) betrieben wird.

Im Kühlmodus:

- Drücken Sie die Taste (E) „ ”, wenn der Kühlmodus aktiv ist.
- Die eingestellte Temperatur (ausgewählt mit den Einstelltasten (G) „ „steigt **nach 1 Stunde** um **1 °C** und **nach 2 Stunden** um **2 °C**.
- Der Ventilator läuft automatisch mit **niedriger Drehzahl**.
- Nach **6 Stunden Betrieb** schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Im Heizmodus (nur bei den entsprechenden Modellen):

- Drücken Sie die Taste (E) „ ”, wenn der Heizmodus aktiv ist.
- Die eingestellte Temperatur (ausgewählt mit den Einstelltasten (G) „ ”) sinkt **nach 1 Stunde** um **1 °C** und **nach 2 Stunden** um weitere **2 °C**.
- Der Ventilator läuft automatisch mit **niedriger Drehzahl**.
- Nach **6 Stunden Betrieb** schaltet sich das Gerät automatisch aus.

TASTE (F) „ ”: AUTOMATISCHE OSCILLATION

- Drücken Sie die Taste (F) „ ”, um **die automatische vertikale Oszillation** zu aktivieren.
- Drücken Sie erneut die Taste (F) „ ”, um diese Funktion **zu deaktivieren.**

TASTE (G) „ “: EINSTELLUNG VON TIMER UND TEMPERATUR

- Mit diesen Tasten können Sie die **Timer-Einstellungen** und die Temperatur einstellen T**emperatur**
- Nur im **Kühlmodus** kann die Temperatur in **Schritten von 1 °C** zwischen **15 °C und 31 °C** eingestellt werden.
- Verwenden Sie zur Einstellung der Temperatur die Tasten (G) „ ”.
- Jeder angezeigte Wert wird automatisch **5 Sekunden** nach dem letzten Drücken einer dieser Tasten bestätigt. Die Anzeige kehrt dann zur vom Sensor gemessenen **Raumtemperatur** zurück.
- Um die Temperatureinheit zwischen **Celsius (°C)** und **Fahrenheit (°F)** zu ändern, halten Sie bei eingeschaltetem Gerät die Tasten „+“ und „–“ gleichzeitig einige Sekunden lang gedrückt. Die entsprechende Anzeige (°C oder °F) leuchtet auf.

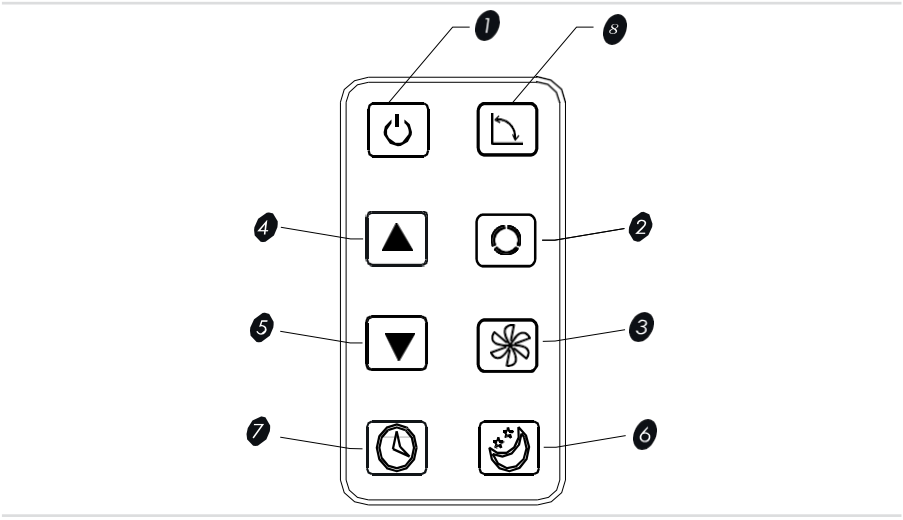
KINDERSICHERUNG

- Halten Sie die Taste (E) „ ” einige Sekunden lang gedrückt: Auf dem Display erscheint **„LC”** und die **Kindersicherung** ist aktiviert.
- Halten Sie die Taste (E) „ ” erneut einige Sekunden lang gedrückt, um die Kindersicherung zu **deaktivieren**.

HINWEIS

Mit Ausnahme des **Automatikmodus** verfügt das Gerät über eine **Speicherfunktion**: Wenn es wieder eingeschaltet wird, nimmt es den **zuletzt vor dem Ausschalten verwendeten Betriebsmodus** wieder auf, sofern es nicht vom Stromnetz getrennt wurde.

5. BESCHREIBUNG DER FERNBEDIENUNG



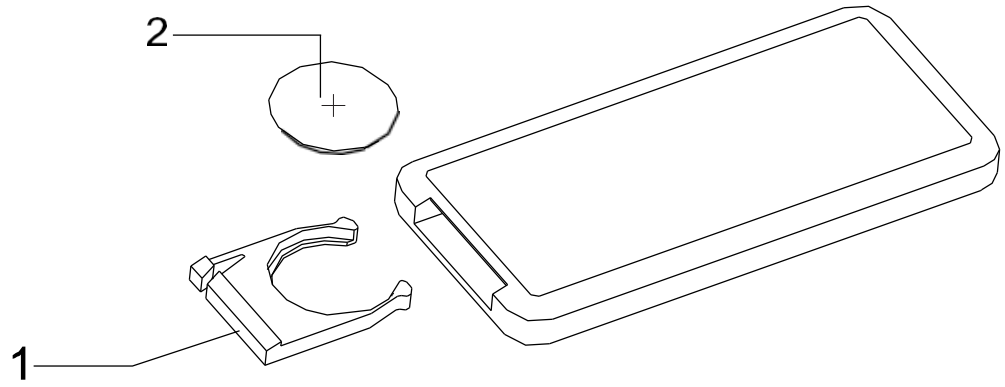
1. EIN/AUS
2. MODUS
3. SPEED (Geschwindigkeit) 4–5. Einstellung +/-
4. SLEEP
5. TIMER
6. SWING

Anmerkung

Eine detaillierte Beschreibung der Tastenfunktionen finden Sie in den entsprechenden Abschnitten auf der vorherigen Seite und auf dem Bedienfeld.

6. VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG

Einlegen der Batterie

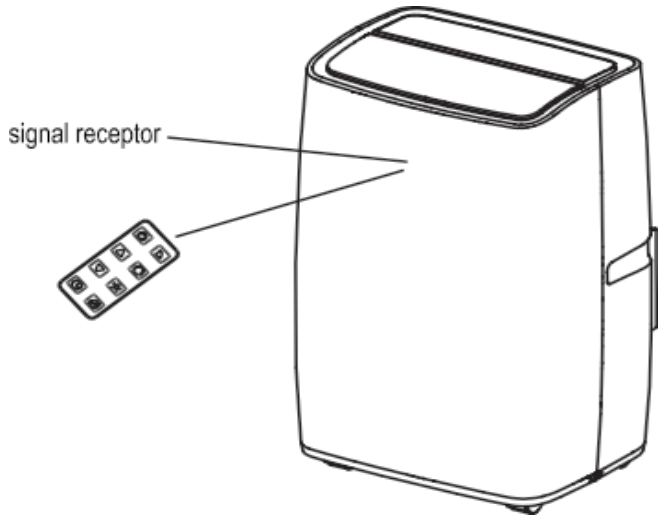


- Batterie CR2025 3V (Polarität beachten).

Hinweise zur Verwendung

- Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

7. SCHUTZVORRICHTUNGEN



Das Gerät kann sich bei abnormalen Bedingungen (Temperaturen außerhalb des zulässigen Bereichs, Überstrom usw.) automatisch abschalten.

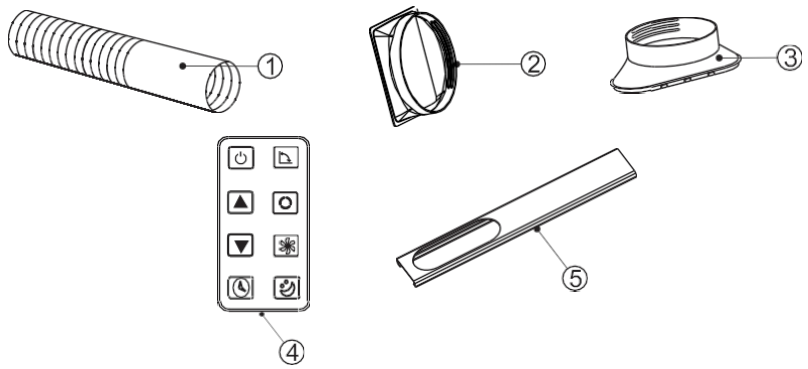
Das Gerät ist mit **Sensoren und Schutzvorrichtungen** ausgestattet, die den Betrieb bei abnormalen Bedingungen automatisch unterbrechen können, wie in der folgenden Tabelle angegeben.
Wenn ein solcher Eingriff erforderlich ist, **schalten Sie das Gerät aus (OFF)** und schalten Sie es wieder ein, **nachdem Sie die Störung behoben haben**, oder warten Sie, bis sie sich von selbst behebt.

SCHUTZMODUS	BEDINGUNG
Kühlung	Die Umgebungstemperatur liegt über 43 °C Die Umgebungstemperatur liegt unter 15 °C
Entfeuchtung	Die Umgebungstemperatur liegt unter 15 °C
Überspannung/Überstrom	Wenn das Gerät weniger als 3 Minuten nach dem Ausschalten wieder eingeschaltet wird

8. INSTALLATION

8.1 MONTAGESATZ FÜR FENSTER

- In der Nähe eines Fensters auf einem ebenen Boden installieren.



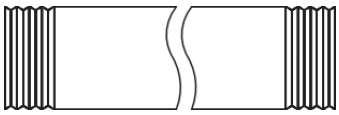
1. **Flexibler Schlauch** für die Warmluftabfuhr
2. **Anschlussstück für den Schlauch** zur Luftabfuhr, geräteseitig
3. **Düse/Aufsatz**, fensterseitig
4. **Fernbedienung**
5. **Ausziehbarer Fensteradapter**

8.2 AUSWAHL DES AUFSTELLORTES

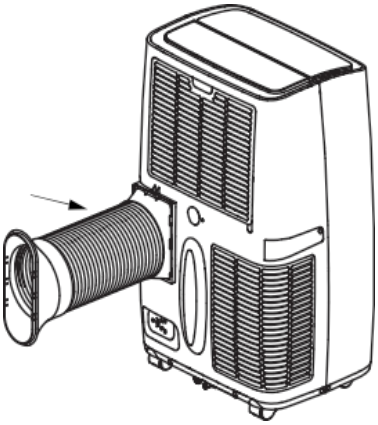
Stellen Sie das mobile Klimagerät **in der Nähe eines Fensters** auf einen **ebenen und vollkommen horizontalen Boden**.
Achten Sie darauf, dass **die Luftein- und -auslässe** nicht **blockiert** sind.
Lassen Sie auf jeder Seite mindestens **30 cm Abstand** zwischen der Klimaanlage und möglichen Hindernissen.

8.3 INSTALLATION DES FLEXIBLEN SCHLAUCHS FÜR DIE ABFÜHRUNG DER WARME LUFT

1. **Entfalten Sie den Schlauch** an seinen Enden und **verbinden Sie die beiden Endstücke** (2) und (3) durch **Drehen**, wie in den folgenden Abbildungen dargestellt.



2. Schließen Sie den flexiblen Schlauch an das Gerät an.



6. ABFLUSS DES KONDENSATWASSERS

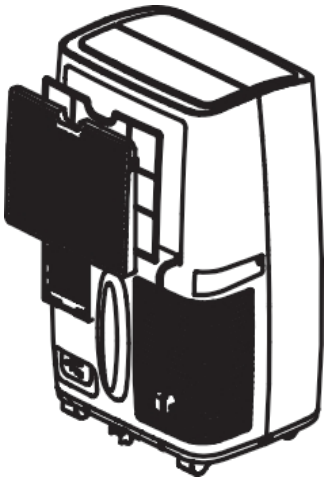
Dieses Gerät ist mit einem **System zum Abfluss von Kondenswasser** ausgestattet.
Ein Teil des Kondenswassers wird zwischen dem Kondensator und dem Wasserbehälter **recycelt.** Wenn der **Wasserstand die Grenze erreicht**, leuchten die **entsprechende Kontrollleuchte** und **die Anzeige „Wasser voll" (E4)** auf, um daran zu erinnern, **das Wasser zu entleeren**.

So führen Sie diesen Vorgang durch:

1. **Trennen Sie das Gerät** von der Stromversorgung.
2. **Bringen Sie es** an einen geeigneten Ort.
3. **Entfernen Sie den Ablassstopfen** und lassen Sie das Wasser vollständig ablaufen.
4. **Setzen Sie den Ablassstopfen** nach dem Entleeren wieder **ein**.

10. REINIGUNG UND WARTUNG

10.1 REINIGUNG DER LUFTFILTER



Dieses Gerät ist mit **zwei Filtern** ausgestattet, einem auf der Rückseite und einem an der Seite. Entfernen Sie beide Filter wie in der Abbildung gezeigt und **saugen Sie sie ab** oder **waschen Sie sie mit lauwarmem Wasser**. **Trocknen Sie sie sorgfältig,** bevor Sie sie **wieder einsetzen**.

Reinigen Sie **die Filter** bei häufiger Nutzung **mindestens alle zwei Wochen**.

11. PROBLEME UND LÖSUNGEN

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten	Der **Stecker des Netzkabels** ist nicht richtig eingesteckt	Stecken Sie das Netzkabel richtig ein
Das Gerät kühlt/entfeuchtet nicht	**Die Raumtemperatur** ist niedriger als die am Thermostat eingestellte Temperatur	Stellen Sie den Thermostat auf eine niedrigere Temperatur ein
	Die Raumtemperatur liegt außerhalb der in den technischen Daten angegebenen Betriebsgrenzen	Betreiben Sie das Gerät in einem Raum, dessen Temperatur innerhalb des in dieser Anleitung angegebenen Bereichs liegt
	Das Gerät befindet sich im **Schutzmodus**	Überprüfen Sie die Ursache für den Schutz und beseitigen Sie sie gegebenenfalls.
	Der **Filter ist vollständig mit Staub verstopft**	Reinigen Sie den Filter gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung
Das Gerät scheint **nur wenig zu kühlen / Entfeuchtung**	Das Gerät steht **zu nah an einer Wand** oder das Ansauggitter ist verstopft	Stellen Sie das Gerät unter Einhaltung der in der Anleitung angegebenen **Mindestabstände** zu Wänden und Gegenständen auf
	Der Raum ist **zu groß** oder die **Türen und Fenster sind geöffnet**	Das Gerät ist für **geschlossene** Räume ausgelegt, deren Größe seiner Kühlleistung entspricht
	Der Filter ist **verschmutzt**	Reinigen Sie den Filter gemäß den Anweisungen
Das Gerät ist **zu laut**	Der **Sockel** ist instabil oder nicht perfekt waagerecht	Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, waagerechte Fläche.
	Fremdkörper blockieren die Lüftungsöffnungen	Entfernen Sie Hindernisse, die den Luftstrom behindern.
Aus dem Gerät **tritt Wasser aus**	Das Gerät steht nicht auf einer **waagerechten Fläche aufgestellt**	Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, horizontale Fläche

12. FEHLERCODES

Fehler code	Ursache der Störung	Lösung
E2	**Problem** mit **dem Raumtemperatursensor**	Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und schalten Sie es nach 1 Minute wieder ein. Wenn der Fehlercode weiterhin angezeigt wird, wenden Sie sich an den **Kundendienst**.
E3	Problem mit **dem Verdampfersensor**	Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und schalten Sie es nach 1 Minute wieder ein. Wenn der Fehlercode weiterhin angezeigt wird, wenden Sie sich an den **Kundendienst**.
E4	Der **Kondensatauffangbehälter** ist zu voll (die Klimaanlage stellt den Betrieb ein).	Leeren Sie den Behälter gemäß den Anweisungen im Abschnitt **„ENTLEERUNG DES KONDENSATWASSERS**". Wenn der Fehlercode weiterhin angezeigt wird, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Andernfalls wenden Sie sich bitte an den **Kundendienst.**

Aufgrund der **ständigen Weiterentwicklung der Produkttechnologie** können die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen **ohne vorherige Ankündigung** des Herstellers **geringfügig geändert werden**.

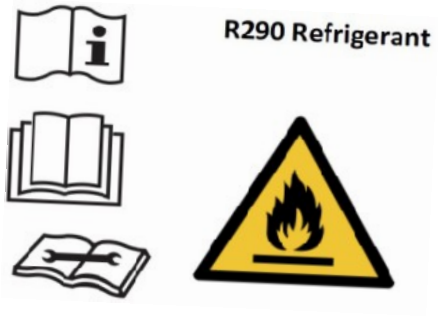
13. ENTSORGUNG

Die **Europäische Richtlinie 2012/1G/EU** über **Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)** schreibt vor, dass **Elektrogeräte nicht** mit dem normalen Hausmüll **entsorgt werden dürfen**.

Ausrangierte Geräte müssen **separat gesammelt** werden, um **die Rückgewinnung und das Recycling von Materialien zu optimieren**, **erhebliche Energieeinsparungen** zu erzielen und **Risiken für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden**.

Das **Symbol der durchgestrichenen Mülltonne** ist auf allen Produkten angebracht, um an die Verpflichtung zur
getrennten Sammlung.

Der Verbraucher muss **die Altgeräte** an den von den lokalen Behörden vorgesehenen Sammelstellen **abgeben**.


R290 Refrigerant

ES

MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO DEL AIRE ACONDICIONADO MÓVIL REVERSIBLE

Fresho 14k

Gracias por adquirir un climatizador portátil.
Lea atentamente este manual de uso y mantenimiento antes de instalar y utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas.

RESUMEN

1. Instrucciones de seguridad 1.1 Instrucciones para un uso seguro
2. Advertencias específicas para el gas refrigerante R290
3. Descripción del aparato
4. Panel de control
5. Descripción del mando a distancia
6. Uso del mando a distancia
7. Dispositivos de protección
8. Instalación
9. Evacuación del agua de condensación
10. Limpieza y mantenimiento
11. Problemas y soluciones
12. Códigos de error
13. Eliminación

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

•Este manual forma parte integrante del aparato. Debe conservarse intacto y a mano durante toda la vida útil del producto. Antes de utilizarlo, lea atentamente este manual: contiene información importante sobre la instalación, la seguridad, el uso y el mantenimiento. El fabricante declina toda responsabilidad por los daños que puedan derivarse del incumplimiento de las instrucciones o de un uso inadecuado.

•Este aparato no debe ser manipulado ni utilizado por niños menores de 8 años ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o cognitivas reducidas, salvo bajo supervisión o tras haber recibido la formación adecuada por parte de una persona responsable de su seguridad. Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

•Aparato destinado exclusivamente al uso doméstico, no profesional, y no previsto para su uso en exteriores.

•Utilice el aparato únicamente para el uso para el que ha sido diseñado. Cualquier otro uso se considera inadecuado y peligroso.

•No utilice el aparato en entornos con atmósferas explosivas (gases, vapores, nieblas o polvos inflamables).

•Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños.

•La instalación/montaje debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Una instalación incorrecta puede provocar daños a personas, animales o bienes.

•Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable y capaz de soportar su peso.

•Antes de utilizarlo, compruebe visualmente el estado del aparato y del cable de alimentación.

•Antes de conectarlo, asegúrese de que la tensión y la frecuencia indicadas en la placa de características coinciden con las de la red eléctrica y que la instalación cumple con la normativa vigente.

•No alimente el aparato a través de regletas, adaptadores o alargadores, ni a través de temporizadores externos no previstos en este manual.

•Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio posventa o una persona cualificada.

•No utilice ni guarde el aparato cerca de fuentes de calor (radiadores, estufas, etc.).

•No sumerja el aparato en agua u otros líquidos. Si se cae al agua, desenchúfelo inmediatamente sin intentar recuperarlo.

•Antes de utilizarlo por primera vez, retire todas las protecciones o etiquetas.

•Enchufe y desenchufe con las manos secas, sujetando firmemente el enchufe.

•Desenrolle completamente el cable de alimentación para evitar el sobrecalentamiento.

•No obstruya las entradas y salidas de aire y no introduzca objetos.

•No toque el aparato con partes del cuerpo mojadas o húmedas.

•Mantenga el aparato a una distancia segura de cualquier objeto o sustancia inflamable.

•En caso de funcionamiento anormal, apague inmediatamente el aparato, desenchúfelo y llame a personal cualificado. No desmonte ni modifique el aparato.

• Desenchufar el aparato en caso de no utilizarse durante un periodo prolongado y antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.

• Utilizar y guardar el aparato únicamente en interiores, protegido de la lluvia, la luz solar directa y el polvo.

• Cuando se retire definitivamente del servicio, neutralizar las partes peligrosas y respetar la normativa de eliminación de residuos.

•PRECAUCIÓN: riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones y daños materiales.

•Mantenga despejadas las aberturas de ventilación.

•Guarde el aparato en un lugar suficientemente ventilado y con unas dimensiones conformes a las especificaciones.

•No guarde el aparato en un lugar con llamas desnudas o fuentes de ignición.

1.1 INSTRUCCIONES PARA UN USO SEGURO

• Instale y almacene el aparato protegido de la luz solar directa y de las inclemencias meteorológicas.

• En caso de fuga accidental de gas inflamable, ventile adecuadamente la habitación antes de volver a poner en funcionamiento el aparato.

- Nunca provoque la liberación de gas refrigerante a la atmósfera.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas.
- No exponga el aparato directamente a los rayos del sol.
- No vuelque ni incline el aparato. En caso de vuelco, espere al menos 2 horas antes de volver a ponerlo en marcha.
- No pulverizar insecticidas ni aerosoles sobre el aparato.
- No utilizar el aparato fuera de los rangos de temperatura indicados.
- Para encenderlo y apagarlo, utilizar únicamente los mandos previstos para ello.
- No utilizar el aparato para conservar alimentos u objetos.
- Limpie el filtro de aire con regularidad (cada dos semanas en caso de uso frecuente).
- No utilice el agua de condensación para regar o alimentar.
- No exponga a personas, animales o plantas al flujo de aire durante mucho tiempo.
- No abra nunca los paneles cuando el aparato esté en funcionamiento.
- Evite que entre agua en el aparato.
- Desenchufe la alimentación durante el mantenimiento.
- Limpie el exterior con un paño suave ligeramente humedecido, sin disolventes.
- Deje un espacio libre de al menos 20 cm alrededor del aparato.
- No coloque objetos sobre el aparato ni lo cubra.
- Transporte el aparato en posición vertical utilizando las asas.
- Después de su uso, desconecte el aparato y vacíe el depósito de condensación.

2. ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS PARA EL GAS REFRIGERANTE R290

Peligro: riesgo de incendio – Material inflamable.

- Instale el aparato en un local sin fuentes de ignición en funcionamiento.
- Utilice el aparato en habitaciones de más de 9,6 m², correctamente ventiladas. Mantenga extintores adecuados (polvo o CO_2) cerca.
- No fume en la habitación donde esté instalado, se utilice o se almacene.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación para dispersar cualquier posible fuga de gas.

Detección de fugas

- El R290 cumple con las directivas europeas. No perforar el circuito frigorífico.
- Está prohibido utilizar llamas para detectar fugas.
- El aparato dispone de un sistema de autodetección con visualización de códigos de error.
- Utilizar únicamente detectores electrónicos adaptados al tipo de gas.

Mantenimiento y reparación

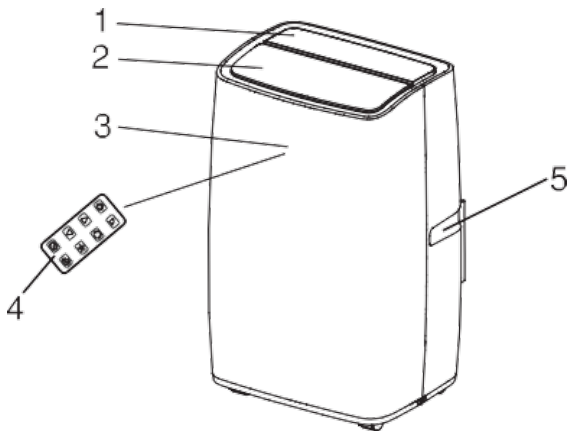
- Las reparaciones solo deben ser realizadas por personal cualificado con piezas originales.
- Respete los procedimientos normativos cuando intervenga en el circuito frigorífico.
- Nunca queme ni perfore los componentes del aparato.

Transporte y almacenamiento

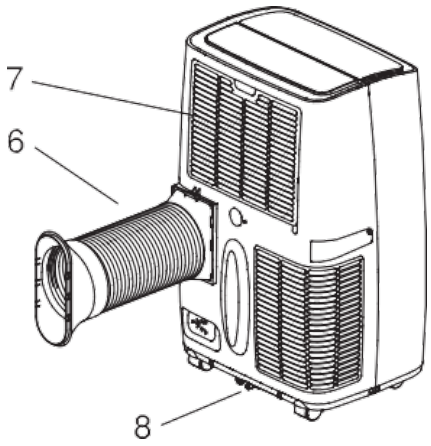
- Transportar y almacenar de acuerdo con la normativa vigente en materia de incendios.
- Conservar el aparato en locales ventilados, sin fuentes de ignición.

3. DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

Vista frontal

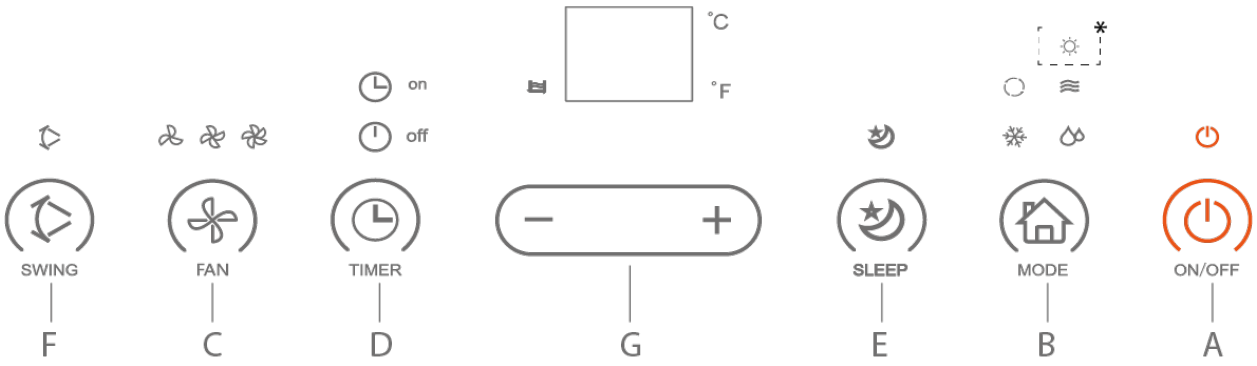


Vista trasera



Vista frontal/posterior 1. Panel de control 2. Salida de aire frío 3. Receptor del mando a distancia 4. Mando a distancia 5. Asa 6. Tubo de evacuación de aire 7. Entrada de aire del evaporador 8. Orificio de drenaje
Nota: las ilustraciones pueden diferir ligeramente del modelo real.

4. PANEL DE CONTROL



Botones: - (A) Encendido/Apagado - (B) Modo de funcionamiento - (C) Velocidad de ventilación - (D) Temporizador ON/OFF - (E) Modo nocturno (Sleep) - (F) Oscilación automática - (G) Ajuste del temporizador/temperatura

Indicadores LED:

	Oscilación automática		Depósito lleno
	Velocidades de ventilación bajas		Modo de espera (noche)
	Velocidades medias de ventilación		Modos automáticos
	Velocidades de ventilación elevadas		Ventilación
	Temporizador (encendido programado)		Modos: refrigeración
	Temporizador (apagado programado)		Deshumidificación
°C	Unidad °C		ON/OFF
°F	Unidad °F		Indicador de calentamiento

(*calefacción solo para los modelos correspondientes*)

BOTÓN (A) « » : ENCENDIDO/APAGADO

- Después de conectar el aparato a la fuente de alimentación, se emite una señal acústica.
- Pulse el botón (A) « » para encender el aparato.
- La pantalla LED muestra la temperatura ambiente.
- Vuelva a pulsar el botón (A) « » para apagar el aparato. Se emite una señal acústica y el aparato se apaga.

BOTÓN (B) « » : SELECCIÓN DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

- Pulse el botón (B) « » para seleccionar uno de los siguientes modos de funcionamiento, en orden y de forma secuencial: Automático , Refrigeración , Deshumidificación , Ventilación , Calefacción .

(*) Solo para aparatos equipados con la función de calefacción.

- La luz indicadora correspondiente al símbolo del modo seleccionado comienza a parpadear.
- No pulse ningún botón: tras unos segundos, la luz indicadora deja de parpadear y el modo de funcionamiento seleccionado se confirma automáticamente.

Modo automático

Después de seleccionar el modo automático, el sensor de temperatura interno detecta automáticamente la temperatura ambiente y selecciona el modo de funcionamiento más adecuado entre los siguientes:

- Refrigeración
- Ventilación
- Calefacción (función no disponible en aparatos solo de refrigeración)

Funcionamiento automático según la temperatura ambiente:

- Cuando la temperatura ambiente es ≥ 24 °C, el modo Refrigeración se activa automáticamente.
- Cuando la temperatura ambiente es < 24 °C, el modo Ventilación se activa automáticamente.
- Cuando la temperatura ambiente es ≤ 22 °C, y solo en los modelos equipados con la función de calefacción, el modo Calefacción se activa automáticamente.

Modo Deshumidificación

Cuando el aparato funciona en modo Deshumidificación, el ventilador funciona automáticamente a baja velocidad.

La velocidad del ventilador y la temperatura (que se mantiene constante) no se pueden modificar. Si se utiliza este modo de funcionamiento durante un periodo prolongado, se recomienda conectar el tubo de evacuación al aparato.

Modo Refrigeración

Cuando la temperatura ambiente es superior a la temperatura ajustada, el compresor se pone en marcha.

Cuando la temperatura ambiente es inferior a la temperatura ajustada, el compresor se detiene y la ventilación funciona a la velocidad seleccionada anteriormente.

Modo Ventilación

Cuando el aparato funciona en modo Ventilación, el ventilador funciona a la velocidad seleccionada y el compresor no funciona.
En este modo, no es posible ajustar la temperatura.

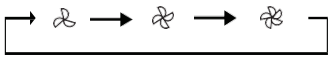
Modo calefacción

(Función no disponible en aparatos solo con refrigeración). Cuando la temperatura ambiente es superior a la temperatura ajustada, el compresor interrumpe la función de calefacción.

Cuando la temperatura ambiente es inferior a la temperatura ajustada, el compresor activa la función de calefacción.

BOTÓN (C) « » : SELECCIÓN DE LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR

- **Pulse el botón (C) « » para modificar la velocidad de ventilación seleccionando, en orden y de forma secuencial:**



- **Velocidad bajao**
- **Velocidad mediao**
- **Velocidad alta**

BOTÓN (D) « » : PROGRAMACIÓN DEL ENCENDIDO/APAGADO

- **Esta función permite programar la hora de encendido (cuando el aparato está apagado) o la hora de apagado (cuando el aparato está en funcionamiento).**
- **Pulse el botón (D) « » para ajustar el apagado automático cuando el aparato está en funcionamiento: se enciende el indicador correspondiente y la hora programada parpadea en la pantalla durante unos segundos.**
- **Pulse el botón (D) « » para ajustar el encendido automático cuando el aparato está en modo de espera (conectado a la alimentación eléctrica): se encenderá el indicador correspondiente y el tiempo programado parpadeará en la pantalla durante unos segundos.**
- **El tiempo deseado se puede ajustar con los botones (G) « − + », en un intervalo comprendido entre 1 hora y 24 horas. El ajuste se realiza en incrementos de una hora.**

BOTÓN (E) « » : MODO DE FUNCIONAMIENTO NOCTURNO

- **El modo Sleep (noche) es una función de confort destinada al uso nocturno. Solo está disponible cuando el aparato funciona en modo Refrigeración o en modo Calefacción (solo para los modelos equipados con la función de calefacción).**

En modo Refrigeración:

- **Pulse el botón (E) « » cuando el modo Refrigeración esté activo.**
- **La temperatura ajustada (seleccionada con los botones de ajuste (G) « − + » aumenta 1 °C después de 1 hora y 2 °C después de 2 horas.**
- **El ventilador funciona automáticamente a baja velocidad.**
- **Tras 6 horas de funcionamiento, el aparato se apaga automáticamente.**

En modo calefacción (solo para los modelos correspondientes):

- **Pulse el botón (E) « » cuando el modo Calefacción esté activo.**
- **La temperatura ajustada (seleccionada con los botones de ajuste (G) « − + ») disminuye 1 °C después de 1 hora y 2 °C después de 2 horas.**
- **El ventilador funciona automáticamente a baja velocidad.**
- **Tras 6 horas de funcionamiento, el aparato se apaga automáticamente.**

BOTÓN (F) « » : OSCILACIÓN AUTOMÁTICA

- **Pulse el botón (F) « » para activar la oscilación vertical automática.**
- **Vuelva a pulsar el botón (F) « » para desactivar esta función.**

BOTÓN (G) « » : AJUSTE DEL TEMPORIZADOR Y DE LA TEMPERATURA

- **Estos botones permiten ajustar los parámetros del temporizador y la temperatura.**
- **Solo en el modo Refrigeración , la temperatura se puede ajustar en un rango comprendido entre 15 °C y 31 °C, en incrementos de 1 °C.**

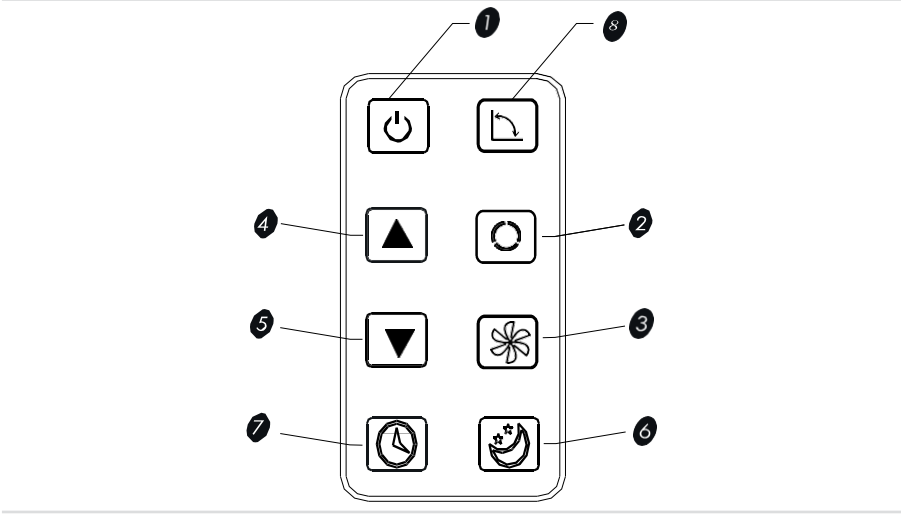
- **Para ajustar la temperatura, utilice los botones (G) « ».**
- **Cada valor mostrado se valida automáticamente 5 segundos después de pulsar por última vez uno de estos botones. A continuación, la pantalla vuelve a mostrar la temperatura ambiente medida por el sensor.**
- **Para cambiar la unidad de temperatura entre Celsius (°C) y Fahrenheit (°F), mantenga pulsados simultáneamente los botones « + » y « – » durante unos segundos con el aparato encendido. Se encenderá el indicador correspondiente (°C o °F).**

BLOQUEO PARA NIÑOS

- **• Mantenga pulsado el botón (E) « » durante unos segundos: la pantalla mostrará «LC» y se activará la función de bloqueo para niños.**
- **• Mantenga pulsado de nuevo el botón (E) « » durante unos segundos para desactivar la función de bloqueo para niños.**

NOTA: Excepto en el modo Automático, el aparato dispone de una función de memoria: cuando se vuelve a encender, retoma el último modo de funcionamiento utilizado antes de apagarse, siempre que no se haya desconectado de la toma de corriente.

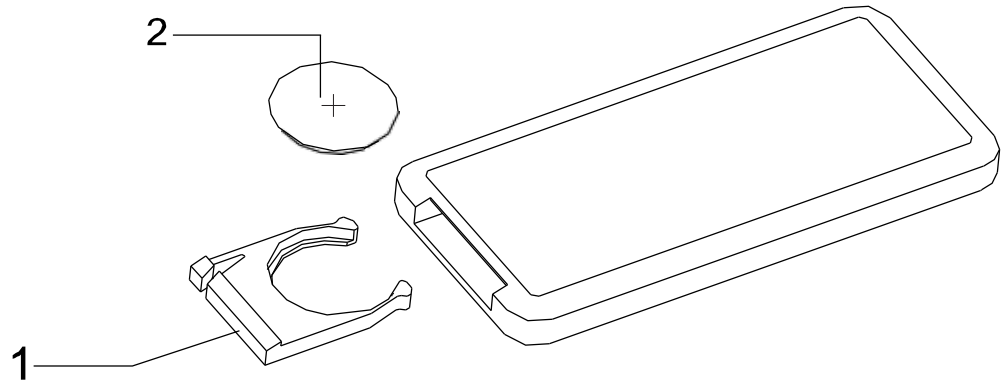
5. DESCRIPCIÓN DEL MANDO A DISTANCIA



1. ON/OFF
2. MODE
3. SPEED (velocidad)
4. Ajuste +
5. Ajuste -
6. SLEEP
7. TIMER
8. SWING

NOTA
Para obtener una descripción detallada de las funciones de los botones, consulte las secciones correspondientes descritas en la página anterior y que también se indican en el panel de control.

6. USO DEL MANDO A DISTANCIA
Instalación de la pila

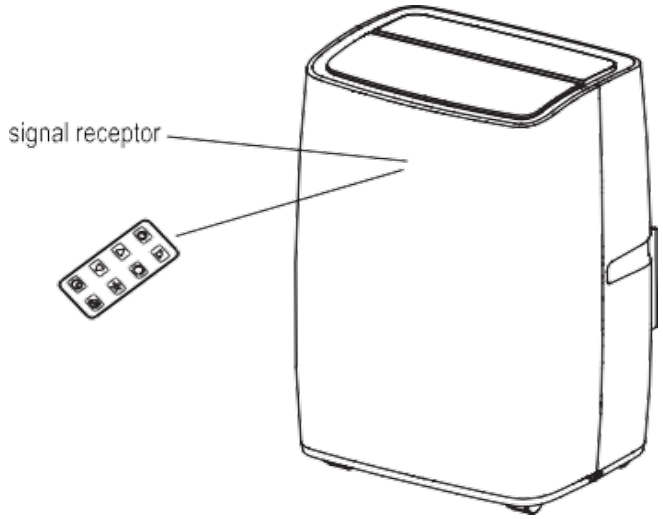


- Pila CR2025 de 3 V (respetar la polaridad).

Notas de uso

- Apunte el mando a distancia hacia el receptor.
- Retire la pila si no va a utilizarlo durante un periodo prolongado.

7. DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN



El aparato puede apagarse automáticamente en caso de condiciones anormales (temperaturas fuera de rango, sobreintensidad, etc.).

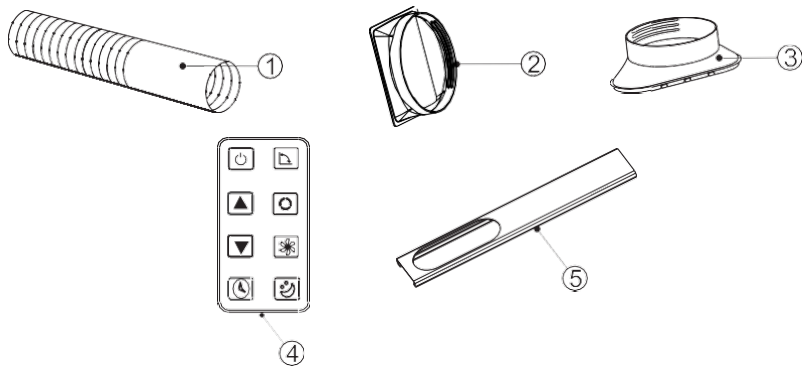
El aparato está equipado con sensores y dispositivos de protección que pueden interrumpir automáticamente su funcionamiento en caso de condiciones anormales, tal y como se indica en la tabla siguiente.
Si se produce una intervención de este tipo, apague el aparato (OFF) y vuelva a encenderlo después de eliminar la condición anormal, o espere a que se resuelva automáticamente.

MODO DE PROTECCIÓN	CONDICIÓN
Refrigeración	**La temperatura ambiente es superior a 43 °C** **La temperatura ambiente es inferior a 15 °C**
Deshumidificación	**La temperatura ambiente es inferior a 15 °C.**
Sobretensión / Sobreintensidad	**Si el aparato se vuelve a encender menos de 3 minutos después de haberse apagado.**

8. INSTALACIÓN

8.1 KIT DE MONTAJE PARA VENTANAS

• Instalar cerca de una ventana, sobre una superficie plana.



1. **Manguera flexible para la evacuación del aire caliente**
2. **Conector de la manguera flexible para la evacuación del aire, lado del aparato**
3. **Boquilla/boquilla, lado de la ventana**
4. **Mando a distancia**
5. **Adaptador de ventana extensible**

8.2 ELECCIÓN DE LA UBICACIÓN PARA LA INSTALACIÓN

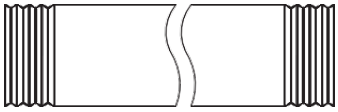
Coloque el aire acondicionado portátil cerca de una ventana, sobre un suelo plano y perfectamente horizontal.

Asegúrese de que las aberturas de entrada y salida de aire no estén obstruidas.

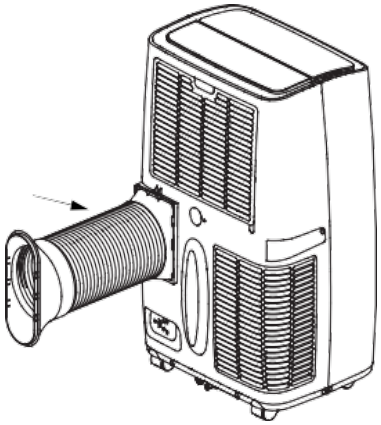
Deje al menos 30 cm de espacio a cada lado entre el aire acondicionado y cualquier obstáculo.

8.3 INSTALACIÓN DEL TUBO FLEXIBLE PARA LA EVACUACIÓN DEL AIRE CALIENTE

1. Despliegue el tubo flexible por ambos extremos y conecte los dos conectores (2) y (3) girándolos como si se tratara de tornillos, tal y como se muestra en las imágenes siguientes.



2. Conecte la manguera flexible a la unidad.



9. EVACUACIÓN DEL AGUA DE CONDENSACIÓN

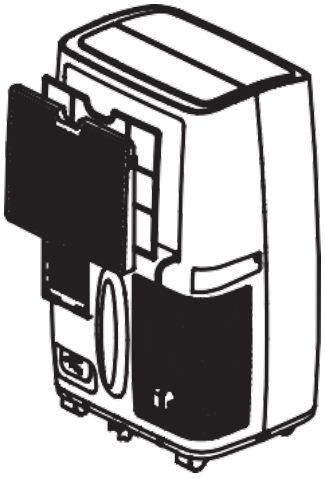
Este aparato está equipado con un sistema de evacuación del agua de condensación. Parte del agua de condensación se recicla entre el condensador y la bandeja de agua. Cuando el nivel de agua alcanza el límite, se encienden el indicador correspondiente y el indicador «Agua llena» (E4) para recordar que hay que vaciar el agua.

Para realizar esta operación:

1. **Desenchufe el aparato de la red eléctrica.**
2. **Trasládelo a un lugar adecuado.**
3. **Retire el tapón de drenaje y vacíe completamente el agua.**
4. **Vuelva a colocar el tapón de drenaje después del vaciado.**

10.LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

10.1 LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE AIRE



Este aparato está equipado con dos filtros, uno en la parte trasera y otro en el lateral. Retírelos ambos tal y como se indica en la figura y, a continuación, aspírelos o lávelos con agua tibia. Séquelos bien antes de volver a colocarlos simplemente reinsertándolos.

Limpie los filtros al menos cada dos semanas si el aparato se utiliza con frecuencia.

11. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

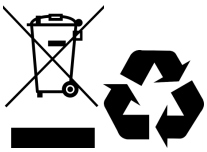
Problema	Posible causa	Solución
El aparato no se enciende.	El enchufe del cable de alimentación no está bien conectado.	Conecte correctamente el cable de alimentación.
El aparato no enfría/ deshumidifica	La temperatura ambiente es inferior a la ajustada en el termostato.	Ajuste el termostato a una temperatura más baja.
	La temperatura ambiente está fuera de los límites de funcionamiento especificados en las características técnicas.	Utilice el aparato en una habitación cuya temperatura se encuentre dentro del intervalo indicado en este manual.
	El dispositivo está en modo de protección.	Compruebe y elimine la causa de la protección si es necesario.
	El filtro está completamente obstruido por el polvo.	Limpie el filtro según las indicaciones de este manual.
El aparato parece poco eficaz para enfriar/ deshumidificar.	El aparato está demasiado cerca de una pared o la rejilla de aspiración está obstruida.	Coloque el aparato respetando las distancias mínimas de seguridad con respecto a paredes y objetos, tal y como se indica en el manual.
	La habitación es demasiado grande o las puertas y ventanas están abiertas.	El aparato está diseñado para habitaciones cerradas, de tamaño adecuado a su potencia de refrigeración.
	El filtro está sucio.	Limpie el filtro según las instrucciones proporcionadas.
El aparato es demasiado ruidoso.	La base de apoyo es inestable o no está perfectamente horizontal.	Coloque el aparato sobre una superficie estable y horizontal.
	Cuerpos extraños bloquean las aberturas de ventilación.	Elimine los obstáculos que impiden el flujo de aire.
El aparato tiene una fuga de agua.	El aparato no está colocado sobre una superficie horizontal.	Coloque el aparato sobre una superficie estable y horizontal.

12. CÓDIGOS DE ERROR

Código de error	Origine de l'anomalie	Solución
E2	Problema con el sensor de temperatura ambiente	Apague y desenchufe el aparato, y vuelva a encenderlo después de 1 minuto. Si el código de error persiste, póngase en contacto con el servicio posventa.
E3	Problema con el sensor del evaporador	Apague y desenchufe el aparato, y vuelva a encenderlo después de 1 minuto. Si el código de error persiste, póngase en contacto con el servicio posventa.
E4	El depósito de recogida de agua de condensación está demasiado lleno (el aire acondicionado deja de funcionar).	Vacíe el depósito siguiendo las instrucciones del apartado «EVACUACIÓN DEL AGUA DE CONDENSACIÓN». Si el código de error persiste, apague y desenchufe el aparato. De lo contrario, póngase en contacto con el servicio posventa.

Debido a la constante evolución de la tecnología de los productos, la información contenida en este manual puede sufrir ligeras modificaciones sin previo aviso por parte del fabricante.

13. DESCARTE

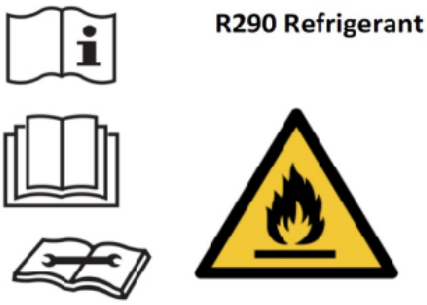


La Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) estipula que los aparatos eléctricos usados no deben desecharse junto con los residuos domésticos comunes.

Los aparatos desechados deben recogerse por separado para optimizar la recuperación y el reciclaje de los materiales, lograr un ahorro energético significativo y evitar cualquier riesgo para la salud humana y el medio ambiente.

El símbolo de la papelera tachada aparece en todos los productos para recordar la obligación de recogida selectiva.

El consumidor debe entregar los aparatos usados en los centros de recogida habilitados por las autoridades locales.


R290 Refrigerant

PT

MANUAL DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

AR CONDICIONADO MÓVEL REVERSÍVEL

Fresho 14k

Agradecemos por ter adquirido um ar condicionado móvel.
Leia atentamente este manual de utilização e manutenção antes de instalar e utilizar este aparelho e guarde-o para referência futura.

ÍNDICE

1. Instruções de segurança 1.1 Instruções para uma utilização segura
2. Advertências específicas para o gás refrigerante R290
3. Descrição do aparelho
4. Painel de controlo
5. Descrição do comando remoto
6. Utilização do comando à distância
7. Dispositivos de proteção
8. Instalação
9. Evacuação da água de condensação
10. Limpeza e manutenção
11. Problemas e soluções
12. Códigos de erro
13. Descarte

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este manual é parte integrante do aparelho. Deve ser mantido intacto e à mão durante toda a vida útil do produto. Antes de qualquer utilização, leia atentamente este manual: ele contém informações importantes sobre a instalação, segurança, utilização e manutenção. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes do não cumprimento das instruções ou da utilização inadequada.

- Este aparelho não deve ser manuseado nem utilizado por crianças com menos de 8 anos nem por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou cognitivas reduzidas, exceto sob supervisão ou após formação adequada por uma pessoa responsável pela sua segurança. Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

- Aparelho destinado exclusivamente a uso doméstico, não profissional, e não previsto para uso ao ar livre.

- Utilize o aparelho apenas para o uso para o qual foi concebido. Qualquer outra utilização é considerada inadequada e perigosa.

- **Não utilize** o aparelho em ambientes com atmosferas explosivas (gás, vapores, névoas ou poeiras inflamáveis).

- Os elementos da embalagem (sacos de plástico, poliestireno, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças.

- A instalação/montagem deve ser realizada de acordo com as instruções do fabricante. Uma instalação incorreta pode causar danos a pessoas, animais ou bens.

- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana, estável e capaz de suportar o seu peso.

- Antes da utilização, verifique visualmente a integridade do aparelho e do cabo de alimentação.

- Antes da ligação, certifique-se de que a tensão e a frequência indicadas na placa de identificação correspondem à rede elétrica e que a instalação está em conformidade com as normas em vigor.

- Não alimente o aparelho através de tomadas múltiplas, adaptadores ou extensões, nem através de temporizadores externos não previstos neste manual.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por uma pessoa qualificada.

- Não utilize nem armazene o aparelho perto de fontes de calor (radiadores, fogões, etc.).
- Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. Em caso de queda na água, desligue-o imediatamente sem tentar recuperá-lo.
- Na primeira utilização, retire todas as proteções ou etiquetas.
- Ligue e desligue com as mãos secas, segurando firmemente a ficha.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação para evitar sobreaquecimento.
- Não obstrua as entradas e saídas de ar e não introduza objetos.
- Não toque no aparelho com partes do corpo molhadas ou húmidas.
- Mantenha o aparelho a uma distância segura de qualquer objeto ou substância inflamável.
- Em caso de funcionamento anormal, desligue imediatamente o aparelho, desconecte-o da tomada e chame pessoal qualificado. Não desmonte nem modifique o aparelho.
- Desligue o aparelho da tomada em caso de não utilização prolongada e antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção.
- Utilize e guarde o aparelho apenas em interiores, protegido da chuva, da luz solar direta e do pó.
- Quando desativar definitivamente o aparelho, neutralize as partes perigosas e respeite os regulamentos de eliminação.
- **ATENÇÃO**: risco de incêndio, choque elétrico, ferimentos e danos materiais.
- Mantenha as aberturas de ventilação desobstruídas.
- Guarde o aparelho num local suficientemente ventilado e com dimensões conformes às especificações.
- Não guarde o aparelho num local com chamas abertas ou fontes de ignição.

1.1 INSTRUÇÕES PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA

- Instale e armazene o aparelho protegido da luz solar direta e das intempéries.
- Em caso de fuga acidental de gás inflamável, ventile adequadamente a divisão antes de voltar a colocar o aparelho em funcionamento.

- Nunca provoque a libertação de gás refrigerante na atmosfera.
- Não utilize o aparelho perto de chamas abertas.
- Não exponha o aparelho diretamente aos raios solares.
- Não derrube nem incline o aparelho. Em caso de tombamento, aguarde pelo menos 2 horas antes de voltar a ligá-lo.
- Não pulverize inseticidas ou sprays sobre o aparelho.
- Não utilize o aparelho fora das faixas de temperatura indicadas.
- Para ligar e desligar, utilize apenas os comandos previstos para o efeito.
- Não utilize o aparelho para guardar alimentos ou objetos.
- Limpe o filtro de ar regularmente (a cada duas semanas, em caso de uso frequente).
- Não utilize a água da condensação para regar ou alimentar.
- Não exponha pessoas, animais ou plantas ao fluxo de ar por longos períodos.
- Nunca abra os painéis quando o aparelho estiver em funcionamento.
- Evite a entrada de água no aparelho.
- Desligue a alimentação durante a manutenção.
- Limpe o exterior com um pano macio ligeiramente húmido, sem solventes.
- Deixe um espaço livre de pelo menos 20 cm ao redor do aparelho.
- Não coloque objetos sobre o aparelho e não o cubra.
- Transporte o aparelho na vertical, utilizando as pegas.
- Após a utilização, desligue o aparelho e esvazie o reservatório de condensação.

2. AVISOS ESPECÍFICOS PARA O GÁS REFRIGERANTE R260

Perigo: risco de incêndio – Material inflamável.

- Instale o aparelho num local sem fontes de ignição em funcionamento.
- Utilize o aparelho em divisões com mais de **G,6 m²**, devidamente ventiladas.
- Mantenha extintores adequados (pó ou CO_2) por perto.
- Não fumar na sala de instalação, utilização ou armazenamento.
- Garanta ventilação suficiente para dispersar qualquer eventual fuga de gás.

Detecção de fugas

- O R290 está em conformidade com as diretivas europeias. Não perfurar o circuito de refrigeração.
- É proibido utilizar chamas para detetar fugas.
- O aparelho dispõe de um sistema de autodetecção com exibição de códigos de erro.
- Utilize apenas detetores eletrónicos adequados ao tipo de gás.

Manutenção e reparação

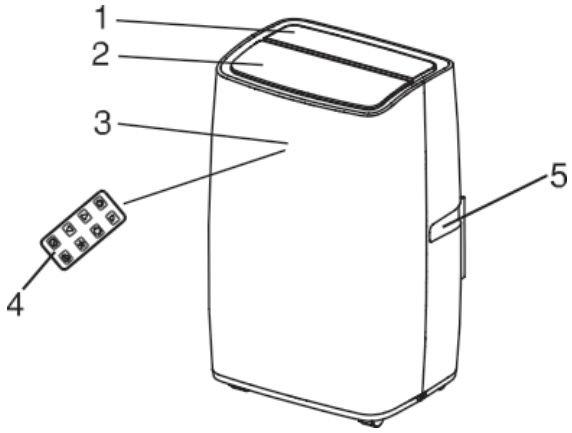
- As reparações devem ser realizadas apenas por pessoal qualificado com peças originais.
- Respeitar os procedimentos normativos durante intervenções no circuito frigorífico.
- Nunca queimar ou perfurar os componentes do aparelho.

Transporte e armazenamento

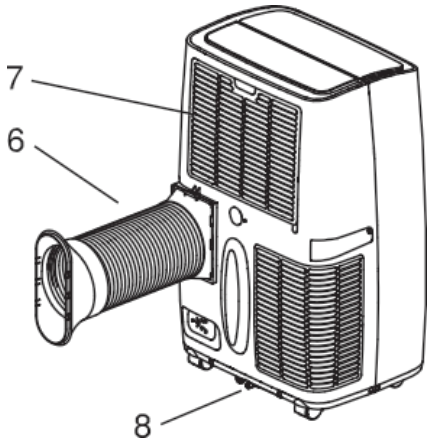
- Transportar e armazenar de acordo com as normas de incêndio em vigor.
- Mantenha o aparelho em locais ventilados, sem fontes de ignição.

3. DESCRIÇÃO DO APARELHO

Vista frontal



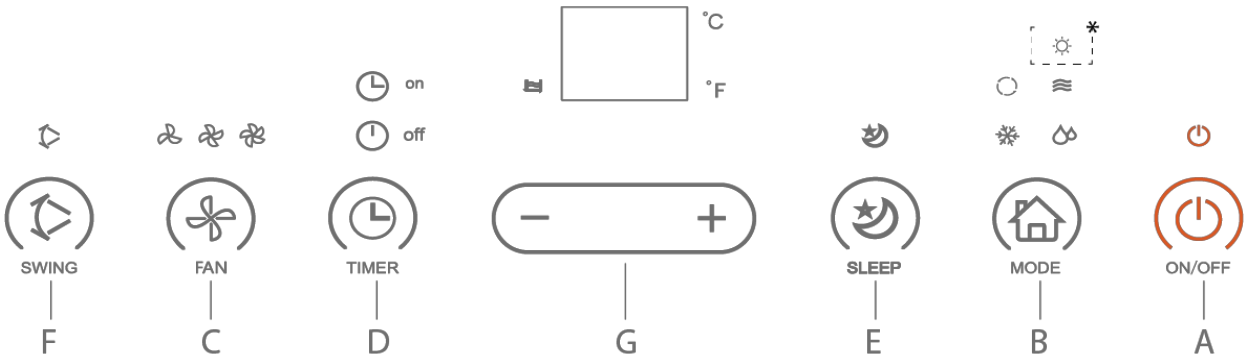
Vista traseira



Vista frontal/traseira 1. Painel de controlo 2. Saída de ar frio 3. Recetor do comando à distância 4. Comando à distância 5. Pega 6. Tubo de evacuação de ar 7. Entrada de ar do evaporador 8. Orifício de drenagem

Observação: as ilustrações podem diferir ligeiramente do modelo real.

4. PAINEL DE CONTROLO



Botões: - (A) Ligar/Desligar - (B) Modo de funcionamento - (C) Velocidade da ventilação - (D) Temporizador ON/OFF - (E) Modo noturno (Sleep) - (F) Oscilação automática - (G) Ajuste do temporizador/temperatura

Indicadores LED:

	Oscilação automática		Reservatório cheio
	Velocidades de ventilação baixas		Modo de espera (noite)
	Velocidades médias de ventilação		Modos automáticos
	Velocidades de ventilação elevadas		Ventilação
	Temporizador (arranque programado)		Modos: refrigeração
	Temporizador (desligamento programado)		Desumidificação
°C	Unidade °C		Ligar/Desligar
°F	Unidade °F		Indicador de aquecimento

(* aquecimento apenas para os modelos em questão*)

BOTÃO (A) « » : LIGAR/DESLIGAR

- Após ligar o aparelho à alimentação elétrica, é emitido um sinal sonoro.
- Pressione o botão (A) « » para ligar o aparelho.
- O ecrã LED exibe a temperatura ambiente.
- Prima novamente o botão (A) « » para desligar o aparelho. É emitido um sinal sonoro e o aparelho desliga-se.

BOTÃO (B) « » : SELEÇÃO DO MODO DE FUNCIONAMENTO

- Prima o botão (B) « » para selecionar um dos seguintes modos de funcionamento, por ordem e de forma sequencial: Automático , **Arrefecimento** , **Des**umidificação , **Ventilação** , **Aquecimento** .

(*) Apenas para aparelhos equipados com a função de aquecimento.

- A luz indicadora correspondente ao símbolo do modo selecionado começa a piscar.
- Não pressione nenhum botão: após alguns segundos, a luz indicadora deixa de piscar e o modo de funcionamento selecionado é automaticamente validado.

Modo automático

Após selecionar o modo automático, o sensor de temperatura interno deteta automaticamente a temperatura ambiente e seleciona o modo de funcionamento mais adequado entre os seguintes:

- Refrigeração
- Ventilação
- Aquecimento (função não disponível em aparelhos apenas com refrigeração)

Funcionamento automático de acordo com a temperatura ambiente:

- Quando a temperatura ambiente é **≥ 24 °C**, o modo **Refrigeração** é ativado automaticamente.
- Quando a temperatura ambiente é **< 24 °C**, o modo **Ventilação** é ativado automaticamente.
- Quando a temperatura ambiente é **≤ 22 °C**, e apenas nos modelos equipados com a função aquecimento, o modo **Aquecimento** é ativado automaticamente.

Modo Desumidificação

Quando o aparelho funciona no modo **Desumidificação**, o ventilador funciona automaticamente a **baixa velocidade**.
A velocidade do ventilador e a temperatura (mantida constante) **não podem ser alteradas**.

Se este modo de funcionamento for utilizado durante um longo período, recomenda-se ligar o **tubo de evacuação** ao aparelho.

Modo Refrigeração

Quando a temperatura ambiente é **superior** à temperatura definida, o **compressor é ativado**.
Quando a temperatura ambiente é **inferior** à temperatura definida, o **compressor desliga-se** e a ventilação funciona na **velocidade selecionada anteriormente**.

Modo Ventilação

Quando o aparelho funciona no modo **Ventilação**, o ventilador funciona à **velocidade selecionada** e o **compressor não funciona**.
Neste modo, **não é possível ajustar a temperatura**.

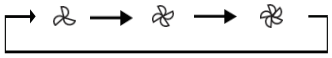
Modo Aquecimento

(Função não disponível em aparelhos apenas com refrigeração)

Quando a temperatura ambiente é **superior** à temperatura definida, o compressor **interrompe a função de aquecimento**.
Quando a temperatura ambiente é **inferior** à temperatura definida, o compressor **ativa a função de aquecimento**.

BOTÃO (C) « »: SELEÇÃO DA VELOCIDADE DO VENTILADOR

- Pressione o botão (C) « » para alterar a velocidade da ventilação, selecionando, por ordem e de forma sequencial:



  - **Velocidade baixa**
  - **Velocidade média**
  - **Velocidade alta**

BOTÃO (D) « » : PROGRAMAÇÃO DO LIGAR/DESLIGAR

- Esta função permite programar **a hora de ligar** (quando o aparelho está desligado) ou **a hora de desligar** (quando o aparelho está em funcionamento).
- Pressione o botão (D) « » para ajustar **o desligamento automático** quando o aparelho estiver em funcionamento: a luz correspondente acende e o tempo programado pisca no ecrã durante alguns segundos.
- Pressione o botão (D) « » para ajustar o **arranque automático** quando o aparelho estiver em modo de espera (ligado à alimentação elétrica): a luz indicadora correspondente acende-se e o tempo programado pisca no ecrã durante alguns segundos.
- O tempo desejado pode ser ajustado com os botões (G) « − + », num intervalo entre **1 hora e 24 horas**. O ajuste é feito em **incrementos de uma hora**.

BOTÃO (E) « » : MODO DE FUNCIONAMENTO NOTURNO

- O modo **Sleep (noite)** é uma função de conforto destinada ao uso noturno. Está disponível apenas quando o aparelho está a funcionar no modo **Refrigeração** ou no modo **Aquecimento** (apenas para modelos equipados com a função de aquecimento).

No modo Refrigeração:

- Prima o botão (E) « » quando o modo Refrigeração estiver ativo.
- A temperatura definida (selecionada com os botões de ajuste (G) « − + »aumenta **1 °C após 1 hora** e, em seguida, **2 °C após 2 horas**.
- O ventilador funciona automaticamente a **baixa velocidade**.
- Após **6 horas de funcionamento**, o aparelho desliga-se automaticamente.

No modo Aquecimento (apenas para os modelos em questão):

- Prima o botão (E) « » quando o modo Aquecimento estiver ativo.
- A temperatura definida (selecionada com os botões de ajuste (G) « − + ») diminui **1 °C após 1 hora** e, em seguida, **2 °C após 2 horas**.
- O ventilador funciona automaticamente em **velocidade baixa**.
- Após **6 horas de funcionamento**, o aparelho desliga-se automaticamente.

BOTÃO (F) « » : OSCILAÇÃO AUTOMÁTICA

- Pressione o botão (F) « » para ativar **a oscilação vertical automática**.
- Prima novamente o botão (F) « » para **desativar** esta função.

BOTÃO (G) « – + » : REGULAÇÃO DO TEMPORIZADOR E DA TEMPERATURA

- Estes botões permitem ajustar os **parâmetros do temporizador (timer)** e a **temperatura**.
- Apenas no modo **Refrigeração** , a temperatura pode ser ajustada num intervalo entre **15 °C e 31 °C**, em **incrementos de 1 °C**.
- Para ajustar a temperatura, utilize os botões (G) « – + ».
- Cada valor apresentado é automaticamente validado **5 segundos** após a última pressão num destes botões. O visor volta então à **temperatura ambiente** medida pelo sensor.
- Para alterar a unidade de temperatura entre **Celsius (°C)** e **Fahrenheit (°F)**, mantenha pressionados simultaneamente os botões «+» e «–» durante alguns segundos quando o aparelho estiver ligado. O indicador correspondente (°C ou °F) acende-se.

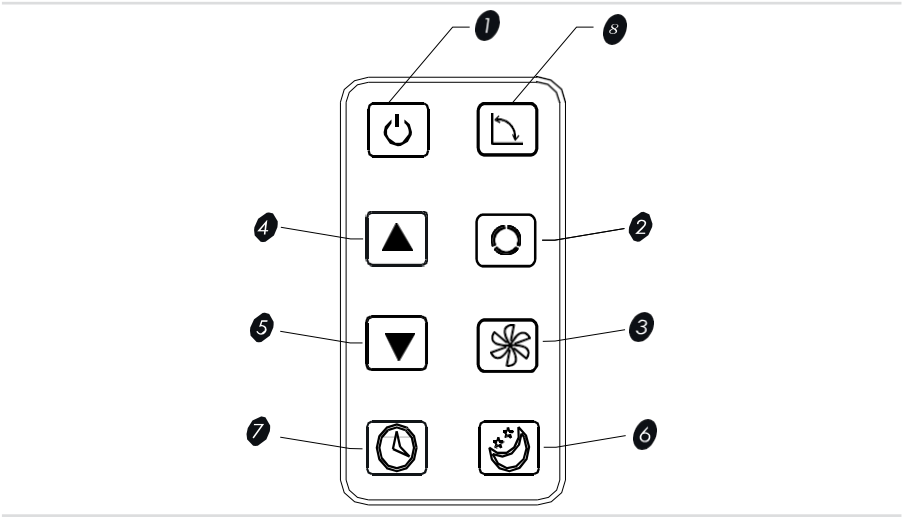
BLOQUEIO DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS

- Mantenha premido o botão (E) « » durante alguns segundos: o visor indica **«LC»** e a função **de bloqueio para crianças** é ativada.
- Mantenha novamente pressionado o botão (E) « » durante alguns segundos para **desativar** a função de bloqueio para crianças.

NOTA

Exceto no modo **Automático**, o aparelho dispõe de uma **função de memória**: quando é ligado novamente, retoma o **último modo de funcionamento utilizado antes de ser desligado**, desde que não tenha sido desligado da tomada.

5. DESCRIÇÃO DO COMANDO À DISTÂNCIA



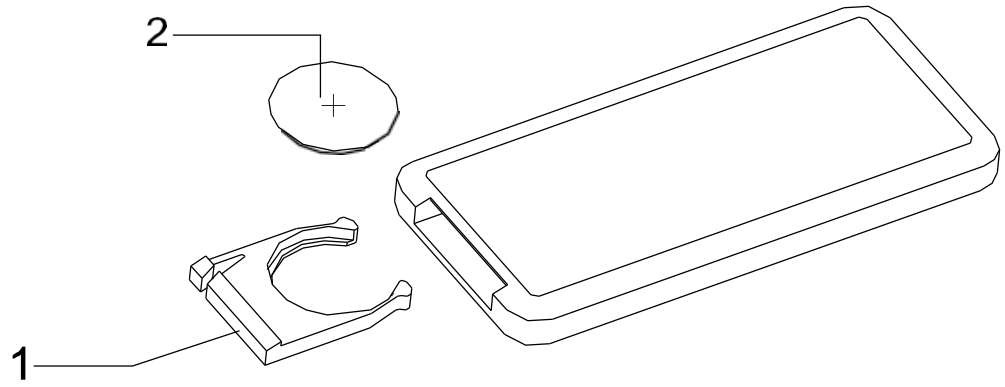
1. LIGAR/DESLIGAR
2. MODO
3. SPEED (velocidade) 4–5. Ajuste +/-
4. SLEEP
5. TIMER
6. OSCILAÇÃO

REMARK

Para uma descrição detalhada das funções dos botões, consulte as secções correspondentes descritas na página anterior e também indicadas no painel de controlo.

6. UTILIZAÇÃO DO COMANDO À DISTÂNCIA

Instalação da pilha

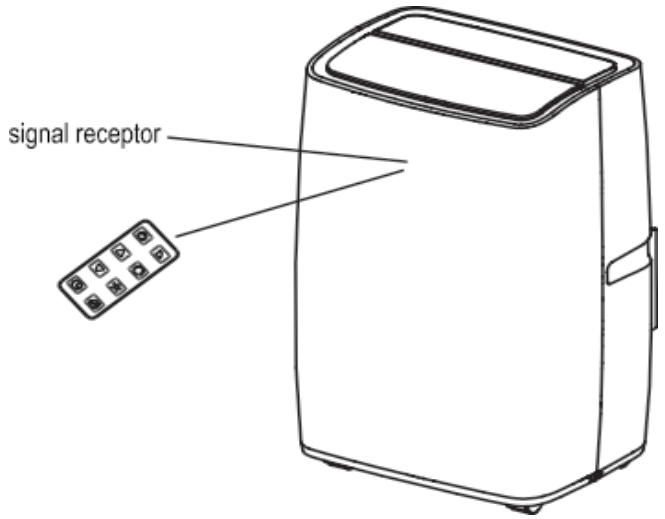


- Pilha CR2025 3V (respeite a polaridade).

Notas de utilização

- Aponte o comando remoto para o recetor.
- Retire a pilha em caso de não utilização prolongada.

7. DISPOSITIVOS DE PROTEÇÃO



O aparelho pode desligar-se automaticamente em caso de condições anormais (temperaturas fora do intervalo, sobrecorrente, etc.).

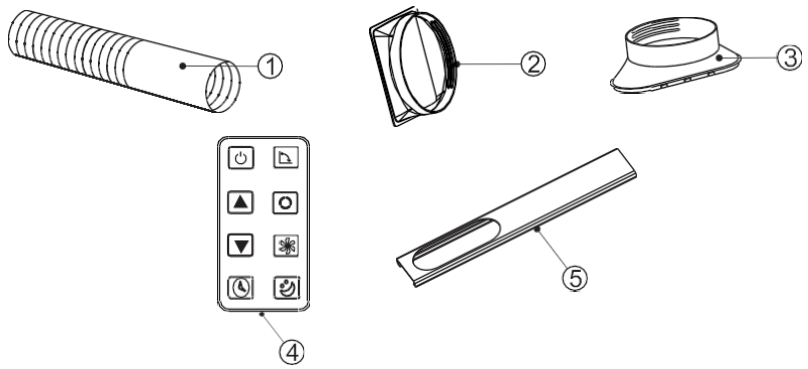
O aparelho está equipado com **sensores e dispositivos de proteção** que podem interromper automaticamente o seu funcionamento em caso de condições anormais, conforme indicado na tabela abaixo.
Se tal intervenção ocorrer, **desligue o aparelho (OFF)** e volte a ligá-lo **após eliminar a condição anormal** ou aguarde que esta se resolva automaticamente.

MODO DE PROTEÇÃO	CONDIÇÃO
Arrefecimento	A temperatura ambiente é superior a 43 °C A temperatura ambiente é inferior a 15 °C
Desumidificação	A temperatura ambiente é inferior a 15 °C
Sobretensão/sobrecorrente	Se o aparelho for ligado novamente menos de 3 minutos após ter sido desligado

8. INSTALAÇÃO

8.1 KIT DE MONTAGEM PARA JANELA

- Instalar perto de uma janela, sobre um piso plano.



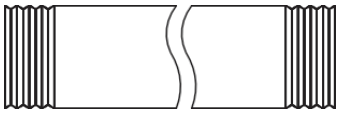
1. **Mangueira flexível** para a evacuação do ar quente
2. **Conector do tubo flexível** para a evacuação do ar, lado do aparelho
3. **Bocal/ponta**, lado da janela
4. **Comando à distância**
5. **Adaptador de janela extensível**

8.2 ESCOLHA DO LOCAL DE INSTALAÇÃO

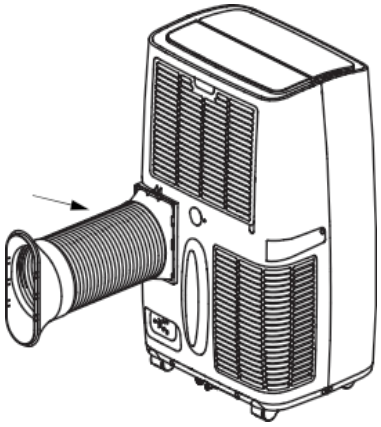
Coloque o ar condicionado portátil **perto de uma janela**, sobre um **piso regular e perfeitamente horizontal**.
Certifique-se de que as **aberturas de entrada e saída de ar** não estejam **obstruídas**.
Deixe pelo menos **30 cm de espaço** em cada lado entre o ar condicionado e qualquer obstáculo.

8.3 INSTALAÇÃO DO TUBO FLEXÍVEL PARA A EVACUAÇÃO DO AR QUENTE

1. **Desdobre o tubo flexível** nas extremidades e **ligue as duas pontas** (2) e (3) **rodando-as para aparafusar**, conforme ilustrado nas imagens abaixo.



2. Ligue o tubo flexível à unidade.



6. EVACUAÇÃO DA ÁGUA DE CONDENSÇÃO

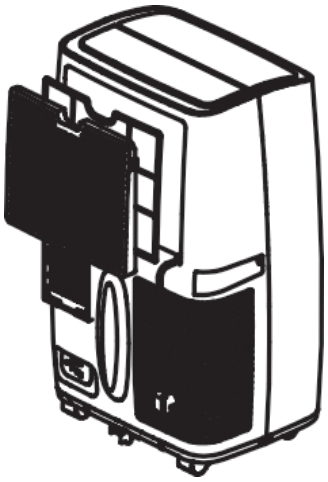
Este aparelho está equipado com um **sistema de evacuação da água de condensação**.
Parte da água de condensação é **reciclada** entre o condensador e o reservatório de água.
Quando o **nível da água atinge o limite**, a **luz correspondente** e **o indicador «Água cheia» (E4)** acendem-se para lembrar que é necessário **esvaziar a água**.

Para realizar esta operação:

1. **Desligue o aparelho** da alimentação elétrica.
2. **Leve-o** para um local adequado.
3. **Retire o tampão de drenagem** e esvazie completamente a água.
4. **Reposicione a tampa de drenagem** após a drenagem.

10. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

10.1 LIMPEZA DOS FILTROS DE AR



Este aparelho está equipado com **dois filtros**, um na parte traseira e outro na lateral.
Retire os dois como indicado na figura e **aspire-os** ou **lave-os com água morna**. **Seque-os cuidadosamente** antes de os **recolocar, bastando reinserir**.

Limpe os filtros pelo menos a cada duas semanas em caso de uso frequente.

11. PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho não liga	A **ficha do cabo de alimentação** não está bem ligada	Ligue corretamente o cabo de alimentação
O aparelho não arrefece/não desumidifica	A **temperatura ambiente** é inferior à temperatura definida no termóstato	Defina o termóstato para uma temperatura mais baixa
	A **temperatura ambiente** está fora dos limites de funcionamento especificados nas características técnicas	Utilize o aparelho numa divisão cuja temperatura se encontre dentro do intervalo indicado neste manual
	O aparelho está em **modo de proteção**	Verifique e elimine a causa da proteção, se necessário
	O **filtro está completamente obstruído com poeira**	Limpe o filtro de acordo com as instruções deste manual
O aparelho parece **pouco eficaz para arrefecer / desumidificar**	O aparelho está **muito próximo de uma parede** ou a grelha de aspiração está obstruída	Posicione o aparelho respeitando as **distâncias mínimas de segurança** em relação às paredes e objetos, conforme indicado no manual
	A divisão é **demasiado grande** ou as **portas e janelas estão abertas**	O aparelho foi concebido para divisões **fechadas**, com dimensões adequadas à sua potência de refrigeração
	O filtro está **sujo**	Limpe o filtro de acordo com as instruções fornecidas
O aparelho é **demasiado ruidoso**	A **base de suporte** está instável ou não está perfeitamente horizontal	Coloque o aparelho sobre uma superfície estável e horizontal
	Corpos estranhos bloqueiam as aberturas de ventilação	Remova os obstáculos ao fluxo de ar
O aparelho **apresenta uma fuga de água**	O aparelho não está colocado sobre uma **superfície horizontal**	Coloque o aparelho sobre uma superfície estável e horizontal

12. CÓDIGOS DE ERRO

Código de erro	Origem da anomalia	Solução
E2	Problema no **sensor de temperatura ambiente**	Desligue e desconecte o aparelho e, após 1 minuto, ligue-o novamente. Se o código de erro persistir, entre em contacto com o **serviço pós-venda**
E3	Problema no **sensor do evaporador**	Desligue e desconecte o aparelho e, após 1 minuto, ligue-o novamente. Se o código de erro persistir, entre em contacto com o **serviço pós-venda**
E4	O **reservatório de recolha de água de condensação** está demasiado cheio (o ar condicionado deixa de funcionar)	Esvazie o depósito de acordo com as instruções do parágrafo **«EVACUAÇÃO DA ÁGUA DE CONDENSÇÃO**». Se o código de erro persistir, desligue e desconecte o aparelho. Caso contrário, contacte o **serviço pós-venda**

Devido à **constante evolução da tecnologia dos produtos**, as informações contidas neste manual podem **sofrer pequenas alterações sem aviso prévio** por parte do fabricante.

13. DESCARTE

A **Diretiva Europeia 2012/1G/UE** relativa aos **resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE)** estipula que os aparelhos elétricos **usados não devem ser deitados** no lixo doméstico comum.

Os aparelhos descartados devem ser **recolhidos separadamente,** a fim de **otimizar a recuperação e reciclagem de materiais**, realizar **economias de energia significativas** e **evitar qualquer risco para a saúde humana e o ambiente**.

O **símbolo do caixote do lixo barrado** é afixado em todos os produtos para lembrar a obrigação de **recolha seletiva**.

O consumidor deve **entregar os aparelhos usados** nos centros de recolha previstos pelas autoridades locais.

R290 Refrigerant

IT

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

CLIMATIZZATORE MOBILE REVERSIBILE

Fresho 14k

Grazie per aver acquistato un climatizzatore mobile.
Leggere attentamente il presente manuale d'uso e manutenzione prima di installare e utilizzare l'apparecchio e conservarlo per future consultazioni.

INDICE

1. Istruzioni di sicurezza 1.1 Istruzioni per un utilizzo sicuro
2. Avvertenze specifiche per il gas refrigerante R290
3. Descrizione dell'apparecchio
4. Pannello di controllo
5. Descrizione del telecomando
6. Utilizzo del telecomando
7. Dispositivi di protezione
8. Installazione
9. Scarico dell'acqua di condensa
10. Pulizia e manutenzione
11. Problemi e soluzioni
12. Codici di errore
13. Smaltimento

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Il presente manuale è parte integrante dell'apparecchio. Deve essere conservato intatto e a portata di mano per tutta la durata di vita del prodotto. Prima di qualsiasi utilizzo, leggere attentamente il presente manuale: contiene informazioni importanti relative all'installazione, alla sicurezza, all'uso e alla manutenzione. Il produttore declina ogni responsabilità in caso di danni derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni o da un uso improprio.

- Questo apparecchio non deve essere maneggiato o utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni o da persone con capacità fisiche, sensoriali o cognitive ridotte, salvo sotto la supervisione o dopo un'adeguata formazione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Tenere l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

- Apparecchio destinato esclusivamente ad uso domestico, non professionale, e non previsto per l'uso all'aperto.

- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso per cui è stato progettato. Qualsiasi altro uso è considerato improprio e pericoloso.

- **Non utilizzare** l'apparecchio in ambienti con atmosfere esplosive (gas, vapori, nebbie o polveri infiammabili).

- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini.

- L'installazione/il montaggio deve essere effettuato secondo le istruzioni del produttore. Un'installazione non corretta può causare danni a persone, animali o cose.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e in grado di sostenerne il peso.

- Prima dell'uso, verificare visivamente l'integrità dell'apparecchio e del cavo di alimentazione.

- Prima del collegamento, assicurarsi che la tensione e la frequenza indicate sulla targhetta corrispondano alla rete elettrica e che l'installazione sia conforme alle norme vigenti.

- Non alimentare l'apparecchio tramite prese multiple, adattatori o prolunghe, né tramite timer esterni non previsti dal presente manuale.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona qualificata.

- Non utilizzare né conservare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore (radiatori, stufe, ecc.).
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi. In caso di caduta in acqua, scollegarlo immediatamente senza tentare di recuperarlo.
- Al primo utilizzo, rimuovere tutte le protezioni o le etichette.
- Collegare e scollegare con le mani asciutte, tenendo saldamente la spina.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione per evitare il surriscaldamento.
- Non ostruire le prese d'aria e non introdurre oggetti.
- Non toccare l'apparecchio con parti del corpo bagnate o umide.
- Tenere l'apparecchio a distanza di sicurezza da qualsiasi oggetto o sostanza infiammabile.
- In caso di funzionamento anomalo, spegnere immediatamente l'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente e rivolgersi a personale qualificato. Non smontare né modificare l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio in caso di inutilizzo prolungato e prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.
- Utilizzare e conservare l'apparecchio solo all'interno, al riparo dalla pioggia, dalla luce solare diretta e dalla polvere.
- Quando si mette definitivamente fuori servizio l'apparecchio, neutralizzare le parti pericolose e rispettare le norme di smaltimento.
- **ATTENZIONE**: rischio di incendio, scossa elettrica, lesioni e danni materiali.
- Mantenere libere le aperture di ventilazione.
- Conservare l'apparecchio in un locale sufficientemente ventilato e di dimensioni conformi alle specifiche.
- Non conservare l'apparecchio in un locale con fiamme libere o fonti di accensione.

1.1 ISTRUZIONI PER UN UTILIZZO SICURO

- Installare e conservare l'apparecchio al riparo dalla luce solare diretta e dalle intemperie.
- In caso di fuoriuscita accidentale di gas infiammabile, ventilare adeguatamente l'ambiente prima di rimettere in funzione l'apparecchio.

- Non provocare mai il rilascio di gas refrigerante nell'atmosfera.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di fiamme libere.
- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole.
- Non rovesciare né inclinare l'apparecchio. In caso di ribaltamento, attendere almeno 2 ore prima di rimetterlo in funzione.
- Non spruzzare insetticidi o spray sull'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio al di fuori degli intervalli di temperatura indicati.
- Per accendere e spegnere, utilizzare esclusivamente i comandi previsti.
- Non utilizzare l'apparecchio per conservare alimenti o oggetti.
- Pulire regolarmente il filtro dell'aria (ogni due settimane in caso di uso frequente).
- Non utilizzare l'acqua di condensa per l'irrigazione o l'alimentazione.
- Non esporre persone, animali o piante al flusso d'aria per periodi prolungati.
- Non aprire mai i pannelli quando l'apparecchio è in funzione.
- Evitare che l'acqua penetri nell'apparecchio.
- Scollegare l'alimentazione durante la manutenzione.
- Pulire l'esterno con un panno morbido leggermente umido, senza solventi.
- Lasciare uno spazio libero di almeno 20 cm intorno all'apparecchio.
- Non appoggiare oggetti sull'apparecchio e non coprirlo.
- Trasportare l'apparecchio in posizione verticale utilizzando le maniglie.
- Dopo l'uso, scollegare l'apparecchio e svuotare il serbatoio di condensa.

2. AVVERTENZE SPECIFICHE PER IL GAS REFRIGERANTE R260

Pericolo: rischio di incendio - Materiale infiammabile.

- Installare l'apparecchio in un locale privo di fonti di accensione durante il funzionamento.
- Utilizzare l'apparecchio in locali di oltre **G,6 m²**, adeguatamente ventilati.
- Tenere a portata di mano estintori adeguati (a polvere o CO_2).
- Non fumare nella stanza in cui è installato, utilizzato o conservato il prodotto.
- Assicurare una ventilazione sufficiente per disperdere eventuali fughe di gas.

Rilevamento delle fughe

- L'R290 è conforme alle direttive europee. Non forare il circuito di refrigerazione.
- È vietato utilizzare fiamme per rilevare le perdite.
- L'apparecchio è dotato di un sistema di autodetection con visualizzazione dei codici di errore.
- Utilizzare solo rilevatori elettronici adatti al tipo di gas.

Manutenzione e riparazione

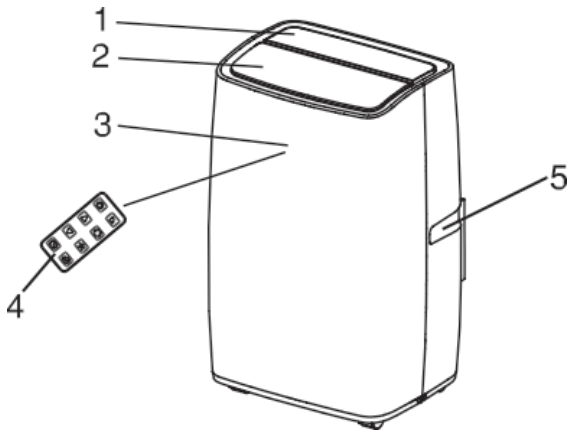
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato con ricambi originali.
- Rispettare le procedure normative durante gli interventi sul circuito frigorifero.
- Non bruciare né forare mai i componenti dell'apparecchio.

Trasporto e stoccaggio

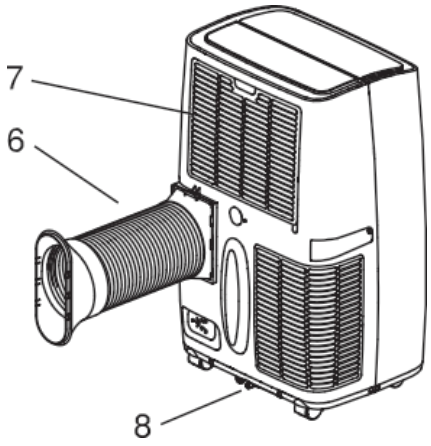
- Trasportare e immagazzinare in conformità con le normative antincendio vigenti.
- Conservare l'apparecchio in locali ventilati, privi di fonti di accensione.

3. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

Vista frontale



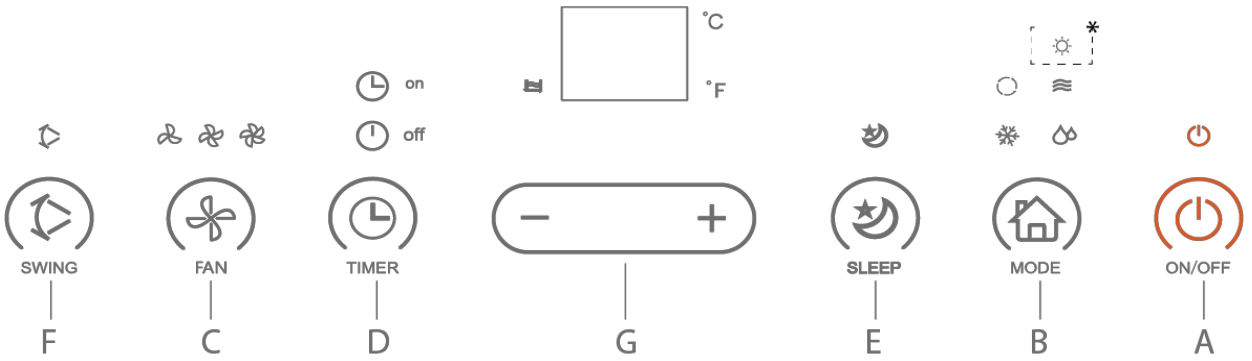
Vista posteriore



Vista anteriore/posteriore 1. Pannello di controllo 2. Uscita aria fredda 3. Ricevitore del telecomando 4. Telecomando 5. Maniglia 6. Tubo di scarico dell'aria 7. Ingresso aria dell'evaporatore 8. Foro di drenaggio

Nota: le illustrazioni possono differire leggermente dal modello reale.

4. PANNELLO DI CONTROLLO



Pulsanti: - (A) Accensione/Spegnimento - (B) Modalità di funzionamento - (C) Velocità della ventola - (D) Timer ON/OFF - (E) Modalità notturna (Sleep) - (F) Oscillazione automatica - (G) Impostazione timer/temperatura

Indicatori LED:

	Oscillazione automatica		Serbatoio pieno
	Velocità di ventilazione bassa		Modalità standby (notte)
	Velocità di ventilazione media		Modalità automatica
	Velocità di ventilazione alta		Ventilazione
	Timer (accensione programmata)		Modalità: raffreddamento
	Timer (spegnimento programmato)		Deumidificazione
°C	Unità °C		ON/OFF
°F	Unità °F		Indicatore di riscaldamento

(* riscaldamento solo per i modelli interessati*)

PULSANTE (A) " ": ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

- Dopo aver collegato l'apparecchio all'alimentazione elettrica, viene emesso un segnale acustico.
- Premere il pulsante (A) « » per accendere l'apparecchio.
- Il display LED visualizza la temperatura ambiente.
- Premere nuovamente il pulsante (A) « » per spegnere l'apparecchio. Viene emesso un segnale acustico e l'apparecchio si spegne.

PULSANTE (B) " ": SELEZIONE DELLA MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

- Premere il pulsante (B) " " per selezionare una delle seguenti modalità di funzionamento, in ordine sequenziale: Automatico , **Raffreddamento** , **Deumidificazione** , **Ventilazione** , **Riscaldamento** .

(*) Solo per gli apparecchi dotati della funzione riscaldamento.

- La spia luminosa corrispondente al simbolo della modalità selezionata inizia a lampeggiare.
- Non premere alcun pulsante: dopo alcuni secondi, la spia smette di lampeggiare e la modalità di funzionamento selezionata viene automaticamente confermata.

Modalità automatica

Dopo aver selezionato la modalità automatica, il sensore di temperatura interno rileva automaticamente la temperatura ambiente e seleziona la modalità di funzionamento più appropriata tra le seguenti:

- Raffreddamento
- Ventilazione
- Riscaldamento (funzione non disponibile sugli apparecchi solo raffreddamento)

Funzionamento automatico in base alla temperatura ambiente:

- Quando la temperatura ambiente è **≥ 24 °C**, la modalità **Raffreddamento** si attiva automaticamente.
- Quando la temperatura ambiente è **< 24 °C**, la modalità **Ventilazione** si attiva automaticamente.
- Quando la temperatura ambiente è **≤ 22 °C**, e solo sui modelli dotati della funzione riscaldamento, la modalità **Riscaldamento** si attiva automaticamente.

Modalità Deumidificazione

Quando l'apparecchio funziona in modalità **Deumidificazione**, il ventilatore funziona automaticamente a **bassa velocità**.
La velocità della ventola e la temperatura (mantenuta costante) **non possono essere modificate**.

Se questa modalità di funzionamento viene utilizzata per un periodo prolungato, si consiglia di collegare il **tubo di scarico** all'apparecchio.

Modalità Raffreddamento

Quando la temperatura ambiente è **superiore** alla temperatura impostata, il **compressore si avvia**.
Quando la temperatura ambiente è **inferiore** alla temperatura impostata, il **compressore si spegne** e la ventilazione funziona alla **velocità precedentemente selezionata**.

Modalità Ventilazione

Quando l'apparecchio funziona in modalità **Ventilazione**, il ventilatore funziona alla **velocità selezionata** e il **compressore non funziona**.
In questa modalità **non è possibile regolare la temperatura**.

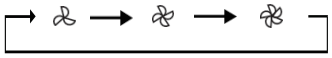
Modalità Riscaldamento

(Funzione non disponibile sugli apparecchi solo raffreddamento)

Quando la temperatura ambiente è **superiore** alla temperatura impostata, il compressore **interrompe la funzione di riscaldamento**.
Quando la temperatura ambiente è **inferiore** alla temperatura impostata, il compressore **attiva la funzione di riscaldamento**.

PULSANTE (C) " ": SELEZIONE DELLA VELOCITÀ DEL VENTILATORE

- Premere il pulsante (C) « » per modificare la velocità della ventola selezionando, in ordine sequenziale:



  - **Velocità bassa**
  - **Velocità media**
  - **Velocità alta**

PULSANTE (D) « » : PROGRAMMAZIONE DELL'ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

- Questa funzione consente di programmare **l'ora di accensione** (quando l'apparecchio è spento) o **l'ora di spegnimento** (quando l'apparecchio è in funzione).
- Premere il pulsante (D) " " per impostare **lo spegnimento automatico** quando l'apparecchio è in funzione: la spia corrispondente si accende e il tempo programmato lampeggia sul display per alcuni secondi.
- Premere il pulsante (D) " " per impostare **l'accensione automatica** quando l'apparecchio è in modalità standby (collegato all'alimentazione elettrica): la spia corrispondente si accende e il tempo programmato lampeggia sul display per alcuni secondi.
- Il tempo desiderato può essere impostato utilizzando i pulsanti (G) " " (ora/giorno/settimana), in un intervallo compreso tra **1 ora e 24 ore**. L'impostazione viene effettuata con **incrementi di un'ora**.

PULSANTE (E) " ": MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO NOTTURNO

- La modalità **Sleep (notte)** è una funzione comfort destinata all'uso notturno. È disponibile solo quando l'apparecchio funziona in modalità **Raffreddamento** o in modalità **Riscaldamento** (solo per i modelli dotati della funzione riscaldamento).

In modalità Raffreddamento:

- Premere il pulsante (E) " " quando è attiva la modalità Raffreddamento.
- La temperatura impostata (selezionata utilizzando i pulsanti di regolazione (G) " »aumenta di **1 °C dopo 1 ora**, poi di **2 °C dopo 2 ore**.
- Il ventilatore funziona automaticamente a **bassa velocità**.
- Dopo **6 ore di funzionamento**, l'apparecchio si spegne automaticamente.

In modalità Riscaldamento (solo per i modelli interessati):

- Premere il pulsante (E) « » quando è attiva la modalità Riscaldamento.
- La temperatura impostata (selezionata con i pulsanti di regolazione (G) " ") diminuisce di **1 °C dopo 1 ora**, poi di **2 °C dopo 2 ore**.
- Il ventilatore funziona automaticamente a **bassa velocità**.
- Dopo **6 ore di funzionamento**, l'apparecchio si spegne automaticamente.

PULSANTE (F) « » : OSCILLAZIONE AUTOMATICA

- Premere il pulsante (F) « » per attivare **l'oscillazione verticale automatica**.
- Premere nuovamente il pulsante (F) « » per **disattivare** questa funzione.

PULSANTE (G) " " : IMPOSTAZIONE DEL TIMER E DELLA TEMPERATURA

- Questi pulsanti consentono di regolare i **parametri del timer** e la **temperatura**.
- Solo in modalità **Raffreddamento** , la temperatura può essere regolata in un intervallo compreso tra **15 °C e 31 °C**, con **incrementi di 1 °C**.
- Per regolare la temperatura, utilizzare i pulsanti (G) « ».
- Ogni valore visualizzato viene automaticamente confermato **5 secondi** dopo l'ultima pressione su uno di questi pulsanti. Il display torna quindi alla **temperatura ambiente** misurata dal sensore.
- Per cambiare l'unità di misura della temperatura tra **Celsius (°C)** e **Fahrenheit (°F)**, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "+" e "-" per alcuni secondi quando l'apparecchio è acceso. La spia corrispondente (°C o °F) si accende.

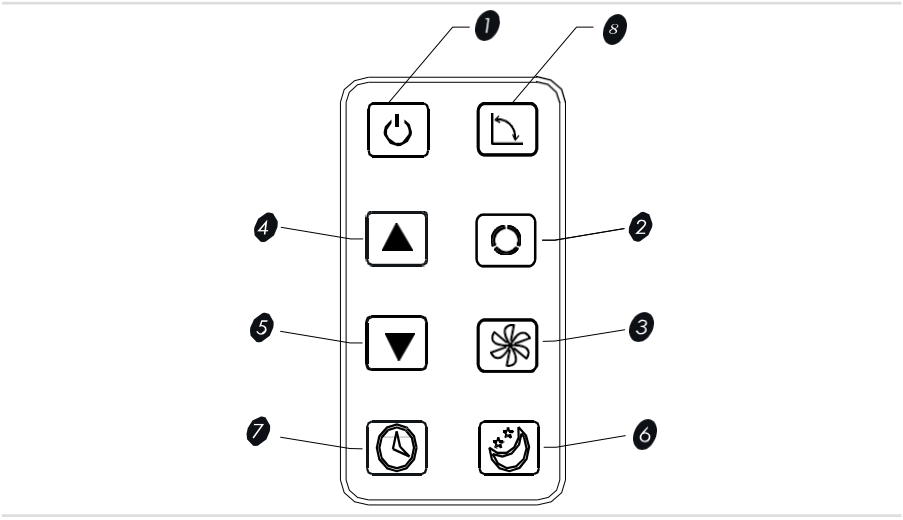
BLOCCO BAMBINI

- Tenere premuto il pulsante (E) « » per alcuni secondi: il display visualizza **«LC»** e la funzione **di blocco bambini** è attivata.
- Tenere nuovamente premuto il pulsante (E) " " per alcuni secondi per **disattivare** la funzione di blocco bambini.

NOTA

Ad eccezione della modalità **Automatica**, l'apparecchio dispone di una **funzione di memoria**: quando viene riacceso, riprende **l'ultima modalità di funzionamento utilizzata prima dello spegnimento**, a condizione che non sia stato scollegato dalla presa di corrente.

5. DESCRIZIONE DEL TELECOMANDO



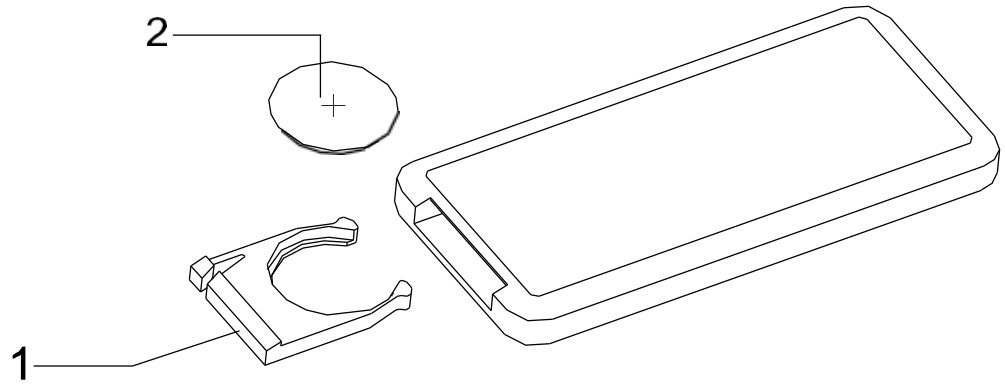
1. ON/OFF
2. MODALITÀ
3. SPEED (velocità) 4–5. Regolazione +/-
4. SLEEP
5. TIMER
6. SWING

NOTA

Per una descrizione dettagliata delle funzioni dei pulsanti, consultare le sezioni corrispondenti descritte nella pagina precedente e indicate anche sul pannello di controllo.

6. UTILIZZO DEL TELECOMANDO

Installazione della batteria

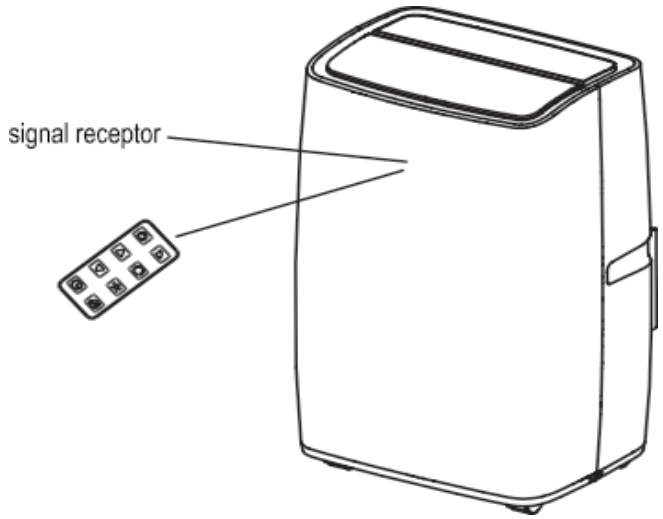


- Batteria CR2025 3V (rispettare la polarità).

Note d'uso

- Puntare il telecomando verso il ricevitore.
- Rimuovere la batteria in caso di inutilizzo prolungato.

7. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE



L'apparecchio può spegnersi automaticamente in caso di condizioni anomale (temperature fuori range, sovracorrente, ecc.).

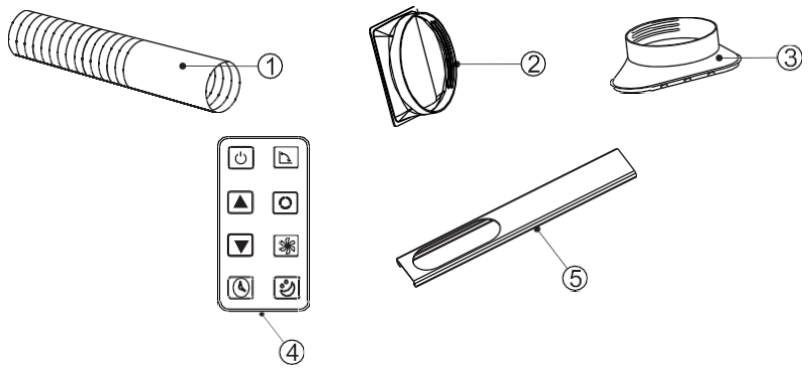
L'apparecchio è dotato di **sensori e dispositivi di protezione** che possono interromperne automaticamente il funzionamento in caso di condizioni anomale, come indicato nella tabella sottostante.
Se si verifica un intervento di questo tipo, **spegnere l'apparecchio (OFF)** e riaccenderlo **dopo aver eliminato la condizione anomala**, oppure attendere che si risolva automaticamente.

MODALITÀ DI PROTEZIONE	CONDIZIONE
Raffreddamento	La temperatura ambiente è superiore a 43 °C La temperatura ambiente è inferiore a 15 °C
Deumidificazione	La temperatura ambiente è inferiore a 15 °C
Sovratensione / Sovracorrente	Se l'apparecchio viene riacceso meno di 3 minuti dopo lo spegnimento

8. INSTALLAZIONE

8.1 KIT DI MONTAGGIO PER FINESTRA

- Installare vicino a una finestra, su una superficie piana.



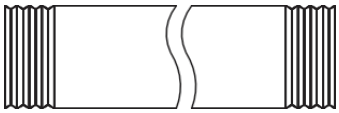
1. **Tubo flessibile** per lo scarico dell'aria calda
2. **Raccordo del tubo flessibile** per lo scarico dell'aria, lato apparecchio
3. **Ugello / bocchetta**, lato finestra
4. **Telecomando**
5. **Adattatore per finestra estensibile**

8.2 SCELTA DEL LUOGO DI INSTALLAZIONE

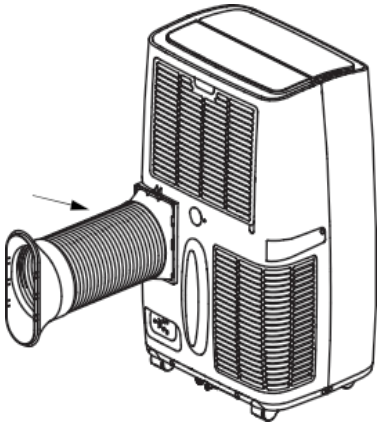
Posizionare il climatizzatore portatile **vicino a una finestra**, su un **pavimento regolare e perfettamente orizzontale**.
Assicurarsi che le **aperture di ingresso e uscita dell'aria** non siano **ostruite**.
Lasciare almeno **30 cm di spazio** su entrambi i lati tra il climatizzatore e qualsiasi ostacolo.

8.3 INSTALLAZIONE DEL TUBO FLESSIBILE PER LO SCARICO DELL'ARIA CALDA

1. **Aprire il tubo flessibile** alle estremità e **collegare i due raccordi** (2) e (3) ruot**andoli in senso orario**, come illustrato nelle immagini sottostanti.



2. Collegare il tubo flessibile all'unità.



6. SCARICO DELL'ACQUA DI CONDENSA

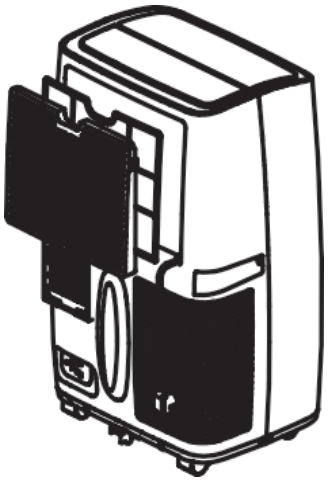
Questo apparecchio è dotato di un **sistema di scarico dell'acqua di condensa**.
Una parte dell'acqua di condensa viene **riciclata** tra il condensatore e la vaschetta dell'acqua.
Quando il **livello dell'acqua raggiunge il limite**, la **spia corrispondente** e **l'indicatore "Acqua piena" (E4)** si accendono per ricordare di **svuotare l'acqua**.

Per eseguire questa operazione:

1. **Scollegare l'apparecchio** dall'alimentazione elettrica.
2. **Spostarlo** in un luogo adeguato.
3. **Rimuovere il tappo di scarico** e svuotare completamente l'acqua.
4. **Riposizionare il tappo di scarico** dopo lo svuotamento.

10. PULIZIA E MANUTENZIONE

10.1 PULIZIA DEI FILTRI DELL'ARIA



Questo apparecchio è dotato di **due filtri**, uno sul retro e uno sul lato.
Rimuovere entrambi come indicato nella figura, quindi **aspirarli** o **lavarli con acqua tiepida**.
Asciugarli accuratamente prima di **rimontarli semplicemente reinserendoli**.

Pulire i filtri almeno ogni 2 settimane in caso di uso frequente.

11. PROBLEMI E SOLUZIONI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	La **spina del cavo di alimentazione** non è collegata correttamente	Collegare correttamente il cavo di alimentazione
L'apparecchio non raffredda/non deumidifica	La **temperatura ambiente** è inferiore a quella impostata sul termostato	Impostare il termostato su una temperatura inferiore
	La **temperatura ambiente** è al di fuori dei limiti di funzionamento specificati nelle caratteristiche tecniche	Far funzionare l'apparecchio in un locale la cui temperatura rientri nell'intervallo indicato nel presente manuale
	L'apparecchio è in **modalità protezione**	Controllare e rimuovere la causa della protezione, se necessario
	Il **filtro è completamente ostruito dalla polvere**	Pulire il filtro secondo le indicazioni riportate nel presente manuale
L'apparecchio sembra **poco efficace nel raffreddare / deumidificare**	L'apparecchio è **troppo vicino a una parete** o la griglia di aspirazione è ostruita	Posizionare l'apparecchio rispettando le **distanze minime di sicurezza** rispetto alle pareti e agli oggetti, come indicato nel manuale
	La stanza è **troppo grande** o le **porte e finestre sono aperte**	L'apparecchio è progettato per stanze **chiuse**, di dimensioni adeguate alla sua potenza di raffreddamento
	Il filtro è **sporco**	Pulire il filtro seguendo le istruzioni fornite
L'apparecchio è **troppo rumoroso**	La **base di supporto** è instabile o non perfettamente orizzontale	Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e orizzontale
	Corpi estranei bloccano le aperture di aerazione	Rimuovere gli ostacoli al flusso d'aria
L'apparecchio **perde acqua**	L'apparecchio non è posizionato su una **superficie orizzontale**	Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e orizzontale

12. CODICI DI ERRORE

Codice di errore	Origine dell'anomalia	Soluzione
E2	Problema del **sensore della temperatura ambiente**	Spegnere e scollegare l'apparecchio, quindi riaccenderlo dopo 1 minuto. Se il codice di errore persiste, contattare il **servizio di assistenza.**
E3	Problema del **sensore dell'evaporatore**	Spegnere e scollegare l'apparecchio, quindi riaccenderlo dopo 1 minuto. Se il codice di errore persiste, contattare il **servizio di assistenza post-vendita**
E4	Il **contenitore di raccolta dell'acqua di condensa** è troppo pieno (il climatizzatore smette di funzionare)	Svuotare il contenitore seguendo le istruzioni riportate nel paragrafo **"SMALTIMENTO DELL'ACQUA DI CONDENSAZIONE**". Se il codice di errore persiste, spegnere e scollegare l'apparecchio. In caso contrario, contattare il **servizio di assistenza.**

A causa della **continua evoluzione della tecnologia dei prodotti**, le informazioni contenute in questo manuale possono **subire lievi modifiche senza preavviso** da parte del produttore.

13. SMALTIMENTO

La **Direttiva Europea 2012/1G/UE** sui **rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)** stabilisce che gli apparecchi elettrici **usati non devono essere smaltiti** insieme ai rifiuti domestici ordinari.

Gli apparecchi smaltiti devono essere **raccolti separatamente** al fine di **ottimizzare il recupero e il riciclaggio dei materiali**, ottenere un **notevole risparmio energetico** ed **evitare qualsiasi rischio per la salute umana e l'ambiente**.

Il **simbolo del bidone della spazzatura barrato** è apposto su tutti i prodotti per ricordare l'obbligo di **raccolta differenziata**.

Il consumatore deve **consegnare gli apparecchi usati** ai centri di raccolta previsti dalle autorità locali.

R290 Refrigerant

NL

GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING

OMKEERBARE MOBIELE AIRCONDITIONER

Fresho 14k

Hartelijk dank voor uw aankoop van een mobiele airconditioner.
Lees deze gebruiksaanwijzing en onderhoudshandleiding aandachtig door voordat u dit apparaat installeert en gebruikt en bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

INHOUDSOPGAVE

1. Veiligheidsvoorschriften 1.1 Voorschriften voor veilig gebruik
2. Specifieke waarschuwingen voor koelgas R290
3. Beschrijving van het apparaat
4. Bedieningspaneel
5. Beschrijving van de afstandsbediening
6. Gebruik van de afstandsbediening
7. Beveiligingsvoorzieningen
8. Installatie
9. Afvoer van condenswater
10. Reiniging en onderhoud
11. Problemen en oplossingen
12. Foutcodes
13. Afvalverwerking

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Deze handleiding maakt integraal deel uit van het apparaat. Bewaar deze handleiding in goede staat en binnen handbereik gedurende de gehele levensduur van het product. Lees deze handleiding aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt: deze bevat belangrijke informatie over de installatie, veiligheid, het gebruik en het onderhoud. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor schade die het gevolg is van het niet opvolgen van de instructies of oneigenlijk gebruik.

- Dit apparaat mag niet worden bediend of gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar of door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of cognitieve vaardigheden, tenzij onder toezicht of na een passende opleiding door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd het apparaat en de voedingskabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk, niet-professioneel gebruik en is niet geschikt voor gebruik buitenshuis.

- Gebruik het apparaat alleen voor het doel waarvoor het is ontworpen. Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk en gevaarlijk beschouwd.

- **Gebruik** het apparaat **niet** in omgevingen met explosieve atmosferen (ontvlambare gassen, dampen, nevels of stof).

- Verpakkingsmaterialen (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet binnen het bereik van kinderen worden achtergelaten.

- De installatie/montage moet worden uitgevoerd volgens de instructies van de fabrikant. Een onjuiste installatie kan schade aan personen, dieren of goederen veroorzaken.

- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond die het gewicht ervan kan dragen.

- Controleer vóór gebruik visueel of het apparaat en de voedingskabel in goede staat zijn.

- Controleer vóór het aansluiten of de spanning en frequentie op het typeplaatje overeenkomen met het elektriciteitsnet en of de installatie voldoet aan de geldende normen.

- Sluit het apparaat niet aan via stekkerdozen, adapters of verlengsnoeren, noch via externe timers die niet in deze handleiding worden vermeld.

- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of een gekwalificeerd persoon.

- Gebruik of bewaar het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen (radiatoren, kachels, enz.).
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Als het apparaat in het water valt, moet u het onmiddellijk loskoppelen zonder te proberen het terug te halen.
- Verwijder bij het eerste gebruik alle beschermingen of labels.
- Sluit het apparaat aan en koppel het los met droge handen, waarbij u de stekker stevig vasthoudt.
- Rol de voedingskabel volledig af om oververhitting te voorkomen.
- De luchtinlaten en -uitlaten niet blokkeren en er geen voorwerpen in steken.
- Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige lichaamsdelen.
- Houd het apparaat op veilige afstand van brandbare voorwerpen of stoffen.
- Bij abnormale werking moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen, de stekker uit het stopcontact halen en gekwalificeerd personeel inschakelen. Het apparaat mag niet worden gedemonteerd of gewijzigd.
- Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt en voordat u het schoonmaakt of onderhoudt.
- Gebruik en bewaar het apparaat uitsluitend binnenshuis, beschermd tegen regen, direct zonlicht en stof.
- Bij definitieve buitengebruikstelling moeten de gevaarlijke onderdelen worden geneutraliseerd en moeten de voorschriften voor afvalverwerking worden nageleefd.
- **LET OP**: risico op brand, elektrische schokken, letsel en materiële schade.
- Houd de ventilatieopeningen vrij.
- Bewaar het apparaat in een voldoende geventileerde ruimte met afmetingen die voldoen aan de specificaties.
- Bewaar het apparaat niet in een ruimte met open vuur of ontstekingsbronnen.

1.1 INSTRUCTIES VOOR VEILIG GEBRUIK

- Installeer en bewaar het apparaat uit de buurt van direct zonlicht en weersinvloeden.
- In geval van een accidentele lekkage van brandbaar gas, moet de ruimte goed worden geventileerd voordat het apparaat weer in gebruik wordt genomen.

- Laat nooit koelgas vrijkomen in de atmosfeer.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht.
- Het apparaat niet omverwerpen of kantelen. Wacht bij omvallen minstens 2 uur voordat u het apparaat opnieuw in gebruik neemt.
- Spuit geen insecticiden of sprays op het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet buiten de aangegeven temperatuurbereiken.
- Gebruik voor het in- en uitschakelen uitsluitend de daarvoor bestemde bedieningselementen.
- Gebruik het apparaat niet om voedsel of voorwerpen in te bewaren.
- Reinig het luchtfilter regelmatig (om de twee weken bij frequent gebruik).
- Gebruik het condenswater niet om te besproeien of te drinken.
- Stel personen, dieren of planten niet langdurig bloot aan de luchtstroom.
- Open nooit de panelen wanneer het apparaat in werking is.
- Voorkom dat er water in het apparaat binnendringt.
- Koppel de stroomtoevoer los tijdens onderhoud.
- Reinig de buitenkant met een zachte, licht vochtige doek zonder oplosmiddelen.
- Laat minimaal 20 cm vrije ruimte rondom het apparaat.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat en dek het niet af.
- Draag het apparaat verticaal aan de handgrepen.
- Koppel het apparaat na gebruik los van het stroomnet en leeg het condensreservoir.

2. SPECIFIEKE WAARSCHUWINGEN VOOR KOELGAS R260

Gevaar: brandgevaar – Ontvlambaar materiaal.

- Installeer het apparaat in een ruimte zonder ontstekingsbronnen tijdens het gebruik.
- Gebruik het apparaat in ruimtes van meer dan **6 m²** die goed geventileerd zijn.
- Zorg dat er geschikte brandblussers (poeder of CO_2) in de buurt aanwezig zijn.
- Niet roken in de ruimte waar het apparaat is geïnstalleerd, wordt gebruikt of opgeslagen.
- Zorg voor voldoende ventilatie om eventueel ontsnapt gas te verspreiden.

Lekdetectie

- R290 voldoet aan de Europese richtlijnen. Boor geen gaten in het koelcircuit.
- Het is verboden om vlammen te gebruiken om lekken op te sporen.
- Het apparaat beschikt over een zelfdetectiesysteem met weergave van foutcodes.
- Gebruik alleen elektronische detectoren die geschikt zijn voor het type gas.

Onderhoud en reparatie

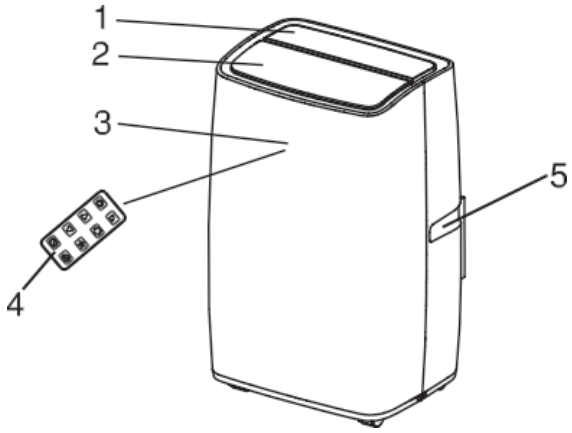
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel met originele onderdelen.
- Volg de normatieve procedures bij werkzaamheden aan het koelsysteem.
- De onderdelen van het apparaat nooit verbranden of doorboren.

Transport en opslag

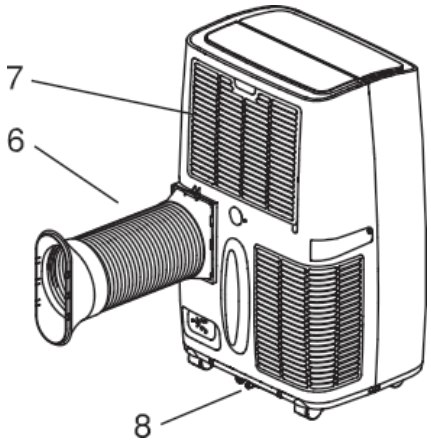
- Vervoer en sla het apparaat op in overeenstemming met de geldende brandvoorschriften.
- Bewaar het apparaat in geventileerde ruimtes, zonder ontstekingsbronnen.

3. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

Vooraanzicht



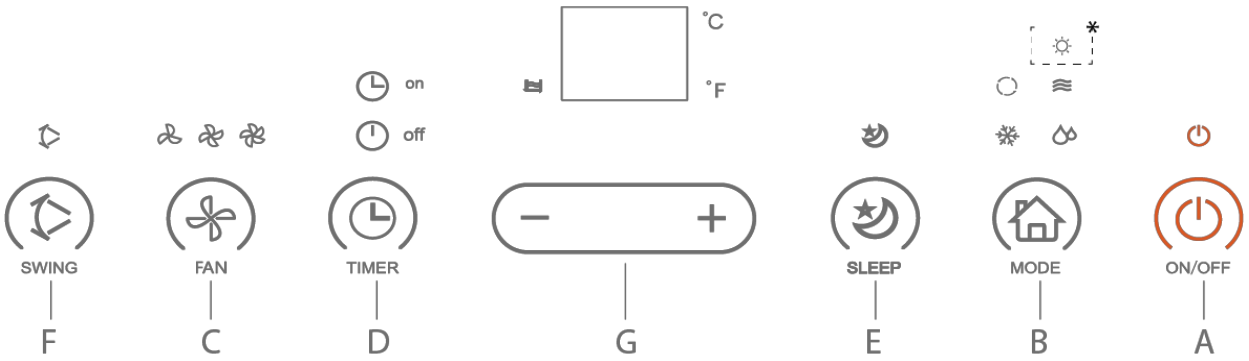
Achteraanzicht



Vooraanzicht / achteraanzicht 1. Bedieningspaneel 2. Uitlaat voor koude lucht 3. Ontvanger voor afstandsbediening 4. Afstandsbediening 5. Handgreep 6. Luchtafvoerslang 7. Luchtinlaat voor verdamper 8. Afvoeropening

Opmerking: de afbeeldingen kunnen enigszins afwijken van het werkelijke model.

4. BEDIENINGSPANEEL



Knoppen: - (A) Aan/uit - (B) Werkingsmodus - (C) Ventilatiesnelheid - (D) Timer AAN/UIT - (E) Nachtmodus (Sleep) - (F) Automatische oscillatie - (G) Timer/temperatuur instellen

LED-indicatoren:

	Automatische oscillatie		Reservoir vol
	Lage ventilatiesnelheden		Slaapstand
	Gemiddelde ventilatiesnelheden		Automatische modi
	Hoge ventilatiesnelheden		Ventilatie
	Timer (geprogrammeerde inschakeling)		Modi: koelen
	Timer (geprogrammeerde uitschakeling)		Ontvochtiging
°C	Eenheid °C		AAN/UIT
°F	Eenheid °F		Verwarmingsindicator

(* verwarming alleen voor betreffende modellen*)

KNOP (A) " ": AAN/UIT

- Nadat u het apparaat op het stroomnet hebt aangesloten, klinkt er een geluidssignaal.
- Druk op knop (A) " " om het apparaat in te schakelen.
- Het LED-scherm geeft de o m g e v i n g stemperatuur weer.
- Druk nogmaals op de knop (A) " " om het apparaat uit te schakelen. Er klinkt een geluidssignaal en het apparaat wordt uitgeschakeld.

KNOP (B) " ": SELECTIE VAN DE WERKINGSMODUS

- Druk op de knop (B) " " om een van de volgende werkingsmodi te selecteren, in volgorde en achtereenvolgens: Automatisch , Koeling , **Ontvo**chtiging , **Ventilatie** , **Verwarming** .

(*) Alleen voor apparaten die zijn uitgerust met de verwarmingsfunctie.

- Het lampje dat overeenkomt met het symbool van de geselecteerde modus begint te knipperen.
- Druk op geen enkele knop: na enkele seconden stopt het lampje met knipperen en wordt de geselecteerde bedrijfsmodus automatisch bevestigd.

Automatische modus

Nadat u de automatische modus hebt geselecteerd, detecteert de interne temperatuursensor automatisch de omgevingstemperatuur en selecteert hij de meest geschikte bedrijfsmodus uit de volgende opties:

- Koeling
- Ventilatie
- Verwarming (functie niet beschikbaar op apparaten die alleen koelen)

Automatische werking op basis van de omgevingstemperatuur:

- Wanneer de omgevingstemperatuur **≥ 24 °C** is, wordt de modus **Koeling** automatisch geactiveerd.
- Wanneer de omgevingstemperatuur **< 24 °C** is, wordt de **ventilatiemodus** automatisch geactiveerd.
- Wanneer de omgevingstemperatuur **≤ 22 °C** is, en alleen bij modellen die zijn uitgerust met de verwarmingsfunctie, wordt de verwarmingsmodus van de automatisch geactiveerd.

Ontvochtigingsmodus

Wanneer het apparaat in de **ontvochtigingsmodus** werkt, draait de ventilator automatisch op **lage snelheid**.
De ventilatorsnelheid en de temperatuur (die constant wordt gehouden) **kunnen niet worden gewijzigd**.

Als deze modus gedurende een lange periode wordt gebruikt, wordt aanbevolen om de **afvoerslang** op het apparaat aan te sluiten.

Koelmodus

Wanneer de omgevingstemperatuur **hoger** is dan de ingestelde temperatuur, **wordt** de **compressor ingeschakeld**.
Wanneer de omgevingstemperatuur **lager** is dan de ingestelde temperatuur, **wordt** de **compressor uitgeschakeld**
en werkt de ventilatie op de **eerder geselecteerde snelheid**.

Ventilatiemodus

Wanneer het apparaat in de **ventilatiestand** werkt, draait de ventilator op de **geselecteerde snelheid** en **werkt** de **compressor niet**.
In deze modus **is het niet mogelijk om de temperatuur in te stellen**.

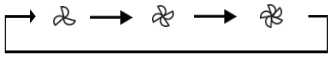
Verwarmingsmodus

(Functie niet beschikbaar op apparaten die alleen koelen)

Wanneer de omgevingstemperatuur **hoger** is dan de ingestelde temperatuur, onderbreekt de compressor **de verwarmingsfunctie**.
Wanneer de omgevingstemperatuur **lager** is dan de ingestelde temperatuur, **activeert** de compressor **de verwarmingsfunctie**.

KNOP (C) "" ": SELECTIE VAN DE VENTILATORSNELHEID

- Druk op de knop (C) "" " om de ventilatorsnelheid te wijzigen door in volgorde en achtereenvolgens te selecteren:



  - **Lage snelheid**
  - **Gemiddelde snelheid**
  - **Hoge snelheid**

KNOP (D) " ": PROGRAMMEREN VAN HET IN- EN UITSCHAKELEN

- Met deze functie kunt u **de inschakeltijd** (wanneer het apparaat is uitgeschakeld) of **de uitschakeltijd** (wanneer het apparaat in werking is) programmeren.
- Druk op de knop (D) " " om **de automatische uitschakeling** in te stellen wanneer het apparaat in werking is: het bijbehorende lampje gaat branden en de ingestelde tijd knippert enkele seconden op het scherm.
- Druk op de knop (D) " " om de **automatische inschakeling** in te stellen wanneer het apparaat in de stand-bymodus staat (aangesloten op de stroomvoorziening): het bijbehorende lampje gaat branden en de ingestelde tijd knippert enkele seconden op het scherm.
- De gewenste tijd kan worden ingesteld met behulp van de knoppen (G) " " (tijd instellen), binnen een bereik van **1 uur tot 24 uur**. De instelling gebeurt in **stappen van één uur**.

KNOP (E) " ": NACHTWERKINGSMODUS

- De **slaapmodus (nachtmodus)** is een comfortfunctie voor gebruik 's nachts. Deze functie is alleen beschikbaar wanneer het apparaat in de **koelmodus** of **verwarmingsmodus** werkt (alleen voor modellen die zijn uitgerust met een verwarmingsfunctie).

In de koelmodus:

- Druk op de knop (E) ' ' wanneer de koelmodus actief is.
- De ingestelde temperatuur (geselecteerd met de instelknoppen (G) " "stijgt **na 1 uur** met **1 °C** en **na 2 uur** met **2 °C**.
- De ventilator werkt automatisch op **lage snelheid**.
- Na **6 uur werking** schakelt het apparaat automatisch uit.

In de verwarmingsmodus (alleen voor de betreffende modellen):

- Druk op de knop (E) " " wanneer de verwarmingsmodus actief is.
- De ingestelde temperatuur (geselecteerd met de instelknoppen (G) ' ') daalt met **1 °C na 1 uur** en vervolgens met **2 °C na 2 uur**.
- De ventilator werkt automatisch op **lage snelheid**.
- Na **6 uur werking** schakelt het apparaat automatisch uit.

KNOP (F) "⟳": AUTOMATISCHE OSCILLATIE

- Druk op de knop (F) "⟳" om **de automatische verticale oscillatie** te activeren.
- Druk nogmaals op de knop (F) "⟳" om deze functie **uit te schakelen**.

KNOP (G) "− +": TIMER EN TEMPERATUUR INSTELLEN

- Met deze knoppen kunt u de **instellingen van de timer** en de temperatuur aanpassen **temperatuur**.
- Alleen in de **koelmodus**❄ kan de temperatuur worden ingesteld binnen een bereik van **15 °C tot 31 °C**, in **stappen van 1 °C**.
- Gebruik de knoppen (G) "− +" om de temperatuur in te stellen.
- Elke weergegeven waarde wordt automatisch bevestigd **5 seconden** nadat u voor het laatst op een van deze knoppen hebt gedrukt. Het display keert vervolgens terug naar de door de sensor gemeten **omgevingstemperatuur**.
- Om de temperatuureenheid te wijzigen tussen **Celsius (°C)** en **Fahrenheit (°F)**, houdt u de knoppen "+" en "-" tegelijkertijd enkele seconden ingedrukt wanneer het apparaat is ingeschakeld. Het bijbehorende lampje (°C of °F) gaat branden.

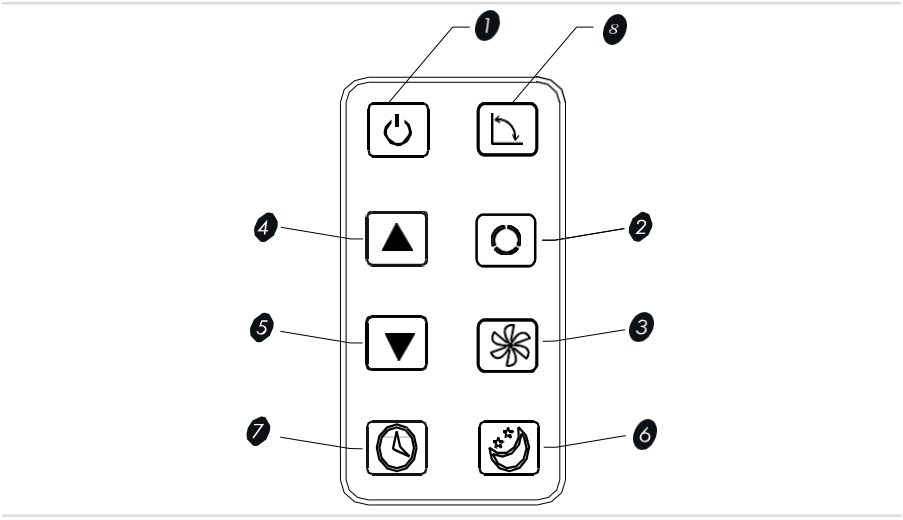
KINDERSLOT

- Houd de knop (E) '🔒' enkele seconden ingedrukt: op het display verschijnt **'LC'** en de **kinderslotfunctie** is geactiveerd.
- Houd de knop (E) "🔒" nogmaals enkele seconden ingedrukt om de kinderslotfunctie uit te **schakelen**.

OPMERKING

Behalve in de **automatische** modus beschikt het apparaat over een **geheugenfunctie**: wanneer het opnieuw wordt ingeschakeld, wordt de **laatste modus** hervat **die vóór het uitschakelen werd gebruikt**, op voorwaarde dat het apparaat niet van het stopcontact is losgekoppeld.

5. BESCHRIJVING VAN DE AFSTANDSBEDIENING



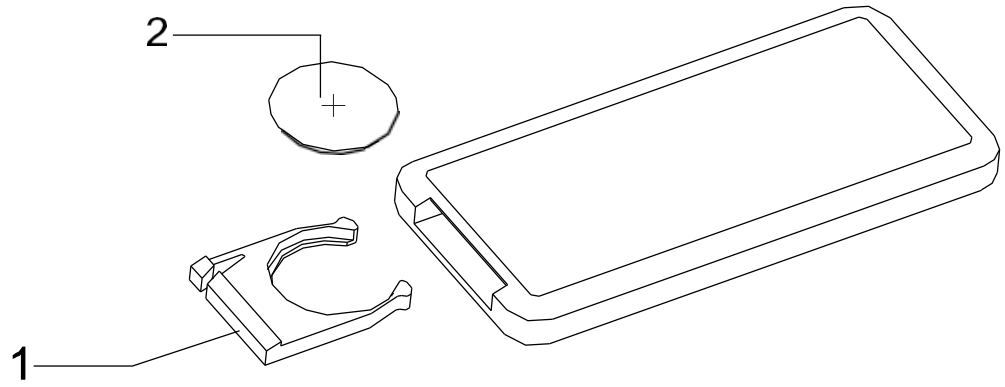
1. AAN/UIT
2. MODUS
3. SPEED (snelheid) 4–5. Instelling +/-
4. SLEEP
5. TIMER
6. SWING

OPMERKING

Voor een gedetailleerde beschrijving van de functies van de knoppen verwijzen wij u naar de betreffende paragrafen op de vorige pagina en op het bedieningspaneel.

6. GEBRUIK VAN DE AFSTANDSBEDIENING

Installatie van de batterij

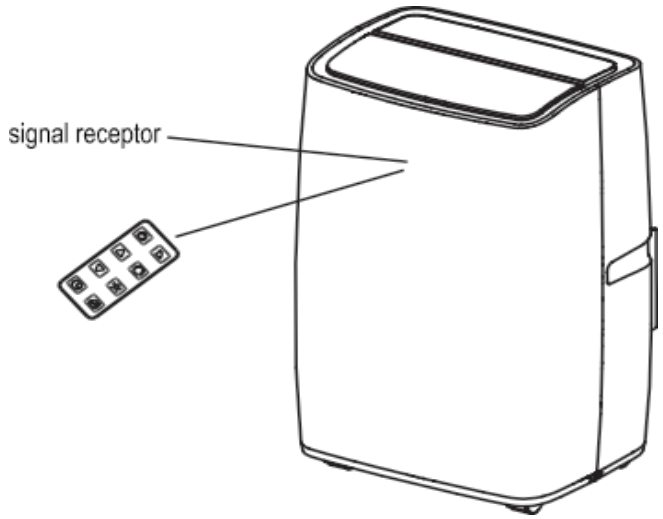


- CR2025 3V-batterij (let op de polariteit).

Gebruiksaanwijzing

- Richt de afstandsbediening op de ontvanger.
- Verwijder de batterij bij langdurig niet-gebruik.

7. BEVEILIGINGSVOORZIENINGEN



Het apparaat kan automatisch uitschakelen bij abnormale omstandigheden (temperaturen buiten het bereik, overstroom, enz.).

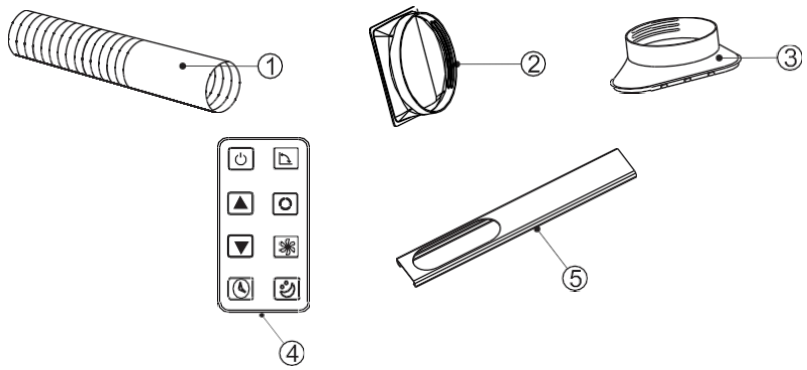
Het apparaat is uitgerust met **sensoren en beveiligingsvoorzieningen** die de werking automatisch kunnen onderbreken bij abnormale omstandigheden, zoals aangegeven in de onderstaande tabel. Als een dergelijke storing optreedt, **schakelt u het apparaat uit (OFF)** en schakelt u het weer in **nadat u de abnormale toestand hebt verholpen**, of wacht u tot deze automatisch is verdwenen.

BEVEILIGINGSMODUS	OMSTANDIGHEID
Koeling	De omgevingstemperatuur is hoger dan 43 °C De omgevingstemperatuur is lager dan 15 °C
Ontvochtiging	De omgevingstemperatuur is lager dan 15 °C
Overbelasting / Overstroom	Als het apparaat minder dan 3 minuten na het uitschakelen opnieuw wordt ingeschakeld

8. INSTALLATIE

8.1 MONTAGEKIT VOOR RAMEN

- Installeer het apparaat in de buurt van een raam, op een vlakke ondergrond.



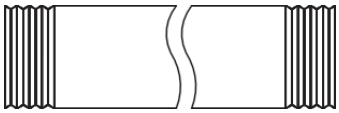
1. **Flexibele slang** voor de afvoer van warme lucht
2. **Aansluiting van de flexibele slang** voor de luchtafvoer, aan de kant van het apparaat
3. **Mondstuk/opzetstuk**, aan de raamzijde
4. **Afstandsbediening**
5. **Verlengbare raamadapter**

8.2 KEUZE VAN DE INSTALLATIEPLAATS

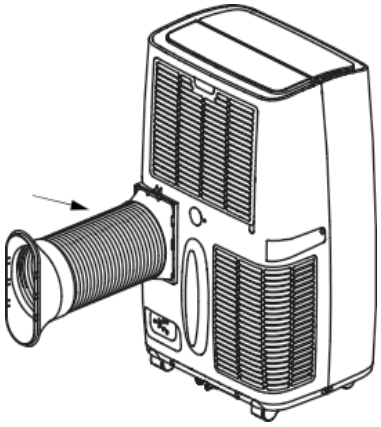
Plaats de draagbare airconditioner **in de buurt van een raam**, op een **vlakke en perfect horizontale ondergrond**.
Zorg ervoor dat de **luchtinlaat- en -uitlaatopeningen** niet worden **geblokkeerd**.
Laat aan beide zijden minimaal **30 cm ruimte** tussen de airconditioner en eventuele obstakels.

8.3 INSTALLATIE VAN DE FLEXIBELE SLANG VOOR DE AFVOER VAN WARME LUCHT

1. **Vouw** de uiteinden van de **flexibele slang** open en **verbind de twee uiteinden** (2) en (3) door **ze vast te draaien**, zoals op de onderstaande afbeeldingen wordt weergegeven.



2. Sluit de flexibele slang aan op het apparaat.



6. AFVOER VAN CONDENSWATER

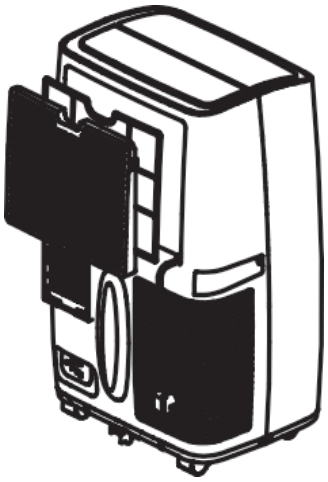
Dit apparaat is uitgerust met een **systeem voor de afvoer van condenswater**.
Een deel van het condenswater wordt **gerecycled** tussen de condensor en de waterbak.
Wanneer het **waterniveau de limiet bereikt**, gaan het **bijbehorende lampje** en **de indicator "Water vol" (E4)** branden om u eraan te herinneren **het water te legen**.

Om deze handeling uit te voeren:

1. **Koppel het apparaat** los van de stroomvoorziening.
2. **Verplaats het** naar een geschikte locatie.
3. **Verwijder de aftapplug** en tap het water volledig af.
4. **Plaats de aftapplug terug** na het aftappen.

10. REINIGING EN ONDERHOUD

10.1 REINIGING VAN DE LUCHTFILTERS



Dit apparaat is uitgerust met **twee filters**, één aan de achterkant en één aan de zijkant.
Verwijder beide filters zoals aangegeven op de afbeelding en **zuig ze schoon** of **was ze met lauw water**. **Droog ze zorgvuldig af** voordat u ze **weer terugplaatst**.

Reinig de filters minstens om de twee weken bij frequent gebruik.

11. PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat gaat niet aan	De **stekker van het netsnoer** is niet goed aangesloten	Sluit de stekker van het netsnoer correct aan
Het apparaat koelt/ontvochtigt niet	**De omgevingstemperatuur** is lager dan de temperatuur die op de thermostaat is ingesteld	Stel de thermostaat in op een lagere temperatuur
	De omgevingstemperatuur ligt buiten de bedrijfslimieten die in de technische specificaties zijn vermeld	Gebruik het apparaat in een ruimte waarvan de temperatuur binnen het in deze handleiding aangegeven bereik ligt
	Het apparaat staat in **de beveiligingsmodus**	Controleer en verwijder indien nodig de oorzaak van de bescherming
	Het **filter is volledig verstopt met stof**	Reinig het filter volgens de aanwijzingen in deze handleiding
Het apparaat lijkt **niet goed te koelen / ontvochtigen**	Het apparaat staat **te dicht bij een muur** of het aanzuigrooster is verstopt	Plaats het apparaat met inachtneming **van de minimale veiligheidsafstanden** tot muren en voorwerpen, zoals aangegeven in de handleiding
	De ruimte is **te groot** of de **deuren en ramen staan open**	Het apparaat is ontworpen voor **gesloten** ruimtes met een grootte die is afgestemd op het koelvermogen
	Het filter is **vuil**	Reinig het filter volgens de meegeleverde instructies
Het apparaat maakt **te veel lawaai**	**De steunvoet** is onstabiel of staat niet perfect horizontaal	Plaats het apparaat op een stabiele, horizontale ondergrond
	Vreemde voorwerpen blokkeren de luchtopeningen	Verwijder de obstakels die de luchtstroom belemmeren
Het apparaat **lekt water**	Het apparaat staat niet op een **horizontale oppervlak**	Plaats het apparaat op een stabiel en horizontaal oppervlak

12. FOUTCODES

Foutcode	Oorzaak van de storing	Oplossing
E2	**Proble**em met **de omgevingstemperatuursensor**	Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Schakel het apparaat na 1 minuut weer in. Als de foutcode nog steeds wordt weergegeven, neem dan contact op met de **klantenservice.**
E3	**Proble**em met **de verdampersensor**	Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Schakel het apparaat na 1 minuut weer in. Als de foutcode nog steeds wordt weergegeven, neem dan contact op met de **klantenservice.**
E4	De **condenswateropvangbak** is te vol (de airconditioner stopt met werken)	Leeg de bak volgens de instructies in de paragraaf "**AFVOER VAN CONDENSWATER**". Als de foutcode blijft staan, schakel dan het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Neem anders contact op met de **klantenservice.**

Vanwege **de voortdurende ontwikkeling van de producttechnologie** kan de informatie in deze handleiding **zonder voorafgaande kennisgeving** van de fabrikant **enigszins worden gewijzigd**.

13. AFVALVERWERKING

De **Europese richtlijn 2012/1G/EU** betreffende **afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)** bepaalt dat **gebruikte** elektrische apparaten **niet** bij het gewone huisvuil **mogen worden weggegooid**.

Afgedankte apparaten moeten **apart** worden **ingezameld** om **de terugwinning en recycling van materialen te optimaliseren**, **aanzienlijke energiebesparingen** te realiseren en **risico's voor de menselijke gezondheid en het milieu te voorkomen**.

Het **symbool van de doorgestreepte vuilnisbak** is op alle producten aangebracht om te wijzen op de verplichting tot
gescheiden inzameling.

De consument moet **gebruikte apparaten inleveren** bij de door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelcentra.

R290 Refrigerant

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

PRZENOŚNY KLIMATYZATOR REWERSYBNY

Fresho 14k

Dziękujemy za zakup klimatyzatora mobilnego.
Przed zainstalowaniem i użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i konserwacji oraz zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

SPIS TREŚCI

1. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 1.1 Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania
2. Specjalne ostrzeżenia dotyczące czynnika chłodniczego R290
3. Opis urządzenia
4. Panel sterowania
5. Opis pilota zdalnego sterowania
6. Korzystanie z pilota zdalnego sterowania
7. Urządzenia zabezpieczające
8. Instalacja
9. Odprowadzanie skroplin
10. Czyszczenie i konserwacja
11. Problemy i rozwiązania
12. Kody błędów
13. Utylizacja

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejsza instrukcja stanowi integralną część urządzenia. Należy ją przechowywać w nienaruszonym stanie i mieć pod ręką przez cały okres użytkowania produktu. Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji, bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania instrukcji lub niewłaściwego użytkowania.

- Urządzenie nie powinno być obsługiwane ani używane przez dzieci poniżej 8 roku życia ani przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub poznawczych, chyba że są one pod nadzorem lub po odpowiednim przeszkoleniu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Urządzenie i jego kabel zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, nieprofesjonalnego i nieprzeznaczone do użytku na zewnątrz.

- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe i niebezpieczne.

- **Nie używaj** urządzenia w środowiskach, w których występuje atmosfera wybuchowa (gaz, opary, mgła lub pył łatwopalny).

- Elementy opakowania (torby plastikowe, styropian itp.) nie powinny być pozostawiane w zasięgu dzieci.

- Instalacja/montaż muszą być wykonane zgodnie z instrukcjami producenta. Nieprawidłowa instalacja może spowodować obrażenia osób, zwierząt lub szkody materialne.

- Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni, która jest w stanie utrzymać jego ciężar.

- Przed użyciem należy sprawdzić wzrokowo stan urządzenia i przewodu zasilającego.

- Przed podłączeniem należy upewnić się, że napięcie i częstotliwość podane na tabliczce znamionowej odpowiadają sieci elektrycznej i że instalacja jest zgodna z obowiązującymi normami.

- Nie należy zasilać urządzenia za pomocą listew zasilających, adapterów lub przedłużaczy, ani za pomocą zewnętrznych timerów, które nie są przewidziane w niniejszej instrukcji.

- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w serwisie posprzedażowym lub u wykwalifikowanego specjalisty.

- Nie należy używać ani przechowywać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (grzejników, pieców itp.).
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach. W przypadku upuszczenia urządzenia do wody należy natychmiast odłączyć je od zasilania, nie próbując go wyławiać.
- Przed pierwszym użyciem należy usunąć wszystkie zabezpieczenia i etykiety.
- Podłączaj i odłączaj urządzenie suchymi rękami, trzymając mocno wtyczkę.
- Rozwiń całkowicie kabel zasilający, aby uniknąć przegrzania.
- Nie zasłaniaj wlotów i wylotów powietrza i nie wkładaj do nich żadnych przedmiotów.
- Nie dotykaj urządzenia mokrymi lub wilgotnymi częściami ciała.
- Urządzenie należy trzymać w bezpiecznej odległości od wszelkich łatwopalnych przedmiotów lub substancji.
- W przypadku nieprawidłowego działania należy natychmiast wyłączyć urządzenie, odłączyć je od zasilania i wezwać wykwalifikowany personel. Nie należy demontować ani modyfikować urządzenia.
- Odłączyć urządzenie od zasilania w przypadku długotrwałego nieużywania oraz przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji.
- Urządzenie należy używać i przechowywać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych, chroniących przed deszczem, bezpośrednim nasłonecznieniem i kurzem.
- W przypadku ostatecznego wycofania z eksploatacji należy zneutralizować niebezpieczne części i przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji.
- **UWAGA**: istnieje ryzyko pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.
- Należy utrzymywać otwory wentylacyjne w stanie wolnym.
- Urządzenie należy przechowywać w odpowiednio wentylowanym pomieszczeniu o wymiarach zgodnych ze specyfikacją.
- Nie przechowuj urządzenia w pomieszczeniu, w którym znajdują się otwarte płomienie lub źródła zapłonu.

1.1 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

- Urządzenie należy zainstalować i przechowywać w miejscu chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i warunkami atmosferycznymi.
- W przypadku przypadkowego wycieku gazu palnego należy odpowiednio przewietrzyć pomieszczenie przed ponownym uruchomieniem urządzenia.

- Nigdy nie dopuścić do uwolnienia gazu chłodniczego do atmosfery.
- Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie przewracać ani nie przechylać urządzenia. W przypadku przewrócenia urządzenia należy odczekać co najmniej 2 godziny przed ponownym uruchomieniem.
- Nie rozpylać środków owadobójczych ani sprayów na urządzenie.
- Nie używać urządzenia poza wskazanym zakresem temperatur.
- Do włączania i wyłączania należy używać wyłącznie przewidzianych do tego celu elementów sterujących.
- Nie używać urządzenia do przechowywania żywności lub przedmiotów.
- Regularnie czyścić filtr powietrza (co dwa tygodnie w przypadku częstego użytkowania).
- Nie używać wody skroplonej do podlewania lub spożycia.
- Nie należy wystawiać osób, zwierząt ani roślin na długotrwałe działanie strumienia powietrza.
- Nigdy nie otwierać paneli podczas pracy urządzenia.
- Unikać przedostawania się wody do urządzenia.
- Podczas konserwacji odłączyć zasilanie.
- Wyczyść zewnętrzną część urządzenia miękką, lekko zwilżoną ściereczką, bez użycia rozpuszczalników.
- Wokół urządzenia należy pozostawić wolną przestrzeń o szerokości co najmniej 20 cm.
- Nie należy kłaść żadnych przedmiotów na urządzeniu ani go przykrywać.
- Urządzenie należy przenosić w pozycji pionowej, trzymając za uchwyty.
- Po użyciu odłączyć urządzenie od zasilania i opróżnić zbiornik skroplin.

2. SPECJALNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE GAZU CHŁODNICZEGO R260

Niebezpieczeństwo: zagrożenie pożarem – materiał łatwopalny.

- Urządzenie należy zainstalować w pomieszczeniu bez źródeł zapłonu podczas pracy.
- Urządzenie należy używać w pomieszczeniach o **powierzchni** powyżej **6 m²**, które są odpowiednio wentylowane.
- W pobliżu należy przechowywać odpowiednie gaśnice (proszkowe lub CO_2).
- Nie palić w pomieszczeniu, w którym urządzenie jest zainstalowane, używane lub przechowywane.
- Zapewnić odpowiednią wentylację, aby rozproszyć ewentualne wycieki gazu.

Wykrywanie wycieków

- R290 jest zgodny z dyrektywami europejskimi. Nie należy wiercić otworów w obwodzie chłodniczym.
- Zabrania się używania otwartego ognia do wykrywania wycieków.
- Urządzenie posiada system samoczynnego wykrywania z wyświetlaniem kodów błędów.
- Należy używać wyłącznie detektorów elektronicznych dostosowanych do danego rodzaju gazu.

Konserwacja i naprawa

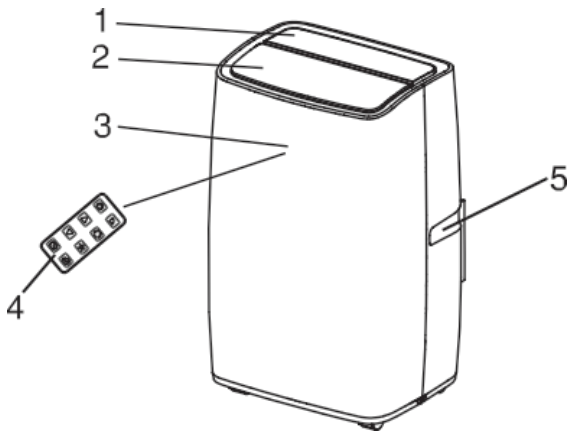
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części.
- Podczas wykonywania czynności związanych z układem chłodniczym należy przestrzegać normatywnych procedur.
- Nigdy nie należy palić ani wiercić elementów urządzenia.

Transport i przechowywanie

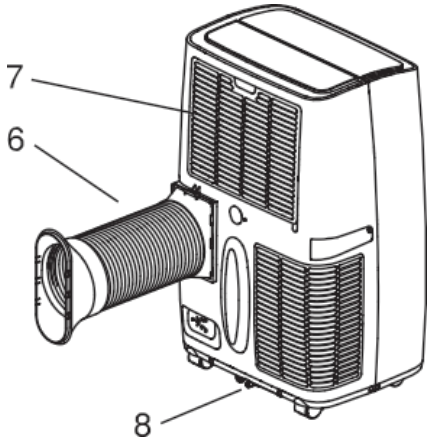
- Transportować i przechowywać zgodnie z obowiązującymi przepisami przeciwpożarowymi.
- Urządzenie należy przechowywać w wentylowanych pomieszczeniach, z dala od źródeł zapłonu.

3. OPIS URZĄDZENIA

Widok z przodu



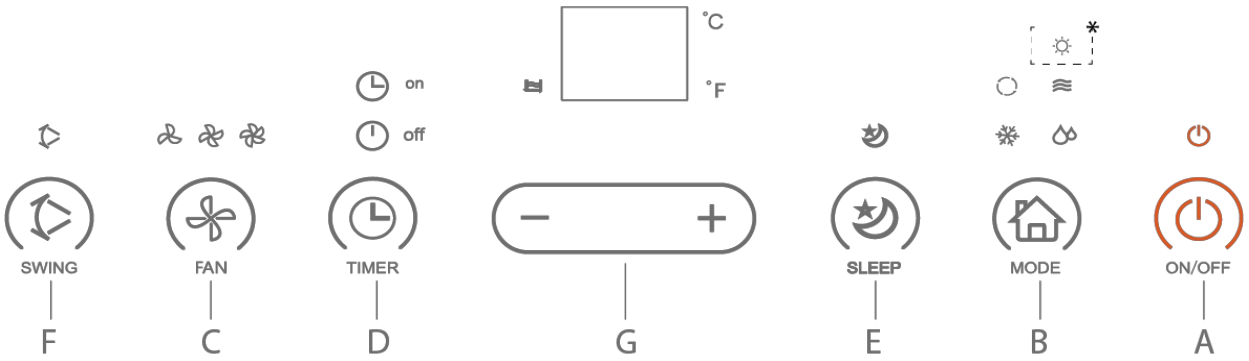
Widok z tyłu



Widok z przodu / z tyłu 1. Panel sterowania 2. Wylot zimnego powietrza 3. Odbiornik pilota zdalnego sterowania 4. Pilot zdalnego sterowania 5. Uchwyt 6. Rura odprowadzająca powietrze 7. Wlot powietrza do parownika 8. Otwór odpływowy

Uwaga: ilustracje mogą nieznacznie różnić się od rzeczywistego modelu.

4. PANEL STEROWANIA



Przyciski: - (A) Włączanie/wyłączanie - (B) Tryb pracy - (C) Prędkość wentylacji - (D) Timer włączania/wyłączania - (E) Tryb nocny (Sleep) - (F) Automatyczna oscylacja - (G) Regulacja timera/temperatury

Wskaźniki LED:

	Automatyczna oscylacja		Pełny zbiornik
	Niska prędkość wentylacji		Tryb czuwania (nocny)
	Średnia prędkość wentylacji		Tryby automatyczne
	Wysokie prędkości wentylacji		Wentylacja
	Timer (zaprogramowane włączenie)		Tryby: chłodzenie
	Timer (programowane wyłączenie)		Osuszanie
°C	Jednostka °C		Wł.
°F	Jednostka °F		Wskaźnik ogrzewania

(* ogrzewanie tylko w przypadku niektórych modeli*)

PRZYCISK (A) „ ”: WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

- Po podłączeniu urządzenia do zasilania rozlega się sygnał dźwiękowy.
- Naciśnij przycisk (A) „ ”, aby włączyć urządzenie.
- Na wyświetlaczu LED pojawi się temperatura otoczenia.
- Naciśnij ponownie przycisk (A) „ ”, aby wyłączyć urządzenie. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy i urządzenie wyłączy się.

PRZYCISK (B) „ ”: WYBÓR TRYBU PRACY

- Naciśnij przycisk (B) „ ”, aby wybrać jeden z następujących trybów pracy, w kolejności i sekwencyjnie: Automatyczny , **Chłodzenie** , **Osuszanie** , **Wentylacja** , **Ogrzewanie** .

(*) Tylko w przypadku urządzeń wyposażonych w funkcję ogrzewania.

- Kontrolka odpowiadająca symbolowi wybranego trybu zacznie migać.
- Nie naciskaj żadnego przycisku: po kilku sekundach dioda przestanie migać, a wybrany tryb pracy zostanie automatycznie zatwierdzony.

Tryb automatyczny

Po wybraniu trybu automatycznego wewnętrzny czujnik temperatury automatycznie wykrywa temperaturę otoczenia i wybiera najbardziej odpowiedni tryb pracy spośród następujących:

- Chłodzenie
- Wentylacja
- Ogrzewanie (funkcja niedostępna w urządzeniach tylko chłodzących)

Automatyczna praca w zależności od temperatury otoczenia:

- Gdy temperatura otoczenia wynosi **≥ 24 °C**, tryb **chłodzenia** włącza się automatycznie.
- Gdy temperatura otoczenia wynosi **< 24 °C**, automatycznie włącza się tryb **wentylacji** .
- Gdy temperatura otoczenia wynosi **≤ 22 °C** i tylko w modelach wyposażonych w funkcję ogrzewania, tryb **ogrzewania** włącza się automatycznie.

Tryb osuszania

Gdy urządzenie pracuje w trybie **osuszania**, wentylator działa automatycznie z **niską prędkością**.
Nie można zmieniać prędkości wentylatora ani temperatury (utrzymywanej na stałym poziomie).

W przypadku długotrwałego korzystania z tego trybu pracy zaleca się podłączenie do urządzenia **węża odprowadzającego**.

Tryb chłodzenia

Gdy temperatura otoczenia jest **wyższa** od ustawionej temperatury, **sprężarka uruchamia się**.
Gdy temperatura otoczenia jest **niższa** od ustawionej temperatury, **sprężarka wyłącza się**
, a wentylacja działa z **wcześniej wybraną prędkością**.

Tryb wentylacji

Gdy urządzenie pracuje w trybie **wentylacji**, wentylator pracuje z **wybraną prędkością**, a **sprężarka nie działa**.
W tym trybie **nie można regulować temperatury**.

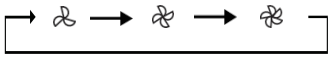
Tryb ogrzewania

(Funkcja niedostępna w urządzeniach tylko chłodzących)

Gdy temperatura otoczenia jest **wyższa** od ustawionej temperatury, sprężarka **przerywa funkcję ogrzewania**.
Gdy temperatura otoczenia jest **niższa** od ustawionej temperatury, sprężarka **włącza funkcję ogrzewania**.

PRZYCISK (C) „ ”: WYBÓR PRĘDKOŚCI WENTYLATORA

- Naciśnij przycisk (C) „ ”, aby zmienić prędkość wentylatora, wybierając kolejno:



  - **Niska prędkość**
  - **Średnia prędkość**
  - **Wysoka prędkość**

PRZYCISK (D) „ ”: PROGRAMOWANIE WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA

- **Ta** funkcja umożliwia zaprogramowanie **godziny włączenia** (gdy urządzenie jest wyłączone) lub **godziny wyłączenia** (gdy urządzenie jest włączone).
- Naciśnij przycisk (D) „ ”, aby ustawić **automatyczne wyłączenie** urządzenia podczas pracy: zapali się odpowiednia kontrolka, a zaprogramowany czas będzie migał na wyświetlaczu przez kilka sekund.
- Naciśnij przycisk (D) „ ” (**automatyczne włączanie)**, aby ustawić **automatyczne włączanie** urządzenia, gdy znajduje się ono w trybie czuwania (podłączone do zasilania): zapali się odpowiednia kontrolka, a zaprogramowany czas będzie migał na wyświetlaczu przez kilka sekund.
- Żądany czas można ustawić za pomocą przycisków (G) „ ” (Ustawianie czasu) w zakresie od **1 godziny do 24 godzin**. Ustawianie odbywa się w **odstępach co godzinę**.

PRZYCISK (E) „ ”: TRYB NOCNY

- Tryb **Sleep (nocny)** to funkcja zapewniająca komfort podczas użytkowania w nocy. Jest ona dostępna tylko wtedy, gdy urządzenie pracuje w trybie **chłodzenia** lub **ogrzewania** (tylko w modelach wyposażonych w funkcję ogrzewania).

W trybie chłodzenia:

- Naciśnij przycisk (E) „ ” (Tryb nocny), gdy aktywny jest tryb chłodzenia.
- Ustawiona temperatura (wybrana za pomocą przycisków regulacyjnych (G) „ »wzrasta o **1 °C po 1 godzinie**, a następnie o **2 °C po 2 godzinach**.
- Wentylator działa automatycznie z **niską prędkością**.
- Po **6 godzinach pracy** urządzenie wyłącza się automatycznie.

W trybie ogrzewania (tylko w przypadku odpowiednich modeli):

- Naciśnij przycisk (E) „ ” (Tylko ogrzewanie), gdy aktywny jest tryb ogrzewania .
- Ustawiona temperatura (wybrana za pomocą przycisków regulacyjnych (G) „ ”) zmniejsza się o **1°C po 1 godzinie**, a następnie o **2°C po 2 godzinach**.
- Wentylator działa automatycznie na **niskich obrotach**.
- Po **6 godzinach pracy** urządzenie wyłącza się automatycznie.

PRZYCISK (F) „ ”: AUTOMATYCZNA OSCYLACJA

- Naciśnij przycisk (F) „ ”, aby włączyć **automatyczną oscylację pionową**.
- Naciśnij ponownie przycisk (F) „ ”, aby **wyłączyć** tę funkcję.

PRZYCISK (G) „ ”: USTAWIANIE TIMERA I TEMPERATURY

- Przyciski te służą do regulacji **parametrów timera** i **temperatury**.
- Tylko w trybie **chłodzenia** temperaturę można regulować w zakresie od **15°C do 31°C**, w **krokach co 1°C**.
- Aby ustawić temperaturę, należy użyć przycisków (G) „ ”.
- Każda wyświetlana wartość jest automatycznie zatwierdzana **5 sekund** po ostatnim naciśnięciu jednego z tych przycisków. Następnie wyświetlacz powraca do **temperatury otoczenia** zmierzonej przez czujnik.
- Aby zmienić jednostkę temperatury między **stopniami Celsjusza (°C)** a **Fahrenheita (°F)**, należy przy włączonym urządzeniu przytrzymać jednocześnie przyciski „+” i „–” przez kilka sekund. Zapali się odpowiednia kontrolka (°C lub °F).

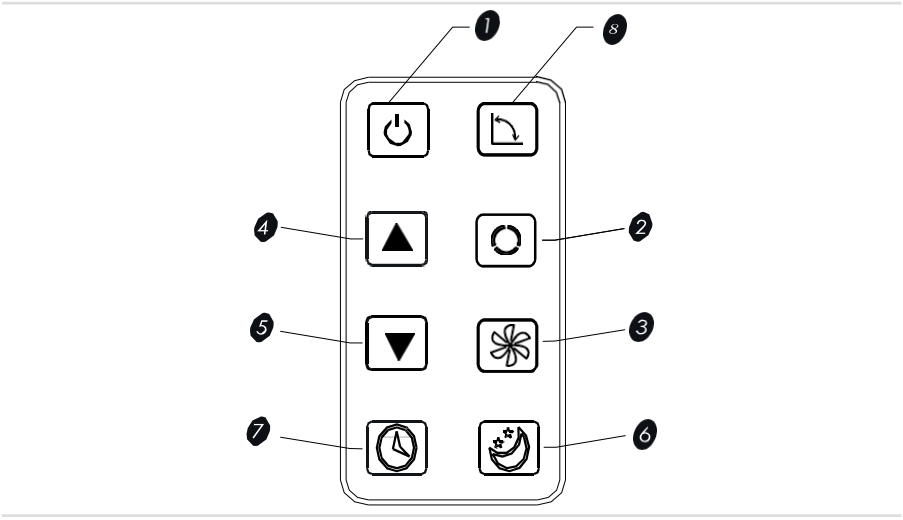
BLOKADA DLA DZIECI

- Przytrzymaj przycisk (E) „ ” przez kilka sekund: na wyświetlaczu pojawi się **komunikat „LC”** i funkcja **blokady przed dziećmi** zostanie aktywowana.
- Ponownie przytrzymaj przycisk (E) „ ” przez kilka sekund, aby **wyłączyć** funkcję blokady przed dziećmi.

UWAGA

Z wyjątkiem trybu **automatycznego**, urządzenie posiada **funkcję pamięci**: po ponownym włączeniu przywraca **ostatni tryb pracy używany przed wyłączeniem**, pod warunkiem, że nie zostało odłączone od gniazdka sieciowego.

5. OPIS PILOTA



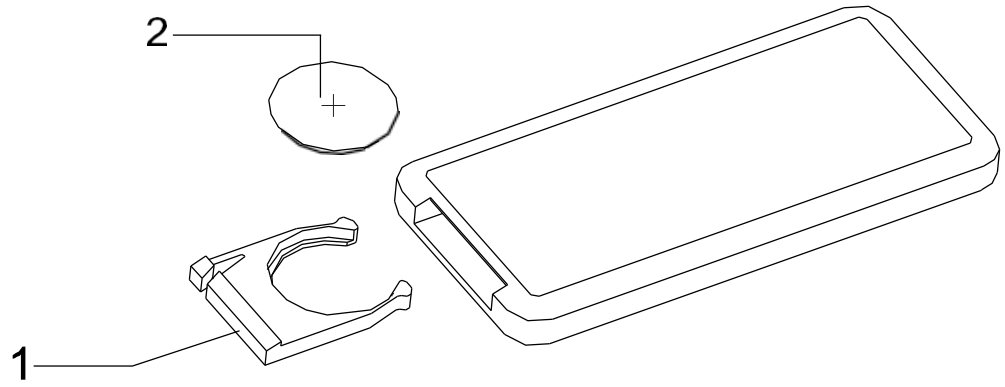
1. ON/OFF
2. TRYB
3. SPEED (prędkość) 4–5. Regulacja +/-
4. SLEEP
5. TIMER
6. SWING

UWAGA

Szczegółowy opis funkcji przycisków znajduje się w odpowiednich sekcjach opisanych na poprzedniej stronie, a także na panelu sterowania.

6. KORZYSTANIE Z PILOTA

Wkładanie baterii

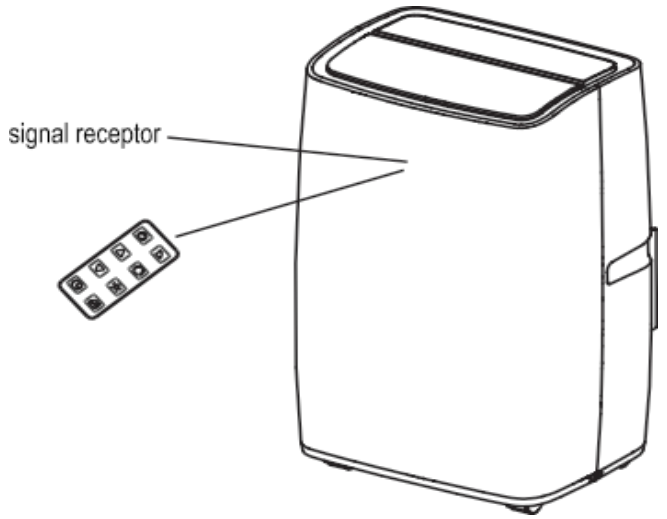


- Bateria CR2025 3V (należy przestrzegać biegunowości).

Wskazówki dotyczące użytkowania

- Skieruj pilota w stronę odbiornika.
- W przypadku długotrwałego nieużywania należy wyjąć baterię.

7. URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE



Urządzenie może się automatycznie wyłączyć w przypadku wystąpienia nieprawidłowych warunków (temperatura poza zakresem, nadmierny prąd itp.).

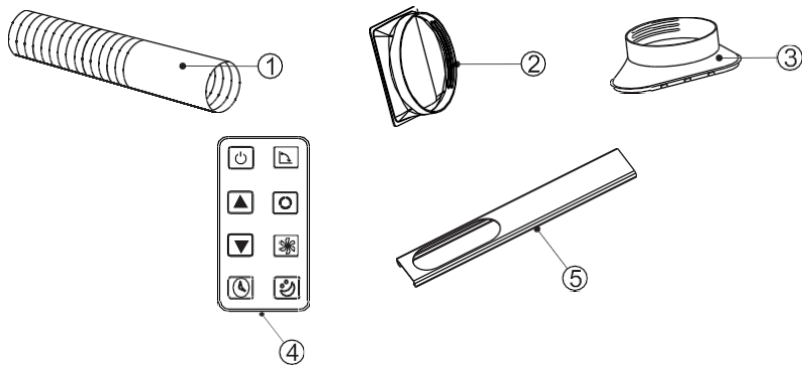
Urządzenie jest wyposażone w **czujniki i urządzenia zabezpieczające,** które mogą automatycznie przerwać jego działanie w przypadku wystąpienia nietypowych warunków, jak wskazano w poniższej tabeli.
W przypadku wystąpienia takiej sytuacji **należy wyłączyć urządzenie (OFF)** i włączyć je ponownie **po usunięciu nieprawidłowości** lub poczekać, aż nieprawidłowość ustąpi samoistnie.

TRYB OCHRONY	WARUNEK
Chłodzenie	Temperatura otoczenia przekracza 43°C Temperatura otoczenia jest niższa niż 15°C
Osuszanie	Temperatura otoczenia jest niższa niż 15 °C
Przepięcie / Prąd przetężeniowy	Jeśli urządzenie zostanie ponownie włączone w ciągu mniej niż 3 minut od wyłączenia

8. INSTALACJA

8.1 ZESTAW MONTAŻOWY DO OKIEN

- Zainstalować w pobliżu okna, na płaskiej powierzchni.



1. **Elastyczny przewód** do odprowadzania gorącego powietrza

2. **Złącze elastycznego przewodu** do odprowadzania powietrza, strona urządzenia

3. **Dysza / końcówka**, po stronie okna

4. **Pilot**

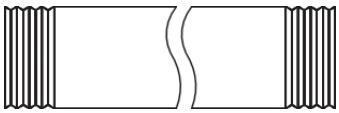
5. **Rozszerzalny adapter okienny**

8.2 WYBIERANIE MIEJSCA INSTALACJI

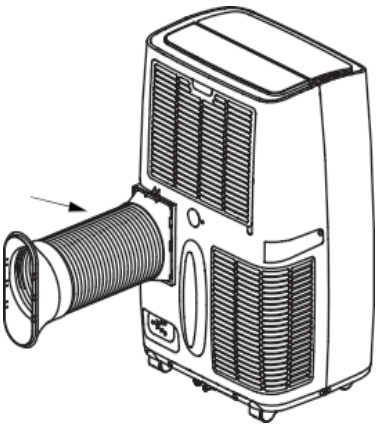
Ustaw klimatyzator przenośny **w pobliżu okna**, na **równej i idealnie poziomej powierzchni**.
Upewnij się, że **otwory wlotowe i wylotowe powietrza** nie są **zasłonięte**.
Zachowaj co najmniej **30 cm odstępu** po obu stronach między klimatyzatorem a wszelkimi przeszkodami.

8.3 MONTOWANIE WĘŻA DO ODprowadzANIA CIEPŁEGO POWIETRZA

1. **Rozwiń** końcówki **elastycznego przewodu** i **połącz dwie końcówki** (2) i (3), obracając je **w kierunku śrubowania**, jak pokazano na poniższych ilustracjach.



2. Podłącz elastyczny przewód do urządzenia.



6. ODPROWADZANIE WODY Z KONDENSACJI

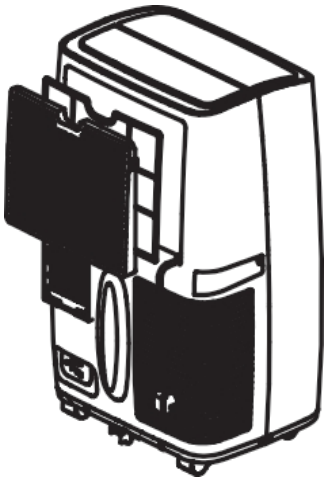
Urządzenie jest wyposażone w **system odprowadzania skroplin**.
Część skroplin jest **ponownie wykorzystywana** między skraplaczem a zbiornikiem na wodę.
Gdy **poziom wody osiągnie limit**, zapala się **odpowiednia kontrolka** i **wskaźnik „Woda pełna" (E4)**, przypominając o konieczności **opróżnienia zbiornika**.

Aby wykonać tę czynność:

1. **Odłącz urządzenie** od zasilania.
2. **Przenieś go** w odpowiednie miejsce.
3. **Zdejmij korek spustowy** i całkowicie opróżnij urządzenie z wody.
4. Po opróżnieniu **ponownie załóż korek spustowy.**

10. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

10.1 CZYSZCZENIE FILTRÓW POWIETRZA



Urządzenie jest wyposażone w **dwa filtry**, jeden z tyłu i jeden z boku.
Wyjmij oba filtry zgodnie z rysunkiem, a następnie **odkurz je** lub **umyj w letniej wodzie**. **Dokładnie wysusz je** przed ponownym **zamontowaniem, po prostu wkładając je z powrotem na miejsce**.

W przypadku częstego użytkowania **filtry** należy **czyścić co najmniej raz na dwa tygodnie**.

11. PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się	**Wtyczka przewodu zasilającego** nie jest prawidłowo podłączona	Podłącz prawidłowo przewód zasilający
Urządzenie nie chłodzi / nie osusza	**Temperatura otoczenia** jest niższa niż temperatura ustawiona na termostacie	Ustaw termostat na niższą temperaturę
	Temperatura otoczenia wykracza poza zakres pracy określony w danych technicznych	Urządzenie należy eksploatować w pomieszczeniu, w którym temperatura mieści się w zakresie podanym w niniejszej instrukcji
	Urządzenie znajduje się w **trybie ochronnym**	Sprawdź i usuń przyczynę ochrony, jeśli to konieczne
	Filtr jest całkowicie zatkany kurzem	Wyczyść filtr zgodnie z instrukcją zawartą w niniejszym podręczniku
Urządzenie wydaje się **mało skuteczne w chłodzeniu / osuszania**	Urządzenie znajduje się **zbyt blisko ściany** lub kratka wlotowa jest zatkana	Ustaw urządzenie w **odległości** od ścian i przedmiotów zgodnej z **minimalnymi odległościami bezpieczeństwa** podanymi w instrukcji
	Pomieszczenie jest **zbyt duże** lub **otwarte są drzwi i okna**	Urządzenie jest przeznaczone do **zamkniętych** pomieszczeń o wielkości dostosowanej do jego mocy chłodniczej
	Filtr jest **zabrudzony**	Wyczyść filtr zgodnie z instrukcją
Urządzenie jest **zbyt głośne**	**Podstawa** jest niestabilna lub nie jest idealnie pozioma	Ustaw urządzenie na stabilnej, poziomej powierzchni
	Ciała obce blokują otwory wentylacyjne	Usuń przeszkody utrudniające przepływ powietrza
Urządzenie **przecieka**	Urządzenie nie jest ustawione na **poziomej powierzchni**	Ustaw urządzenie na stabilnej, poziomej powierzchni

12. KODY BŁĘDÓW

Kod błędu	Przyczyna nieprawidłowości	Rozwiązanie
E2	Problem z **czujnikiem temperatury otoczenia**	Wyłącz i odłącz urządzenie, a następnie włącz je ponownie po 1 minucie. Jeśli kod błędu nadal się pojawia, skontaktuj się z **serwisem posprzedażowym.**
E3	Problem z **czujnikiem parownika**	Wyłącz i odłącz urządzenie, a następnie włącz je ponownie po 1 minucie. Jeśli kod błędu nadal się pojawia, skontaktuj się z **serwisem posprzedażowym.**
E4	**Zbiornik na skroploną wodę** jest przepełniony (klimatyzator przestaje działać).	Opróżnij pojemnik zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji **„ODPROWADZANIE WODY SKONDENSOWANEJ**". Jeśli kod błędu nadal się pojawia, wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania. W przeciwnym razie skontaktuj się z **serwisem posprzedażowym.**

Ze względu na **ciągły rozwój technologii produktów** informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą **ulec niewielkim zmianom bez uprzedniego powiadomienia** ze strony producenta.

13. UTYLIZACJA

Dyrektywa europejska 2012/1G/UE w sprawie **zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)** stanowi, że **zużytych** urządzeń elektrycznych **nie wolno wyrzucać** wraz z odpadami komunalnymi.

Zużyte urządzenia należy **zbierać oddzielnie,** aby **zoptymalizować odzyskiwanie i recykling materiałów**, osiągnąć **znaczne oszczędności energii** oraz **uniknąć zagrożeń dla zdrowia ludzkiego i środowiska**.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci jest umieszczony na wszystkich produktach, aby przypomnieć o obowiązku
selektywnej zbiórki odpadów.

Konsument powinien **przekazać zużyte urządzenia** do punktów zbiórki wyznaczonych przez władze lokalne.

R290 Refrigerant